

ПЕРЕДОВІ МЕДИЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ

UPTC
UNIVERSAL PAIN TECHNOLOGY CANADA, INC.



spineMED®
decompression* system

Модель: S200U/S200UC
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Серійний №.: Стіл: # _____
Серійний №.: Шийний відділ : # _____

Авторські права © 2024 Universal Pain Technology Canada Inc. Всі права захищені.
Патент SpineMED® #7201729



Зміст

Знайомство з компанією «Universal Pain Technology Canada» та апаратом SpineMED®	5
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	6
1. Терапевтичні рекомендації та протокол	7
1.1 Огляд основних принципів методу лікування хребта за допомогою апарату SpineMED®	7
1.2 Показання та протипоказання до проведення процедури SpineMED® для пацієнтів	7
1.3 Рекомендації щодо відбору пацієнтів для процедури SpineMED®	8
1.3.1 Протипоказання Процедуру SpineMED® не слід проводити, якщо до пацієнта застосовні будь-які з наведених нижче протипоказань	9
1.4 Інструкція для пацієнта перед проходженням процедури SpineMED®	10
1.5 Стандартний протокол проведення процедури SpineMED®	10
1.6 Алгоритм процедури та блок-схема процедури SpineMED®	14
1.7 Рекомендовані доповнення до лікування за методикою SpineMED®	15
1.8 Що потрібно і чого не потрібно робити пацієнту	15
1.9 Протокол після процедури SpineMED®	16
2. Опис системи SpineMED® S200U/S200UC	17
2.1 Використання приладу для лікування хребта SpineMED® за призначенням	17
2.2 Конструктивний дизайн - компоненти та особливості апарату SpineMED® S200U/S200UC	18
2.3 Детальна інформація про окремі компоненти системи SpineMED®	20
2.4 Операційний проект	23
2.5 Комплектуючі	26
2.6 Вимоги до встановлення та простору	26
2.7 Процедура увімкнення SpineMED®	28
2.8 Процедура вимкнення апарату SpineMED®	29
3. Робота з програмним забезпеченням SpineMED	30
3.1 Екран входу оператора	30
3.2 Головне меню	31
3.3 Екран меню адміністрування	33
3.4 Екран меню пацієнтів	34

3.4.1	Введіть нового пацієнта	34
3.4.2	Змінити існуючу інформацію про пацієнта	36
3.4.3	Архівування або відновлення існуючої картки пацієнта	36
3.5	Екран меню лікаря.....	37
3.5.1	Ввести нового лікаря	38
3.5.2	Редагування існуючої інформації про лікаря	39
3.5.3	Інформаційний звіт лікаря	39
3.5.4	Звіт про список лікарів.....	41
3.6	Меню користувача	42
3.6.1	Створення нового користувача.....	42
3.6.2	Редагування інформації про існуючого користувача.....	43
3.7	Управління базами даних	44
3.7.1	Резервна копія бази даних	44
3.7.2	Відновлення бази даних.....	44
3.7.3	Експорт бази даних	45
3.8	Вихід з системи/завершення роботи.....	46
4.	Поперековий та шийний методичні екрани.....	46
4.1	Екран процедури поперекового відділу	46
4.2	Скринінг процедур шийного відділа	51
4.3	Екран меню "Звіти	57
4.4	Вибір даних про пацієнта	57
4.5	Параметри звіту.....	59
4.5.1	Звіт про сесію	59
4.5.2	Щоденний звіт про прогрес	60
4.5.3	Повний звіт про пацієнта	61
4.5.4	Звіт про процедуру	62
5.	Процедурна сесія.....	64
5.1	Огляд індивідуальних модальностей кожної сесії.....	64
5.2	Введення даних для поперекової сесії	64
5.3	Введення даних для сеансу шийного відділу хребта.....	65
5.4	Інструкції та послідовність підготовки пацієнта до сеансу люмбальної терапії.....	66
5.5	Інструкції та послідовність підготовки пацієнта до сеансу шийного відділу хребта.....	70
6.	Терапевтичні рекомендації щодо роботи з пацієнтами	73
6.1	Введення даних для вимірювання результатів	73
7.	Запобіжні заходи	73
7.1	Запобіжні заходи при проведенні процедури SpineMED®.....	73
7.2	Запобіжні заходи при використанні системи SpineMED® System	73

7.3 Ступінь захисту від шкідливого проникнення рідин: IPX0 (звичайне обладнання)	74
7.4 Умови навколишнього середовища для експлуатації, зберігання та транспортування приладу SpineMED®.....	75
8.Обслуговування.....	75
8.1 Утилізація системи SpineMED® System.....	75
8.2 Регулярне технічне обслуговування	75
8.3 Зберігання	76
8.4 Чищення обладнання	76
8.5 Обслуговування та гарантія.....	76
8.6 Усунення несправностей	77
8.7 Усунення несправностей живлення та заміна запобіжників	78
8.7.1 Усунення несправностей живлення	79
8.7.2 Перевірка запобіжників	81
9.Технічні характеристики.....	83
9.1 Електроживлення.....	83
9.2 Розміри та вага	83
9.3 Позначення номера моделі	83
9.4 Прикладні частини типу В	83
9.5 Стандарти відповідності.....	84
9.5.1 Електромагнітні стандарти EN 60601-1-2:2015+A1:2021	84
9.5.2 Вказівки щодо використання електромагнітного середовища	85
9.5.3 Дотримання стандартів відповідності.....	88
9.6 Рівень точності.....	88
10.Виробник.....	89
10.1 Контактна інформація	89
10.2 Уповноважений представник Європейського Союзу	89
10.3 Уповноважений орган	89
10.4 Знак СЕ та номер уповноваженого органу	89
10.5 Приклади серійних етикеток продуктів.....	89
ДОДАТОК.....	91
Класифікація пристроїв	91
Визначення символів	91
Гарантійний сертифікат	92

Знайомство з компанією «Universal Pain Technology Canada» та апаратом SpineMED®.

Протягом останніх 20 років медичні клініки по всьому світу мають можливість проводити неінвазивну процедуру для усунення болю, спричиненого грижами, випинаннями, дегенеративними дисками, фасеточним синдромом та невдалими операціями на спині. Ця нехірургічна декомпресія* дисків виявилася ефективною у зменшенні болю та покращенні рівня функціональної активності пацієнтів. На щастя, накопичений досвід протягом цієї тривалої клінічної історії, тепер забезпечує міцну основу для вдосконалення дизайну та застосування декомпресії дисків.

Компанія «Universal Pain Technology Canada» була створена групою професіоналів з Північної Америки, чий багаторічний досвід роботи з нехірургічними системами декомпресії міжхребцевих дисків є безпрецедентним. З 1980-х років ця група займається проведенням та аналізом результатів декомпресії та задоволеності пацієнтів. Визнання постійної користі цієї процедури для пацієнтів послужило мотивацією для старанної роботи над проектуванням і виробництвом вдосконаленого пристрою для декомпресії міжхребцевих дисків і розробкою ефективного протоколу процедури.

Система SpineMED® (S200U/S200UC), яка зараз знаходиться у вашому розпорядженні, є декомпресійною системою нового покоління від Universal Pain Technology Canada. Досягнутий прогрес увінчався спрощеним, комфортним та ефективним методом стабілізації пацієнта під час декомпресії, забезпечуючи при цьому точний метод дистракції хребетних суглобів. У партнерстві з клініцистами команда Universal Pain Technology Canada розробила протокол, який забезпечує найбільш послідовну та відтворювану ефективність декомпресії міжхребцевих дисків, доступну на сьогоднішній день. Разом технологія та знання про застосування створюють систему SpineMED®.

Історія виробництва медичної техніки показала, що ефективність пристрою - це лише частина процедури. Те, як професіонал використовує технологію, має вирішальне значення для її успіху. UPTC переконаний, що надання стандартизованої системи навчання та підтримки є невід'ємною частиною системи SpineMED® і забезпечує найкращі результати.

Початкове навчання, онлайн-навчання та підтримка надаються під час встановлення та продовжуються протягом усього періоду експлуатації S200U/S200UC. Моніторинг сесій слугує засобом безперервного контролю якості. На етапі навчання використання методу стандартизованого збору даних дозволяє координатору SpineMED® в будь-який час переглянути план процедури та результати лікування пацієнта. Будь-які необхідні зміни пропонуються лікарю шляхом прямого зворотного зв'язку або через електронну пошту. Після завершення навчання та тестування професійному оператору видається сертифікат на використання S200U/S200UC.

Universal Pain Technology Canada та її створена мережа ресурсів постійно прагнуть забезпечити лікарів та пацієнтів ресурсами, необхідними для досягнення максимальної ефективності, комфорту для пацієнтів, безпеки та ефективності використання для лікаря. Постійні клінічні дослідження та відгуки клієнтів надаватимуть знання для внесення необхідних змін у майбутньому.



Цей посібник слугуватиме керівництвом для медичних працівників, які будуть використовувати систему SpineMED® (S200U/S200UC) та протокол SpineMED® для поперекового та шийного відділів хребта. Важливо, щоб кожен лікар та оператор системи SpineMED® прочитав всі інструкції та застереження, що містяться в цьому посібнику, перед початком експлуатації системи SpineMED®.

*Декомпресія хребта, тобто розвантаження за рахунок нехірургічної дистракції та позиціонування.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ФЕДЕРАЛЬНИЙ ЗАКОН (КАНАДА/США) ОБМЕЖУЄ ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ ЛІКАРЕМ, ХІРОПРАКТИКОМ, ФІЗІОТЕРАПЕВТОМ АБО ПРАКТИКУЮЧИМ ЛІКАРЕМ, ЯКИЙ МАЄ ЛІЦЕНЗІЮ НА ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ, АБО ЗА ЙОГО НАКАЗОМ. ЦЕ ОБЛАДНАННЯ ПОВИННО ЕКСПЛУАТУВАТИСЯ/ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ПІД БЕЗПОСЕРЕДНІМ НАГЛЯДОМ ЛІЦЕНЗОВАНОГО МЕДИЧНОГО ПРАЦІВНИКА.

Система SpineMED® є медичним виробом класу II і повинна експлуатуватися ліцензованим медичним працівником у всіх країнах.



ПОВІДОМЛЕННЯ КОРИСТУВАЧУ/ОПЕРАТОРУ АБО ПАЦІЄНТУ: ПРО БУДЬ-ЯКИЙ СЕРЙОЗНИЙ НЕЩАСНИЙ ВИПАДОК, ЩО ТРАПИВСЯ З СИСТЕМОЮ SpineMED®, НЕОБХІДНО ПОВІДОМИТИ ВИРОБНИКУ ТА КОМПЕТЕНТНОМУ ОРГАНУ ДЕРЖАВИ, В ЯКІЙ КОРИСТУВАЧ ТА/АБО ПАЦІЄНТ ЗАРЕЄСТРОВАНІ. КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ ВКАЗАНА В РОЗДІЛІ 10 ЦЬОГО ПОСІБНИКА.

1. Терапевтичні рекомендації та протокол

1.1 Огляд основних принципів методу лікування хребта за допомогою апарату SpineMED®

Для того, щоб бути компетентним лікарем, який працює з системою SpineMED®, необхідно знати функціональну анатомію хребта та навколишніх тканин. Ця частина посібника присвячена висвітленню принципів, які є важливими для проведення декомпресії хребта системою SpineMED® Decompression. Більш детальний огляд матеріалу, необхідного для навчання, відбудеться під час навчальних сесій після встановлення системи SpineMED®. UPTC рекомендує, щоб лікарі пройшли навчання та сертифікацію перед початком лікування пацієнтів за допомогою системи SpineMED®.



Знання про те, як нормальний диск працює як амортизатор, як він залишається здоровим і як поводить себе під величезним тиском, забезпечить вам основу протоколу SpineMED®. Ця інформація описує, як переваги конструкції цієї конкретної системи і протоколу декомпресії диска, в кінцевому підсумку, забезпечують полегшення болю для пацієнта.

Еволюція декомпресії міжхребцевих дисків відбувалася протягом тривалого періоду часу і після великої кількості досліджень. Ми наполегливо рекомендуємо ознайомитися з науковими статтями та дослідженнями, які можна знайти на компакт-диску Clinic Resource CD. Оптимальна ефективність швидко відтворюється, коли є послідовність і точність у техніці застосування для кожного пацієнта. Існує рутинна, якої необхідно дотримуватися і не змінювати її для кожного пацієнта. Хоча деякі пацієнти потребують модифікацій у застосуванні відхиленн, основні принципи залишаються незмінними. На етапі підготовки та навчання надзвичайно цінним є ретельний аналіз результатів кожного пацієнта з досвідченим фахівцем Universal Pain Technology Canada.

1.2 Показання та протипоказання до проведення процедури SpineMED® для пацієнтів

А) Показання

SpineMED® за своєю суттю є безпечною процедурою, однак вона повинна проводитися на анатомічно стабільному хребті. Стандартизоване медичне та фізіотерапевтичне обстеження, проведене до початку процедури, забезпечує скринінг, необхідний для підтвердження стану хребта. Наполегливо рекомендується, щоб перед процедурою SpineMED® пацієнт мав результати актуальної рентгенографії хребта (тобто не менше 3 місяців тому). Якщо є нещодавні результати МРТ або КТ, то лікар сам вирішує, чи потрібен рентген хребта.

Б) Пацієнти

а Пацієнт з клінічними та/або рентгенологічними ознаками грижі, випинання або дегенерації міжхребцевого диска є ідеальним варіантом.

б Пацієнт клінічно скаржиться на біль у сідницях, ногах і стопах внаслідок дисфункції поперекового відділу хребта або на біль у плечах, руках і кистях внаслідок дисфункції шийного відділу хребта.

в Пацієнт з класичним ураженням нервових корінців при радикулопатії ішіасу.

г Пацієнти з латеральним та центральним стенозом, якщо у хребці немає важких вторинних змін і якщо стеноз не пов'язаний зі структурно вузьким хребетним каналом.

д Пацієнти з больовим синдромом та клінічними ознаками, що вказують на фасетний синдром.

ж Пацієнти, які перенесли невдалу операцію на спині.

1.3 Рекомендації щодо відбору пацієнтів для процедури SpineMED®.

А) Максимальна безпечна робоча вага пацієнта становить 325 фунтів (147 кг).

Б) Пацієнти з латеральним і центральним стенозом можуть відповідати, якщо у хребці відсутні серйозні вторинні зміни. Визначення стенозу також стає проблемою. Коли діагноз "стеноз" є результатом фактичного структурного звуження хребетного каналу, в цій ситуації позитивні результати менш вірогідні. Однак, якщо діагноз є наслідком випинання міжхребцевого диска, можна очікувати позитивних результатів.

С) Прилад SpineMED® можна використовувати після операцій на хребті та після невдалих операцій на хребті. Використання SpineMED® у поєднанні з черезшкірною дискектомією не протипоказане. Клінічні дослідження продемонстрували, що подвійний підхід має перевагу, особливо у пацієнтів з більш ніж одним рівнем грижі міжхребцевого диска, у яких черезшкірно висікався лише основний сегмент.

Пацієнти, які раніше перенесли ламінектомію, можуть пройти процедуру SpineMED®, якщо обсяг хірургічного втручання не порушив суглобові та зв'язкові структури хребців. Попереднє хірургічне втручання не є протипоказанням, якщо в хребті не встановлені апаратні засоби, тобто дротяна сітка, гвинти, стрижні і т.д. Процедура може бути проведена через 6-12 місяців після видалення апаратних засобів, щоб забезпечити повне загоєння. Медичний працівник та лікар оцінять цей часовий проміжок.

Г) Пацієнт з рецидивуючим болем у спині або шиї без будь-яких клінічних проявів є складною проблемою і часто стає пацієнтом з хронічним болем з вторинними проблемами. Якщо пацієнт продовжує прагнути полегшити біль і не бажає продовжувати використовувати знеболюючі препарати, то SpineMED® - це вибір, який можна запропонувати пацієнту. Рівень успіху у таких пацієнтів напрочуд високий.

Д) Хоча це не є протипоказанням, важливо знати, чи приймає пацієнт наркотичні засоби для полегшення болю до проходження процедури. Пацієнт, який тривалий час вживає наркотики, не зможе точно повідомити про реакцію на процедуру, і, залежно від наркотику, пацієнт ризикує відчути больовий синдром.

Е) Пацієнтам, які в анамнезі вживають наркотики, необхідно припинити прийом наркотичних препаратів перед початком процедури. Якщо пацієнт приймав наркотики протягом нетривалого часу і потребує сильних ліків через рівень болю, процедуру SpineMED® можна розпочати, продовжуючи приймати знеболюючі препарати. У цьому випадку слід ретельно контролювати вживання наркотиків і якнайшвидше припинити їх прийом.

Є) Лікування апаратом SpineMED®, як правило, не викликає небажаних побічних ефектів, однак, пацієнти можуть відчувати дискомфорт і біль по центру, в основі хребта над хребцем S1, якщо сила напруження, що застосовується, є надмірною для даного пацієнта. Якщо пацієнт відчуває побічний ефект у вигляді дискомфорту або болю в нижній частині спини над рівнем S1, то необхідно зменшити навантаження на хребет. Цей небажаний побічний ефект у вигляді дискомфорту та болю зазвичай минає протягом декількох днів, якщо негайно зменшити силу впливу.

1.3.1 Протипоказання Процедура SpineMED® не слід проводити, якщо до пацієнта застосовні будь-які з наведених нижче протипоказань:

А) Патологічні ураження або вроджені деформації хребетного стовпа, які порушують цілісність і стабільність хребетних і зв'язкових структур.

Б) Переломи, тобто компресійні переломи протягом одного року.

В) Пацієнти з латеральним і центральним стенозом можуть відповідати, якщо у хребці відсутні серйозні вторинні зміни.

Г) Новоутворення, пухлини хребта; як метастатичні, так і первинні.

Д) Дефект хребта (Spina Bifida) або дефект тазового суглоба.

Е) Спондилолістез 2 ступеня і вище.

Є) Остеопороз із втратою понад 45% кісткової тканини.

Ж) Прогресуючий патологічний або запальний процес суглобів або м'язів хребта.

З) Запальні захворювання хребта, наприклад, активний ревматоїдний артрит або анкілозуючий спондиліт.

И) Захворювання сполучної тканини, тобто склеродермія.

І) Синдром «кінського хвоста», який є наслідком тиску на «кінський хвіст», що проявляється дисфункцією кишківника та сечового міхура.

Ї) Післяопераційні пацієнти з апаратними імплантатами, включаючи, але не обмежуючись: стрижневі, гвинтові, металеві сітчасті імплантати в хребті.

Й) Вагітність.

К) Пацієнти віком до 15 років.

1.4 Інструкція для пацієнта перед проходженням процедури SpineMED®.

Пацієнтам рекомендується ознайомитися з Посібником для пацієнта та звернутися до лікаря з будь-якими питаннями або проблемами. Наполегливо рекомендується, щоб пацієнт завершив візит до клініки і спостерігав за ходом сеансу, якщо це можливо.

Пацієнт повинен мати під рукою відповідний поперековий супорт, який він повинен принести з собою на перший сеанс. Опора служить, перш за все, для того, щоб пацієнт не брав участі в рухах або активності, які можуть негативно вплинути на процес лікування, а також для того, щоб забезпечити певну підтримку поперекового відділу хребта. Всім пацієнтам, які проходять процедуру SpineMED®, рекомендується носити пояс для підтримки тазу після кожного сеансу SpineMED®. Це особливо важливо, якщо пацієнт повинен подорожувати на будь-яку відстань або може зазнавати прискорень чи гальмувань під час пересування. Тазові пояси також слід носити, коли відчувається або очікується будь-яке напруження постави, а також коли пацієнт займається діяльністю, яка може викликати згинання або обертальні рухи в поперековому відділі хребта під час проходження курсу сеансів лікування за допомогою апарату SpineMED®. Крім того, багато пацієнтів відзначають, що носіння поясу для підтримки тазу, особливо після сеансу, підвищує рівень комфорту і допомагає їм підтримувати регулярний режим сеансів, що ще більше полегшує їх одужання.

Пацієнту пояснюють, що прихильність до процедури є життєво важливою і що участь у напруженій діяльності та фізичні вправи в період загоєння матимуть однозначно негативний вплив на результати процедури. Пацієнта заохочують дотримуватися запропонованого протоколу та інструкцій "ДО" і "НЕ", що містяться в Посібнику для пацієнта. Це їхня частина програми, яка матиме безпосередній вплив на результат програми. Пацієнтів просять розглядати це як час зцілення, як і після травми будь-якого суглоба.

Сеанси проводяться з повністю одягненими пацієнтами. Однак найбільш практичним і зручним буде зручний одяг, що складається з двох частин, які можна розділити на талії і послабити на зап'ясті. Щоб уникнути згинання відразу після кожного сеансу, бажано одягати взуття, яке не зашнуровується, а ковзає.

1.5 Стандартний протокол проведення процедури SpineMED®

А) Проходження медичного обстеження та перегляд попередніх медичних записів і рентгенологічних звітів. Мінімальною вимогою є рентгенівський знімок, зроблений не більше 3 місяців тому. Форма медичного обстеження та рентгенівські знімки повинні бути надіслані факсом або надіслані в клініку "Спайнмед" до початку процедури.

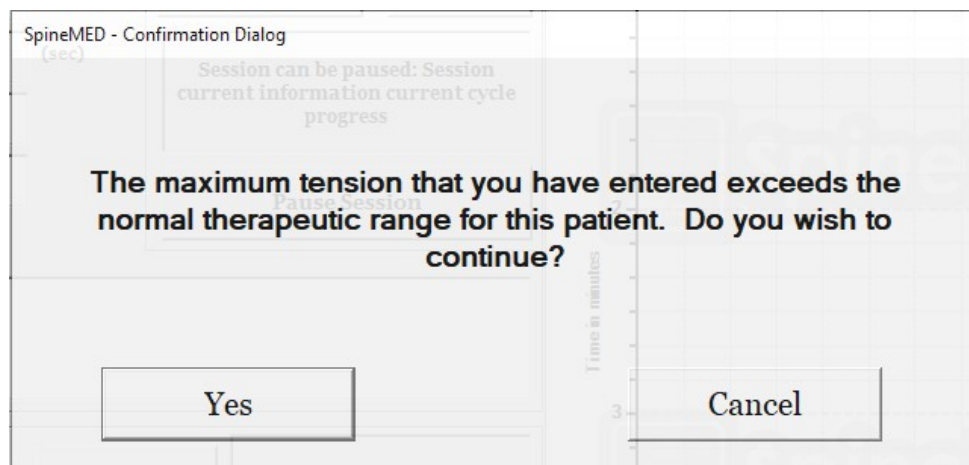
Б) Пацієнт повинен ознайомитися з Посібником для пацієнта перед початком процедури, і йому рекомендується з'ясувати всі питання, які його турбують, до початку сеансів.

В) Пацієнту потрібно мінімум 20 сеансів, які проводяться щодня, протягом мінімум 5 днів щотижня. З кожним сеансом спостерігається накопичувальний ефект. Кожен сеанс SpineMED® триває приблизно 30 хвилин, а загальний час сеансу становить від 60 до 90 хвилин, включаючи додаткові процедури.

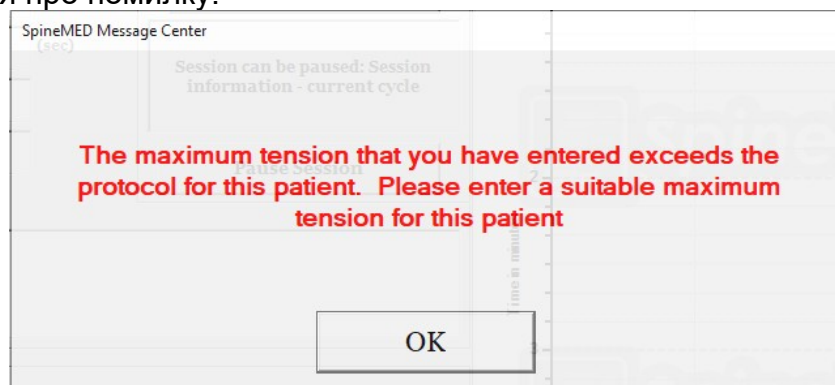
Г) Під час першого сеансу лікар перевіряє форму медичного обстеження, медичну документацію та рентгенологічний звіт. Потім заповнюється стандартна оцінка фізичної терапії. Важливо проаналізувати всю клінічну інформацію та підтвердити, що пацієнт є відповідним кандидатом.

Д) Максимальне навантаження розраховується на основі маси тіла пацієнта. Початкова сила натягу повинна становити 10% від ваги тіла (*тобто 160 фунтів X 10% = 16 фунтів). Поступове збільшення сили відволікання базується на больовій реакції пацієнта на сеанс плюс загальна рекомендація - 3-5 фунтів/сеанс. Якщо після сеансу пацієнту стає боляче, то силу натягу необхідно зменшити. Сеанси ніколи не повинні призводити до того, що пацієнт відчуває біль по центру вище S1 в нижній частині спини. Зазвичай пацієнти потребують і знаходять комфортне плато між 10% і 13% від маси тіла для поперекових сеансів. Як правило, максимальна дистракційна напруга в 15% від маси тіла застосовується для всіх пацієнтів і рідко перевищує 15% від маси тіла. Апарат SpineMED® введе розраховане максимальне напруження для першого сеансу; однак оператор може змінити це значення. Програмне забезпечення не дозволить Користувачеві вводити максимальне навантаження, що перевищує 25% від маси тіла.

Е) Програмне забезпечення SpineMED® попередить оператора, якщо він спробує збільшити максимальне навантаження понад 15% від ваги тіла. З'явиться наступне повідомлення, щоб підтвердити, що оператор дійсно бажає перевищити типовий протокол.



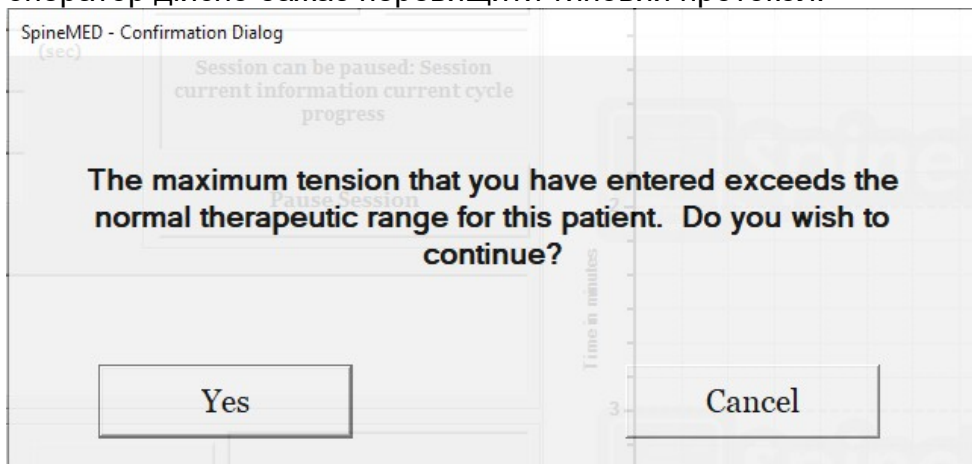
Програмне забезпечення SpineMED® також запобігає перевищенню оператором максимального рекомендованого навантаження для пацієнта, що лікується. Якщо оператор спробує перевищити 25% від маси тіла пацієнта, з'явиться наступне повідомлення про помилку:



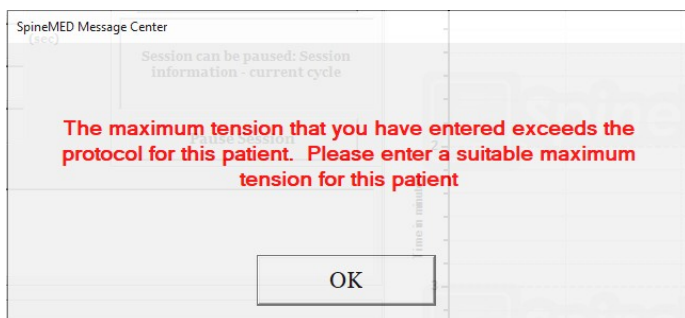
Є) Розрахунок відволікаючої сили для пацієнтів, які проходять процедуру шийного відділу хребта. Максимальний натяг для процедури шийного відділу хребта розраховується залежно від статі пацієнта. Початкова сила натягу повинна становити 4-5 фунтів (1-8\ кг) для жінок і 5-6 фунтів (2,2\2,5 кг) для чоловіків. Щодня силу натягу слід збільшувати на 1-2 фунти (0,4\0,9 кг), доки не буде досягнуто оптимальної сили натягу. Програмне забезпечення SpineMED® не дозволить Користувачеві вводити максимальне навантаження вище 20 фунтів (9 кг) для жінок і 25 фунтів (11,3 кг) для чоловіків. Більшість пацієнтів-чоловіків досягають плато натягу в 15 фунтів (6,8 кг), тоді як жінки зазвичай досягають 12 фунтів (5,4 кг). Програмне забезпечення SpineMED® розрахує максимальне навантаження для першого сеансу, однак оператор може змінити це значення.

Лікування апаратом SpineMED®, як правило, не має небажаних побічних ефектів, однак, пацієнти можуть відчувати дискомфорт і біль по центру, в основі хребта над хребцем S1, якщо напруга, що застосовується при лікуванні, є надмірною для даного пацієнта. Якщо пацієнт відчуває побічний ефект у вигляді дискомфорту або болю в нижній частині спини над рівнем S1, то необхідно зменшити навантаження на хребет. Цей небажаний побічний ефект дискомфорту і болю зазвичай проходить протягом декількох днів, якщо негайно зменшити навантаження.

Програмне забезпечення SpineMED® попередить оператора, якщо він спробує збільшити максимальне навантаження понад 15 фунтів (6,8 кг) для жінок і 18 фунтів (8,1 кг) для чоловіків. З'явиться наступне повідомлення, щоб підтвердити, що оператор дійсно бажає перевищити типовий протокол:



Програмне забезпечення SpineMED® також запобігає перевищенню оператором максимальної рекомендованої сили натягу для пацієнта, що лікується. Якщо оператор спробує перевищити 20 фунтів (9 кг) для пацієнта-жінки або 25 фунтів (11,3 кг) для пацієнта-чоловіка, з'явиться наступне повідомлення про помилку:



Ж) Налаштування змінних кутів нахилу таза для впливу на певні сегменти хребта можна запрограмувати. Вказівки щодо націлювання на конкретні поперекові сегменти наведені нижче:

КУТИ ВІДХИЛЕННЯ:

- L5-S1 0 градусів
- L5-S1, L4-L5 5 градусів
- L4-5 10 градусів
- L4-L5, L3-L4 15 градусів
- L3-4 20 градусів
- L3-L4, L2-L3 25 градусів
- L2-3 і вище 25 градусів

З) Налаштування змінних кутів нахилу шийного відділу для впливу на певні сегменти хребта можна запрограмувати. Нижче наведені рекомендації щодо націлювання на певні сегменти шийного відділу хребта:

КУТИ ДИСТРАКЦІЇ:

- C1-C2 0 градусів
- C1-C2, C2-C3 3 градуси
- C2-C3 7 градусів
- C2-C3, C3-C4 10 градусів
- C3-C4 14 градусів
- C3-C4, C4-C5 17 градусів
- C4-C5 21 градус
- C4-C5, C5-C6 24 градуси
- C5-C6 28 градусів
- C5-C6, C6-C7 30 градусів
- C6-C7 30 градусів
- C7-T1 30 градусів

Кожен стандартний сеанс люмбальної терапії складається з наступного

ТРИВАЛІСТЬ

** Перед початком процедури пацієнт підписує інформовану згоду на проведення процедури

Заповнення шкали самооцінки болю за шкалою V.A.S.

5 хв.

Застосування інфрачервоного тепла до тканин, що оточують ділянку, яка підлягає лікуванню.

15 хв. до 30 хв.

Поперекова декомпресія за допомогою SpineMED® S200U/S200UC

30 хв.

Детальніше див. розділ 5

Кріотерапія або звичайний пакет з льодом

10 хв.

Пристрій для контролю болю - блок інтерференційного струму

15 хв.

Застосування поперекової підтримки

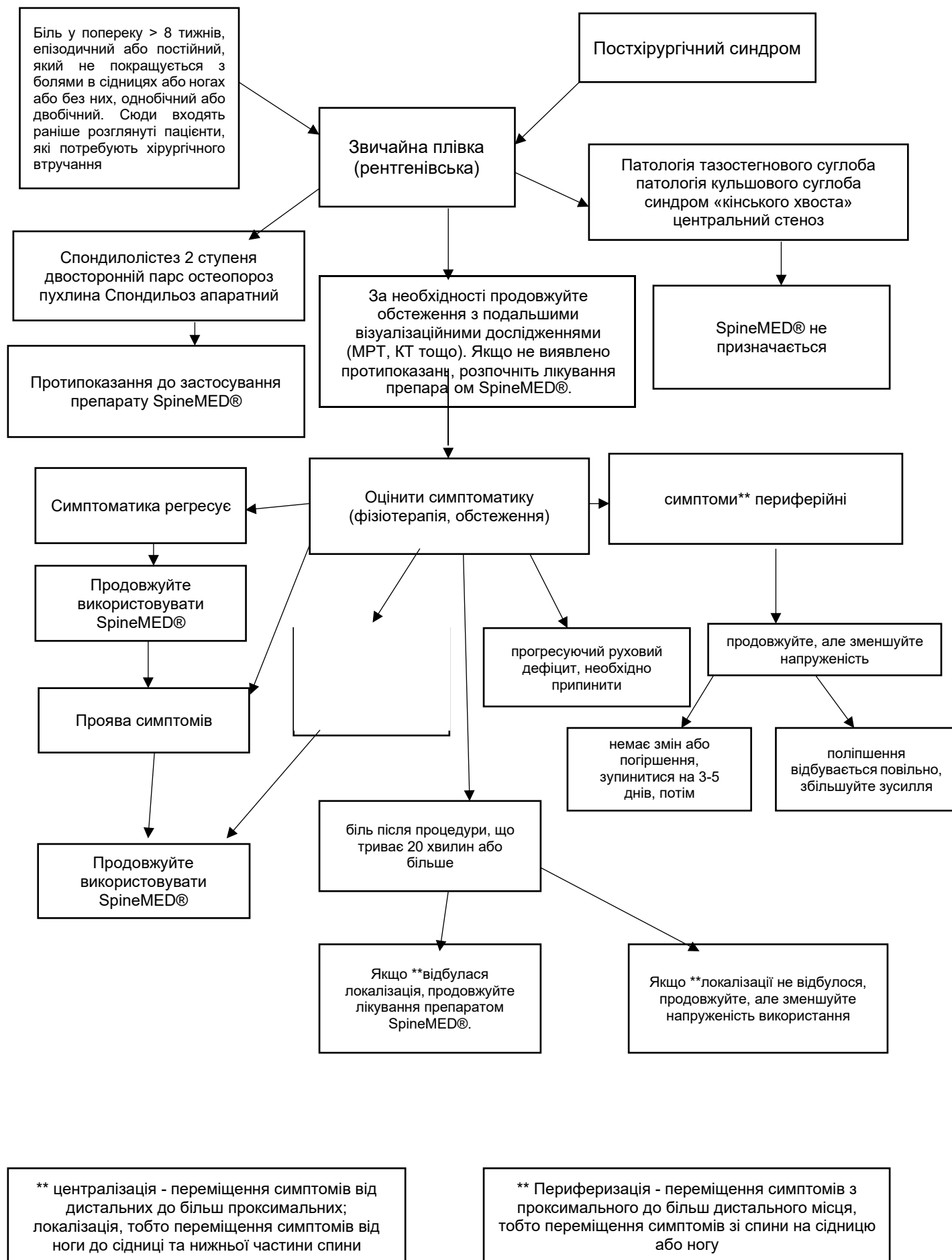
Безперервний

Після завершення процедури самозвіту V.A.S. та Oswestry

Змінний

Підтвердження того, що можна і чого не можна робити після процедури

1.6 Алгоритм процедури та блок-схема процедури SpineMED®



1.7 Рекомендовані доповнення до лікування за методикою SpineMED®

Нестероїдні протизапальні препарати (НПЗП):

Для зняття супутнього локалізованого запалення та подразнення м'яких тканин під час сеансу лікування хребта за допомогою апарату SpineMED® важливо підібрати НПЗП, який також має значний знеболюючий компонент. Клінічні дослідження показали, що під час декомпресії дисків внутрішньодисковий тиск знижується до від'ємних значень, створюючи дифузійні градієнти, що перевищують 200 мм рт.ст. через кінцеві пластини хребців. Тому було зроблено припущення, що цей дифузійний градієнт сприяє міграції сироваткових рівнів протизапальних сполук у міжхребцеві проміжки та до місця ураження міжхребцевих дисків.

Кожному кандидату на процедуру SpineMED® рекомендується призначати супутній прийом НПЗП. Терапевтичний режим дозування слід починати за 48 годин до першого сеансу SpineMED® з метою розвитку ефективних сироваткових рівнів протизапальної активності для зменшення дискомфорту від початкової мобілізації подразнених структур поперекового відділу хребта. Прийом препарату слід продовжувати під час сеансів і протягом приблизно двох тижнів після них. Щоб зменшити подразнення шлунка, всі НПЗП слід приймати разом з їжею.

Кальцієві добавки:

Кальцій є важливим елементом у процесі розслаблення скелетних м'язів. Ця функція особливо важлива для "опорних" (паравертебральних) м'язів, які мають тенденцію реагувати спазмами на поперекові подразники. Клінічні дослідження показали, що пацієнти отримують користь від зниження частоти спазмів, якщо щоденне споживання елементарного кальцію перевищує 800 мг. Найкращим джерелом елементарного кальцію є органічні солі, такі як лактат кальцію або глюконат кальцію (при алергії на лактат).

1.8 Що потрібно і чого не потрібно робити пацієнту

Оптимальні результати досягаються, коли пацієнти дотримуються правил програми SpineMED®.

РОБИТИ	НЕ РОБИТИ
Відпочивайте щонайменше 1 або 2 години після кожного сеансу	Не нахиляйтеся вперед протягом перших кількох годин після сеансу
Слідкуйте за своєю позою сидячи, стоячи та лежачи	Не вивертайте спину
Носіть підтримку для попереку SpineMED® відповідно до інструкцій	НЕ піднімайте важкі предмети (понад 20 фунтів / 9 кг).
Носіть взуття без шнурків і використовуйте ріжок для взуття з довгою ручкою, якщо це необхідно	НЕ носіть взуття на високих підборах
Обов'язково повідомляйте терапевта про будь-які зміни у ваших симптомах під час наступного візиту	Не ходіть на великі відстані після сеансу
	Не намагайтеся займатися тими видами діяльності, яких ви уникали до процедури, занадто швидко після неї, навіть якщо ви відчуваєте полегшення

1.9 Протокол після процедури SpineMED®

А) Програма вправ: У відповідний час, приблизно через 4 тижні після завершення процедури, буде розпочато програму вправ, адаптовану до стану пацієнта. Вона включатиме розтяжки для розвитку гнучкості через правильне вирівнювання тканин, що загоюються, вправи на стабілізацію та зміцнення, а також вправи на розвиток амплітуди рухів. Впродовж процедури пацієнт буде проінструктований про правильну механіку тіла, поставу та правильний спосіб використання ураженої структури, щоб уникнути повторних травм.

Б) Досвід показує, що пацієнти, які проходять процедуру з приводу синдромів задньої фасетки, можуть відновити повноцінну діяльність відразу після ремісії симптомів. Однак пацієнти, які досягли ремісії від більш серйозних поперекових або шийних дисфункцій, пов'язаних з міжхребцевими дисками, таких як грижі та/або остеохондроз, повинні розуміти, що їхнім поперековим/шийним структурам і тканинам потрібен час для загоєння. Спостереження за пацієнтами після завершення програми показують, що цей період відновлення займає щонайменше один-два місяці, перш ніж пацієнти можуть безпечно займатися контактними видами спорту або напруженою роботою та рекреаційною діяльністю. Це залежить від тяжкості основного ураження і має бути обговорено з лікарем.

В) У період одразу після процедури, коли пацієнт перебуває в ремісії і відчуває полегшення болю, існує тенденція до повернення до занадто напруженого рівня активності на роботі або в іграх. Якщо це станеться, пацієнт ризикує зіткнутися з рецидивом. Тому особливо важливо дати час для розсмоктування і загоєння декомпресованих поперекових/шийних дисків та навколишніх структур і тканин.

Г) Після курсу занять на апараті SpineMED® пацієнтам, які перебувають у стадії ремісії, слід порекомендувати повільно збільшувати фізичні навантаження. Якщо біль у попереку в минулому змушував їх обмежувати свою активність, м'язова сила може бути знижена. У деяких випадках м'язи стають меншими (атрофованими) і слабкими внаслідок здавлення нервів. Принаймні протягом одного місяця після операції вправи, які викликають згинання, розгинання або обертання поперекового/шийного відділу хребта, потрібно починати поступово і обережно.

Д) Після того, як пацієнт пройшов щонайменше двадцять сеансів, слід регулярно відвідувати одного з медичних працівників SpineMED® кожні чотири тижні для повторної оцінки та інструктажу щодо програми вправ. Огляд вправ пацієнта повинен бути завершений протягом 2 місяців або раніше, якщо це необхідно. Можуть бути розглянуті індивідуальні питання. Медичний працівник повинен проводити 6-місячні та річні контрольні огляди в клініці SpineMED®.

Е) Більшість пацієнтів, які одужують за допомогою процедури SpineMED®, як правило, залишаються в ремісії. Деяким пацієнтам, чий спосіб життя або робоче середовище піддає їх підвищеному ризику, необхідна підтримуюча програма, що складається з періодичних сеансів. Це визначить лікар, і тоді ж буде прийнято рішення про графік цих сеансів. Як правило, ці сеанси проводяться з інтервалом в один або два тижні. Мета підтримуючих сеансів - служити мірою захисту від інвалідизуючого загострення синдрому болю в нижній частині спини. Пацієнти цієї категорії розробляють власний ритм відвідувань, який дозволяє їм уникнути проблем.

2. Опис системи SpineMED® S200U/S200UC



Компоненти можуть відрізнятися від зображених у цьому посібнику з експлуатації.

2.1 Використання приладу для лікування хребта SpineMED® за призначенням

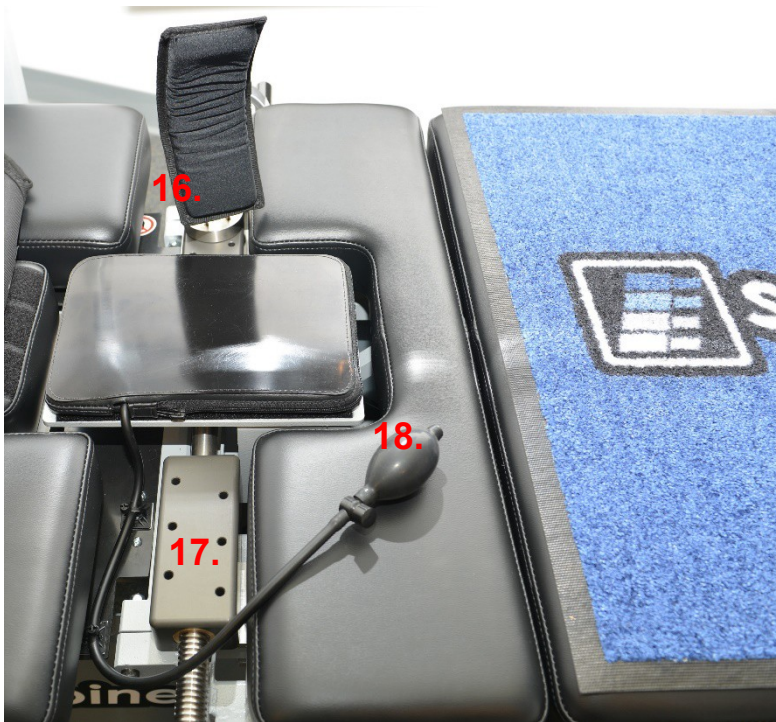
Система SpineMED® - це медичний пристрій класу II, який забезпечує програму сеансів для полегшення болю для пацієнтів, які страждають від болю в попереку, шиї або ішіасу. Кожен сеанс складається з прописаного лікарем періоду часу на апараті SpineMED® і призначений для забезпечення статичних, переривчастих і циклічних відволікаючих впливів, щоб зменшити тиск на структури, які можуть викликати біль у попереку, шиї або ішіас. Він полегшує біль, пов'язаний з грижею міжхребцевих дисків, випинанням або випинанням дисків, остеохондрозом, синдромом задньої фасетки та ішіасом. Ці ефекти досягаються завдяки декомпресії міжхребцевих дисків, тобто розвантаженню за рахунок дистракції та позиціонування.

2.2 Конструктивний дизайн - компоненти та особливості апарату SpineMED® S200U/S200UC

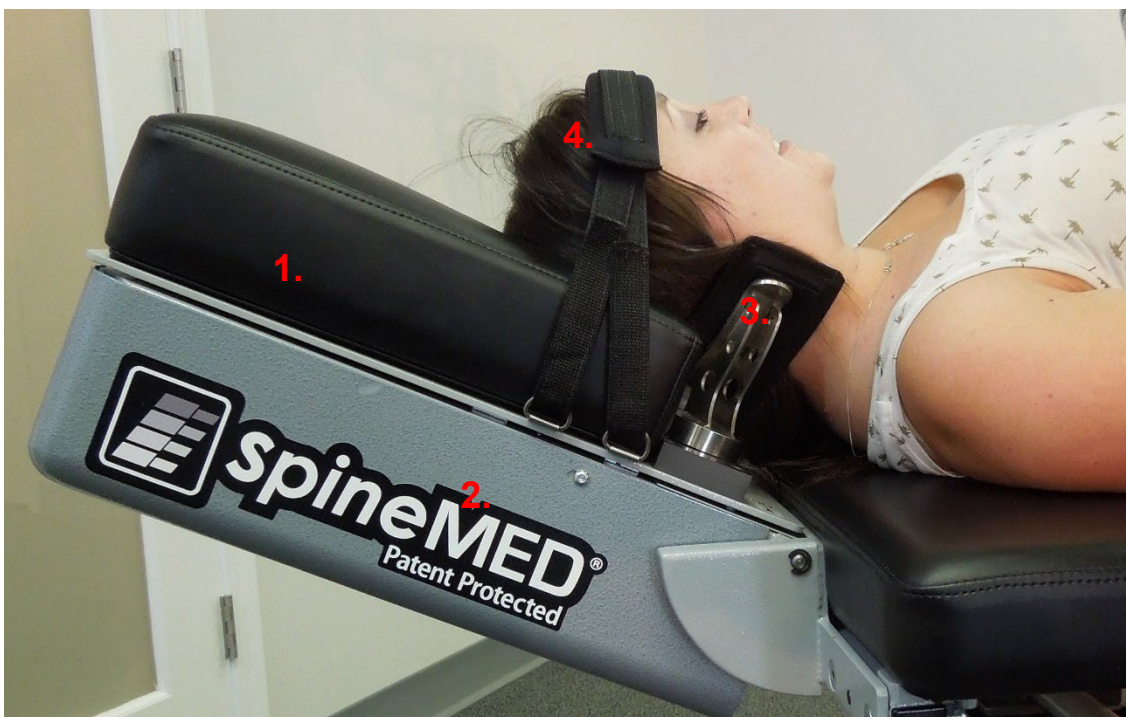


А) Таблиця складається з:

1. Рухомої нижньої секції столу з електроприводом
2. Нахильна секція, вбудована в нижню рухому секцію, яка дозволяє нахилити таз під час дистракції
3. Тазові фіксатори
4. Ручний електричний аварійний вимикач для пацієнта (також відомий як аварійний/панічний вимикач)
5. Колінчаста ручка для регулювання тазових утримувачів по відношенню до пацієнта
6. Монітор пацієнта з вбудованим USB-відеоплеєром для розваг пацієнта
7. Ручка для переміщення столу
8. Гвинт для опускання ніжок столу
9. Надувна колба для поперекового повітряного міхура
10. Регульована опорна подушка для колінного суглоба
11. Навушники та тримач
12. Шийний блок S200UC (детально описано в наступному розділі)
13. Сенсорний комп'ютер
14. Принтер



15. Інфрчервона нагрівальна подушка та вбудована підтримка поперекового сечового міхура/лордозу
 16. Рельсовий вузол регулювання утримувача тазу в зборі
 17.Надувна колба для поперекового повітряного міхура



- Б) Шийний блок S200UC складається з:
 1.Рухомої шийної підставки для голови з електроживленням
 2.Нахильної секції для регулювання кута distraкції
 3.Регульована система фіксації потилиці
 4.Регульований наголовний ремінь

2.3

Детальна інформація про окремі компоненти системи SpineMED®.

А) Система стабілізації тазу:



Механізм тазової фіксації: Запатентовані тазові фіксатори SpineMED® фіксують і стабілізують пацієнта на нижній рухомій секції столу. Тазові фіксатори знімаються для завантаження/розвантаження пацієнта і регулюються за допомогою гвинтової системи Асте. Регулювання, необхідне для фіксації тазових фіксаторів на місці, здійснюється за допомогою кривошипної ручки на бічній стороні системи SpineMED®. Тазові фіксатори розташовуються безпосередньо над верхніми клубовими гребенями з обох боків тазу, а потім затягуються, щоб надійно і комфортно утримувати таз.

Б) Утримання верхньої частини тіла



Система верхньої фіксації тулуба призначена для забезпечення максимально ефективної стабілізації тулуба при перенапруженні поперекового відділу хребта. Інтегрована система верхньої фіксації тулуба виготовлена з нейлонової тканини з вбудованою пінопластовою прокладкою для комфорту. Утримувач верхньої частини тулуба складається з двох плечових компонентів, прикріплених до задньої панелі, які призначені для фіксації грудної клітки під нижнім краєм. Кронштейни фіксатора верхньої частини тіла зручно закріплені навколо нижнього реберного краю пацієнта.

В) Ручний електричний аварійний вимикач пацієнта (також відомий як аварійний/панічний вимикач) призначений для утримання пацієнтом під час

процедури, але також може бути розташований в будь-якому місці, де пацієнт може легко до нього дістатися, наприклад, на животі пацієнта або прикріплений до фіксатора верхньої частини тулуба. При натисканні на цей вимикач сеанс негайно припиняється, і пацієнт має повний контроль над сеансом.



Г) Принтер: Принтер - це стандартний лазерний принтер, який забезпечує різноманітні звіти з історії пацієнта та пристрою. Він розташований на нижній полиці кронштейна сенсорного комп'ютера і підключається до сенсорного комп'ютера та джерела живлення всередині столу.

Д) Власне програмне забезпечення UPTC: Програмне забезпечення UPTC, розроблене спеціально для системи SpineMED® - S200U/S200UC, контролює всю роботу системи SpineMED®. Це програмне забезпечення контролює процес і постійно зберігає індивідуальні записи пацієнтів.

Е) Інфрачервона грілка: Клінічно доведено, що вона виробляє променисте тепло на глибину 25-35 мм. Традиційні грілки, які забезпечують лише місцеве, провідне тепло, проникають лише за межі епідермісу (2-3 мм). Ця форма тепла застосовується до і під час процедури SpineMED® для розслаблення м'язів і навколишніх тканин шляхом стимуляції кровотоку і посилення циркуляції. Інфрачервоне випромінювання перед процедурою подається через мобільний зовнішній блок, а під час сеансу використовується вбудована інфрачервона нагрівальна подушка. Вбудована підтримка поперекового повітряного міхура/лордозу розташована під інфрачервоною нагрівальною подушкою і регулюється за допомогою надувної колби для повітряного міхура. Інфрачервона нагрівальна подушка досягає максимальної температури поверхні 29,5°C при температурі навколишнього середовища 23°C. Якщо тепло від інфрачервоної грілки стає некомфортним для



пацієнта, інфрачервону грілку можна вимкнути, натиснувши кнопку "Вимкнути інфрачервоне тепло" на екрані налаштувань сеансу для поперекового відділу хребта.



Є) Регульована опорна подушка для колінного суглоба: Це запатентована регульована м'яка клиноподібна опора для колін, яка дозволяє піднімати і згинати коліна, забезпечуючи додатковий комфорт. Подушка для колінного суглоба розроблена таким чином, щоб її можна було "регулювати" на три різні висоти простим обертанням опори.



Ж) Секція нахилу рухомої нижньої секції столу повертається від 0 до 25 градусів, щоб нахилити таз під час дистракції. Налаштування, необхідні для кута нахилу таза під час дистракції, вводяться в сенсорний комп'ютер на екрані "Процедура пацієнта". Кути нахилу таза варіюються від 0 до 25 градусів, і цей кут визначає рівень поперекового відділу хребта, на який в першу чергу припадає дистракційна сила. Детальну інформацію про процедуру див. у розділі 5.

КУТИ НАХИЛУ ПРОЦЕДУРИ:

- L5-S1 0 ступенів
- L5-S1, L4-L5 Кілька рівнів 5 ступенів
- L4-L5 10 градусів
- L4-L5, L3-L4 багаторівневий 15 градусів
- L3-L4 20 градусів
- L2-L3, L1-L2 25 градусів

3) Нахильна секція шийного блоку повертається від 0 до 30 градусів для нахилу шийного відділу хребта під час дистракції. Налаштування, необхідні для кута нахилу шиї під час дистракції, вводяться в сенсорний комп'ютер на екрані процедури пацієнта. Кути нахилу шиї варіюються від 0 до 30 градусів, і кут визначає рівень шийного відділу хребта, на який в першу чергу припадає дистракційна сила. Детальніше про процедуру див. у розділі 5.



КУТИ НАХИЛУ ПРОЦЕДУРИ:

- C1-C2.....	0 градусів
- C1-C2, C2-C3	3 градуси
- C2-C3.....	7 градусів
- C2-C3, C3-C4	10 градусів
- C3-C4.....	14 градусів
- C3-C4, C4-C5	17 градусів
- C4-C5.....	21 градус
- C4-C5, C5-C6	24 градуси
- C5-C6.....	28 градусів
- C5-C6, C6-C7	30 градусів
- C6-C7.....	30 градусів
- C7-T1	30 градусів

2.4 Операційний проект

А) Система SpineMED® S200U/S200UC

Б) Система SpineMED® комп'ютеризована і управляється за допомогою сенсорного меню. Для забезпечення надійності та безпеки пацієнта в конструкцію SpineMED® вбудовано кілька ключових систем. Стабілізатор напруги, вбудований в стіл, захищає електричні компоненти від стрибків напруги і несприятливих коливань напруги. Змінні запобіжники також є частиною системи захисту від перепадів напруги в електромережі. У разі відключення електроенергії внутрішня система безперебійного живлення (ДБЖ) з мінімальною 30-хвилинною потужністю продовжить безпечну роботу системи SpineMED® до контрольованого завершення поточного сеансу, в той час як система SpineMED® видасть звукове попередження,

щоб повідомити лікаря про відключення електроенергії. Пацієнту надається аварійний/панічний вимикач пацієнта, який негайно завершить поточний сеанс і поверне стіл у вихідне положення з контрольованою швидкістю.

В) Функції програмного забезпечення

- Повний контроль роботи апарату SpineMED® за допомогою сенсорного меню для проведення сеансу пацієнтам на системі SpineMED®. Контроль програмного періоду, що складається з циклів максимальних і мінімальних зусиль протягом сеансу.

- Процедура Зберігання основних полів даних: 1) Ім'я оператора; 2) Ідентифікаційний номер пацієнта; 3) Ім'я пацієнта; 4) Дата; 5) Час процедури; 6) Графік циклів процедури; 7) Щоденний індекс болю за ВАШ 0-10; 8) Історія процедури пацієнта; 9) Коментарі до процедури; 10) Лікуючий лікар

- Сортуння звітів: Генерація звіту про повну історію хвороби пацієнта з цією конкретною системою SpineMED®, включаючи "Лінійний графік тренду" окремих сеансів.

Г) Процедура на поперековому відділі хребта

- Вимірювання сили в фунтах

- Типова процедура складається з серії з двох силових фаз за цикл, які зазвичай складаються з 60-секундної фази відволікання "Hold Time" (висока сила) і 30-секундної фази розслаблення "Relax Time" (низька сила) протягом змінної кількості циклів, приблизно протягом 30 хвилин. Графік цієї операції покаже початкове зусилля в нуль фунтів, яке повільно нарощується до максимального. Сенсорний комп'ютер буде поступово збільшувати силу до встановленого максимального значення протягом певної кількості циклів, так званих "прогресивних циклів", яке попередньо встановлено на рівні 3 циклів. Максимальна (час утримання) і мінімальна (час розслаблення) фази циклів повторюються протягом сеансу тривалістю 30 хвилин, а в кінці сеансу сила поступово зменшується до нуля фунтів протягом періоду "регресивних циклів", який попередньо встановлюється на 2 цикли.

- Тривалість циклу максимального зусилля (час відволікання / утримання) - попередньо встановлено на 60 секунд.

- Тривалість мінімального (час відпочинку/розслаблення) силового циклу - попередньо встановлено на 30 секунд

- Максимальна сила: від 10 до 100 фунтів (4,5 кг до 45,3 кг).

- Мінімальне зусилля автоматично розраховується як 50% від максимального зусилля з верхньою межею 25 фунтів (11,3 кг).

- Прогресивні цикли - попередньо встановлено 3 цикли

- Регресивні цикли, попередньо встановлені на 2 цикли

- Аварійний/панічний перемикач: Перемикач, який може бути використаний пацієнтом для негайного припинення застосування всіх навантажень.

Д) Процедура на шийному відділі

- Вимірювання сили в фунтах

- Типова операція складається з серії з двох силових фаз за цикл, які зазвичай складаються з 60-секундної фази відволікання "Hold Time" (висока сила) і 30-секундної фази розслаблення "Relax Time" (низька сила) протягом змінної кількості циклів протягом приблизного періоду 30 хвилин. Графік цієї операції покаже початкове зусилля в нуль фунтів, яке повільно збільшується до максимального. Сенсорний комп'ютер буде поступово збільшувати силу до встановленого максимального значення протягом певної кількості циклів, так званих "прогресивних циклів", яке попередньо встановлено на рівні 2 циклів. Максимальна (час утримання) і мінімальна (час розслаблення) фази циклів повторюються протягом сеансу тривалістю 30 хвилин, а в кінці сеансу сила поступово зменшується до нуля фунтів протягом періоду "регресивних циклів", який попередньо встановлюється на рівні 1 циклу.

- Тривалість максимального силового циклу (час відволікання / утримання) - попередньо встановлено на 60 секунд

- Тривалість мінімального (час відпочинку/розслаблення) силового циклу - попередньо встановлено на 30 секунд

- Максимальна сила: від 2 до 30 фунтів (0,9 кг до 13,6 кг).

- Мінімальна сила, що застосовується, автоматично розраховується як 50% від максимальної сили з верхньою межею 7,5 фунтів (3,4 кг).

- Прогресивні цикли - попередньо встановлено 2 цикли

- Регресивні цикли, попередньо встановлені на 1 цикл

- Аварійний/панічний перемикач: Перемикач, який може бути використаний пацієнтом для негайного припинення застосування всіх навантажень.

2.5 Комплектуючі



А) Подушка для голови: Регульована, 3-стороння м'яка подушка для комфортної підтримки голови пацієнта під час сеансу.

Б) Регульована опорна подушка для колінного суглоба. Запатентована, регульована в трьох напрямках м'яка клиноподібна опора для колін, яка дозволяє піднімати і згинати коліна під час сеансу для комфорту і стабільності таза. Простим обертанням опорної подушки Knee Bolster Support Cushion можна налаштувати загальну висоту для забезпечення індивідуального комфорту пацієнта.

В) Навушники пацієнта. Система навушників вбудована в SpineMED®, щоб забезпечити пацієнта звуком з монітора пацієнта через вбудований USB-вхід.

Г) Монітор пацієнта з вбудованим USB-входом для відеоплеєра: Для відтворення музики та/або відеопрограм для пацієнта.

2.6 Вимоги до встановлення та простору

Компанія Universal Pain Technology Canada організовує транспортування системи SpineMED®. Стіл і шийний блок прибувають в одному ящику. Важливо продумати місце для системи SpineMED® до її прибуття. Стіл важить 440 фунтів (199,5 кг). Шийний блок збільшує вагу столу до 495 фунтів (224,5 кг).

Бажано, щоб система SpineMED® мала окреме приміщення. Мінімальний рекомендований розмір приміщення становить приблизно 6' x 9' (1,82 м x 2,74 м). Для успіху програми та індивідуальних занять корисно, якщо пацієнт знаходиться в тихому, тьмяно освітленому приміщенні, де немає інших активностей/відволікаючих шумів.

Під час встановлення буде присутній кваліфікований технік з Universal Pain Technology Canada, який відповідає за налаштування та встановлення системи SpineMED®.

Для підтвердження того, що функціонування системи SpineMED® перевірено відповідно до специфікацій виробника, фахівець заповнює та підписує форму установки.

А) Переміщення столу. Стіл оснащений коліщатами для переміщення системи SpineMED® при необхідності, однак, стіл призначений для фіксованого, стаціонарного положення за допомогою регульованих вирівнюючих ніжок, розташованих на кожному куті нижньої рами. Щоб полегшити переміщення столу, від'єднайте вирівнюючі ніжки, повернувши гвинтовий вузол проти годинникової стрілки до тих пір, поки ніжки не відірвуться від поверхні підлоги. Коліщатка також мають механізм блокування, який можна розблокувати, піднявши фіксатор.



Б) Під'єднання та від'єднання шийного блоку: Може виникнути необхідність зняти шийний блок для переміщення або транспортування. Шийний блок кріпиться до рами столу чотирма болтами (по 2 з кожного боку). Викрутивши ці болти і від'єднавши джгут проводів, ви зможете зняти шийний блок зі столу.

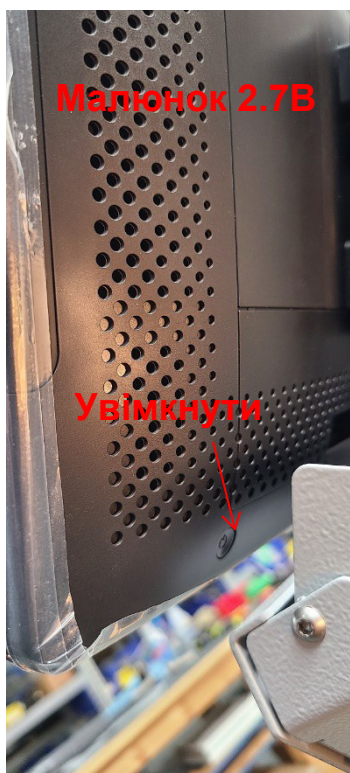
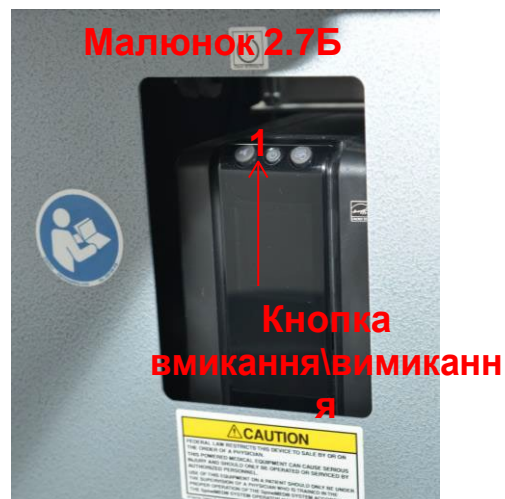


2.7 Процедура увімкнення SpineMED®

А) Завжди, за винятком часу, коли прилад SpineMED® знаходиться на зберіганні або транспортується, ви повинні переконатися, що вимикач живлення (#1 - Малюнок 2.7A) знаходиться в положенні ON, а шнур живлення підключений до відповідної розетки з напругою 120В. Це необхідно для підтримання повного заряду в системі ДБЖ (джерела безперебійного живлення). Якщо система SpineMED® від'єднується від розетки, або якщо вимикається головний вимикач живлення, необхідно вимкнути систему ДБЖ (джерело безперебійного живлення) (№1 - Малюнок 2.7B), щоб запобігти розрядці акумуляторів. Надмірне розрядження батарей може призвести до непоправного пошкодження системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення). Обов'язково вимкніть головний вимикач живлення (#1 - Рис. 2.7A) перед тим, як від'єднати систему SpineMED® від розетки, щоб запобігти виходу з ладу запобіжника.

Б) Підключивши систему SpineMED® до розетки 120 В, переконайтеся, що ДБЖ (джерело безперебійного живлення) (№1 - Малюнок 2.7B) увімкнене та отримує живлення.

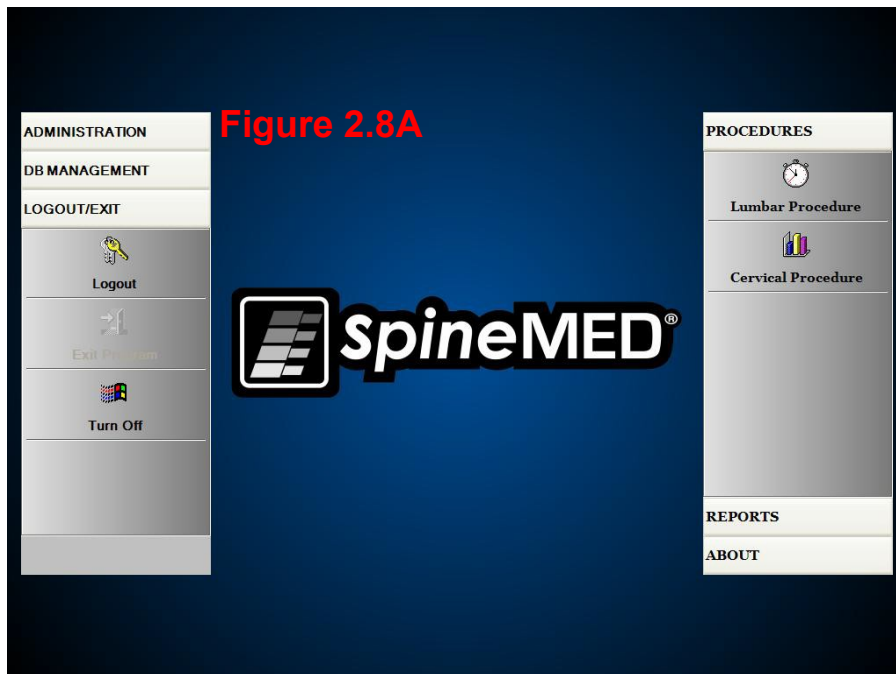
В) Тепер сенсорний комп'ютер необхідно увімкнути, натиснувши маленьку кнопку "Power", розташовану внизу праворуч на задній панелі сенсорного комп'ютера (#1 - Рисунок 2.7C).



Г) Сенсорний комп'ютер пройде процедуру завантаження і автоматично завантажить програму SpineMED®.

2.8 Процедура вимкнення апарату SpineMED®

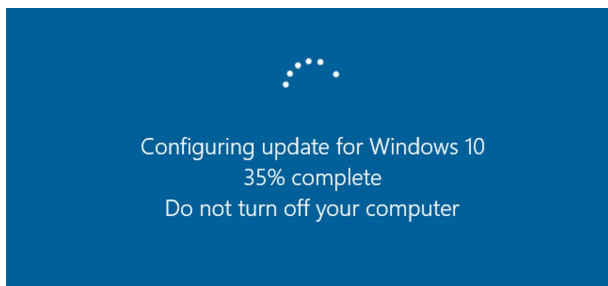
А) У головному меню програми SpineMED® виберіть пункт ВИХІД/ВИХІД (#1 - Малюнок 2.8А).



Б) На екрані ВИХІД/ВИХІД виберіть ВИМКНУТИ (#2 - Малюнок 2.8А).

В) Обов'язково дочекайтеся повного вимкнення сенсорного комп'ютера, перш ніж вимикати систему SpineMED®. Після того, як сенсорний комп'ютер вимкнеться, вимкніть систему SpineMED®, вимкнувши живлення системи від ДБЖ (джерела безперебійного живлення). Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення живлення (рис. 2.7В) протягом декількох секунд, поки не пролунає звуковий сигнал. Живлення системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення) буде вимкнено.

Під час вимкнення системи дуже важливо дати час для належного завершення всіх оновлень Windows. Це повинно відбуватися тільки в тому випадку, якщо система була підключена до мережі протягом певного періоду часу, можливо, під час віддаленого обслуговування. Будь ласка, зверніть увагу: система SpineMED повинна бути підключена до Інтернету тільки з метою дистанційного обслуговування, і НЕ повинна бути підключена постійно.



Г) Вимикач живлення головного блоку живлення (#1 - Рисунок 2.7А) слід залишити в положенні ON (Увімкнено), щоб підтримувати живлення системи ДБЖ (Джерело безперебійного живлення) для підтримки повного заряду батареї в системі ДБЖ (Джерело безперебійного живлення).

3. Робота з програмним забезпеченням SpineMED

Система SpineMED® працює на власному програмному забезпеченні, розробленому спеціально для системи SpineMED®, і використовує інтерфейс сенсорного екрану з цифровою клавіатурою для введення даних в сенсорний комп'ютер. Відповідні букви або цифри, зображені на екрані, вибираються простим "дотиком" пальця до екрану над потрібною ділянкою.

3.1 Екран входу оператора

А) Після того, як прилад SpineMED® увімкнеться і завершить послідовність завантаження, перед оператором з'явиться екран входу в систему.

Б) Введіть ідентифікатор користувача, натиснувши відповідні клавіші. Якщо в полі "Ідентифікатор користувача" не з'являються дані, переконайтеся, що в цьому полі є миготливий курсор, натиснувши на білу область даних поруч із заголовком "Ідентифікатор користувача".

В) Після введення ідентифікатора користувача курсор повинен блимати в полі "Пароль". Якщо він не миготить, торкніться білого поля даних поруч із заголовком "Пароль". Введіть пароль, натискаючи відповідні клавіші.

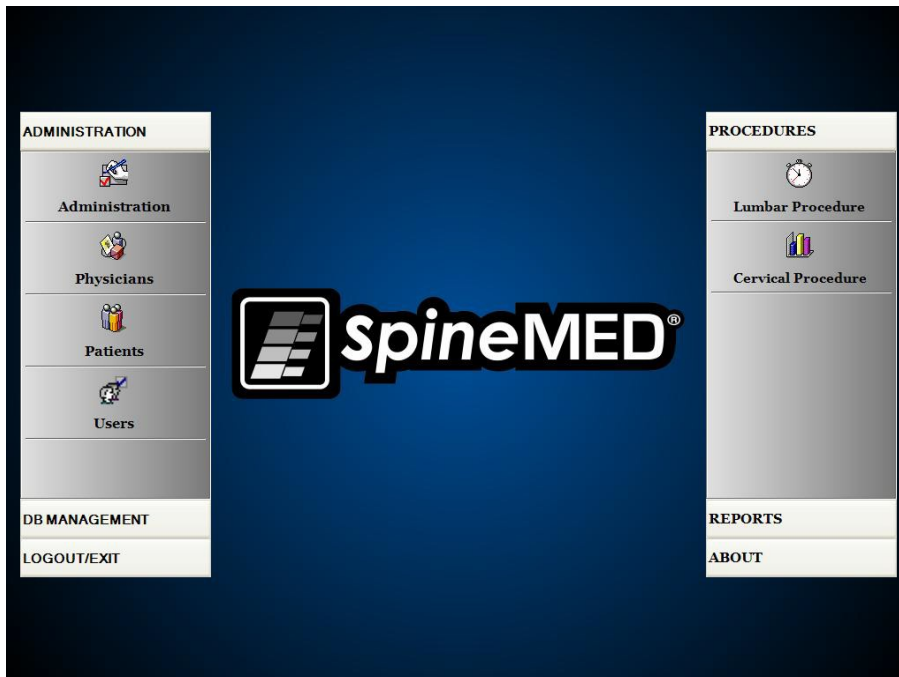
SpineMED Logon

User ID		Logon	
Password			

!	@	#	\$	%	^	&	*	(	)	\	/
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	BackSp	
q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	-	*
a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	
	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	
Caps Off	Delete	Space						Enter			

Г) Натисніть кнопку "Вхід", щоб увійти в систему і перейти на екран головного меню.

3.2 Головне меню



The Main Menu provides access to a number of general categories, which contain separate sub-menus.

А) Адміністрування. Кнопка "Адміністрування" відкриває підменю, що дозволяє адмініструвати чотири окремі функції: 1) Модуль адміністрування; 2) Модуль адміністрування лікарів; 3) Модуль адміністрування пацієнтів; 4) Модуль адміністрування користувачів.

- i Модуль адміністрування: Екран адміністрування дозволяє керівнику клініки змінювати інформацію про клініку в системі SpineMED®.
- і Лікарі: Кнопка "Лікарі" відкриває вікно "Лікарі", де можна додавати або редагувати записи про лікарів.
- іі Пацієнти: Кнопка "Пацієнти" відкриває вікно "Пацієнти", де можна ввести в систему нових пацієнтів або змінити персональні дані поточного пацієнта.
- iv Користувачі: Кнопка "Користувачі" відкриває вікно "Користувачі", де можна додати нових користувачів або відредагувати поточних користувачів.

Б) Керування базою даних: Кнопка "Керування базою даних" відкриває три підменю для адміністрування: 1) Функція резервного копіювання бази даних: 2) Функція відновлення бази даних: 3) Функція експорту бази даних.

i Резервна копія бази даних: Функція резервного копіювання бази даних дозволяє створювати внутрішні, зовнішні та віддалені резервні копії внутрішньої бази даних SpineMED®. При натисканні на цю кнопку з'явиться меню, в якому можна вказати місце розташування резервної копії. Рекомендується робити внутрішню резервну копію в кінці кожного робочого дня. При використанні зовнішнього USB-накопичувача рекомендується зберігати резервну копію на зовнішньому диску для зберігання за межами офісу принаймні один раз на тиждень.

i. Відновлення БД: Функція відновлення БД дозволяє відновити внутрішню базу даних з внутрішніх резервних копій або з зовнішньої резервної копії (на USB-накопичувачі).

ii. Експорт БД: Функція експорту БД дозволяє експортувати всі дані сеансів для всіх пацієнтів в електронну таблицю Excel.

В) Вихід/Вихід: Кнопка "Вихід/Вихід" відкриває два підменю, які дозволяють: 1) Вихід; 2) Вимкнення

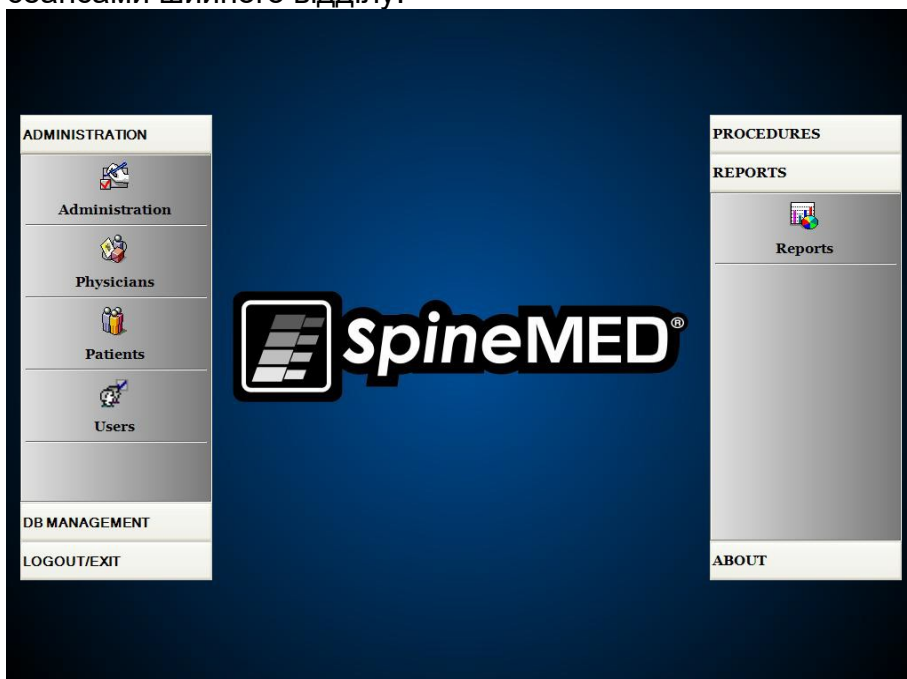
i. Вихід: Кнопка "Вихід" використовується для зміни поточного Користувача, який працює в Системі. Натискання цієї кнопки призведе до виходу з системи поточного Користувача і відкриє екран входу в систему, щоб дозволити новому Користувачеві увійти в систему.

ii. Вимкнути: Кнопка "Вимкнути" просто вимикає Систему, що починається з виходу з програми SpineMED® та вимкнення сенсорного комп'ютера.

Процедури: Кнопка "Процедури" відкриває підменю для доступу до двох окремих функцій: 1) Поперековий модуль процедур; 2) Шийний модуль процедур

i. Модуль процедури поперекового відділу: Кнопка "Поперекова процедура" відкриває екран "Поперекова процедура", де можна керувати апаратом SpineMED® для проведення окремих сеансів поперекової терапії.

ii. Модуль шийного відділу: Кнопка "Процедура шийного відділу" відкриває вікно "Процедура шийного відділу", де апарат SpineMED® керує окремими сеансами шийного відділу.



Г) Звіти: Кнопка "Звіти" відкриває підменю для доступу до модуля "Звіти", де можна створювати індивідуальні звіти про пацієнтів.

Д) Про систему: Кнопка "Про програму" відображає поточну версію програмного забезпечення, встановлену на системі SpineMED®.

3.3 Екран меню адміністрування

Користувачі з ідентифікатором лікаря та паролем мають доступ лише до меню адміністрування. Функція адміністрування полягає у зміні інформації про клініку, яка друкується у різних звітах, зміні дати та часу, отриманні статистики Системи та введенні нових кодів оренди.

Clinic Information

Name:

Address:

City: Zip Code:

State: Country:

Phone: Fax:

Email:

Date/Time Settings: Date: Time:

Set Date/Time: ...

! @ # \$ % ^ & * () \ /

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp

q w e r t y u i o p - *

a s d f g h j k l ; ' ,

z x c v b n m , . /

Caps Off Delete Space Enter

Procedures Information

Procedures: Lumbar Cervical

Sessions Count:

Sessions Aborted:

Sessions Failed:

Total Procedure Time:

Get Procedures Info

Lease Renewal

3A506B813D112E5D306DFFC347572D66

Renew Lease

Administration Settings

Clinic Report About

Save Main Menu

- А) Інформація про клініку: Щоб змінити будь-яку інформацію про клініку, просто змініть поля і натисніть кнопку "Зберегти", щоб зберегти зміни.
- Б) Про клініку: Кнопка "Про систему" відображає версію програмного забезпечення, встановлену в даний момент в системі SpineMED®.
- В) Отримати інформацію про процедури: При натисканні цієї кнопки буде підрахована вся статистика процедур для Системи.
- Г) Звіт клініки: Ця функція створить звіт, в якому буде викладена вся інформація про клініку, що зберігається в системі SpineMED®.
- Д) Встановити дату/час: Натискання кнопки "..." відкриє вікно календаря, яке дозволить вам встановити поточну дату. Просто введіть поточний час у форматі "12:00 AM" і натисніть кнопку "Встановити дату/час", щоб зберегти час і дату.

3.4 Екран меню пацієнтів

List of Patients		
First Name	Last Name	Patient ID
SpineMED Test Pat	SpineMED Test Pati	Bert
bill	bob	001
Robert	Smith	002

Search By: First Name Last Name Patient ID

! @ # \$ % ^ & * () \ /
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; ' .
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Patient Info
First Name

Last Name

Patient ID

Address

Phone

Patient Email

Action

Екран пацієнтів використовується для введення нових пацієнтів до сенсорного комп'ютера, а також для зміни персональних даних існуючих пацієнтів.

3.4.1 Введіть нового пацієнта

А) Щоб створити нового пацієнта в системі, натисніть на кнопку "Додати". Перед вами з'явиться нова порожня картка пацієнта, яку потрібно заповнити.

Patient Info	
First Name New Patient	Patient ID
Last Name 	Physician
Patient Address 	Weight (lb)(kg)
City 	Post Surgical ☒ Yes ☐ No
State/Province 	Symptom Duration:
Zip/Postal Code 	Date Of Proc:
Country 	Lumbar
E-Mail 	L1-L2 L2-L3 L3-L4 L4-L5 L5-S1
Phone Number 	Herniation: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Gender ☒ Male ☐ Female	DDD: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Date of Birth: 	Facet Sym.: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
	Cervical
	C2-C3 C3-C4 C4-C5 C5-C6 C6-C7
	Herniation: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
	DDD: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
	Facet Sym.: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
	Comments
	☒ Private Record ☒ Patient Active
	Action
	Save Cancel
	Patient Info Report

! @ # \$ % ^ & * () \ /
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; ' .
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Б) Введіть особисту інформацію про пацієнта:

- о Ім'я
- о Прізвище
- о Домашня адреса
- о Місто, штат/провінція, індекс/поштовий індекс
- о Країна
- о Адреса електронної пошти
- о Номер телефону з кодом міста

- о Дата народження у форматі ММ/ДД/РРРР
- о Стать: Чоловік/Жінка
- о Ідентифікатор пацієнта: Номер соціального страхування або інший унікальний номер (система приймає певний номер лише один раз)
- о Лікуючий лікар
- о Вага (у фунтах)
- о Післяопераційний: так/ні, якщо пацієнт мав попередні операції на хребті
- о Дата ТХ (дата оцінки/першого сеансу)
- о Тривалість симптомів (тривалість симптомів у пацієнта)
- о Патологія: Шийний або поперековий відділ хребта. Для грижі міжхребцевого диска, дегенерації міжхребцевого диска та фасеткового синдрому можна вибрати кілька полів для конкретних діагностованих рівнів, тобто L5-S1
- о Приватний запис: Встановлення цього прапорця призведе до того, що записи процедур цього пацієнта не будуть експортуватися з SpineMED®.
- о Пацієнт активний: Зняття цього прапорця призведе до того, що запис цього пацієнта буде недоступний у списку пацієнтів, який відображається на екрані процедури.

В) Коли всі дані будуть введені, натисніть кнопку "Зберегти", щоб назавжди зберегти цього пацієнта в базі даних.

Patient Info		Patient ID	Physician
First Name New Patient			
Last Name		Weight (lb)(kg)	Post Surgical ☒ Yes ☐ No
Patient Address		Symptom Duration:	Date Of Proc:
City	State/Province		
Zip/Postal Code	Country		
E-Mail			
Phone Number	Gender ☒ Male ☐ Female		
Date of Birth:			
		Lumbar	
		L1-L2 L2-L3 L3-L4 L4-L5 L5-S1	
		Herniation: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		DDD: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		Facet Syn.: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		Cervical	
		C2-C3 C3-C4 C4-C5 C5-C6 C6-C7	
		Herniation: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		DDD: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		Facet Syn.: ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
		Comments	
		☒ Private Record ☒ Patient Active	
		Action	
		Save Cancel	
		Patient Info Report	

Г) Натисніть кнопку "Головне меню", щоб повернутися на екран Головного меню.

The screenshot displays the 'List of Patients' interface. It features a table with columns for First Name, Last Name, and Patient ID. The table contains three rows: 'SpineMED Test Patient' (ID: Bert), 'bill bob' (ID: 001), and 'Robert Smith' (ID: 002). Below the table is a search section with filters for First Name, Last Name, and Patient ID, along with a 'Clear Filter' button. A virtual keyboard is positioned below the search filters. On the right side, the 'Patient Info' section shows details for the selected patient, including First Name, Last Name, Patient ID, Address, Phone, and Patient Email. At the bottom right, there are buttons for 'Add', 'Edit', 'Delete', 'Patients List Report', and 'Main Menu'.

First Name	Last Name	Patient ID
SpineMED Test Patient	SpineMED Test Patient	Bert
bill	bob	001
Robert	Smith	002

Search By: First Name Last Name Patient ID Clear Filter

Virtual Keyboard: ! @ # \$ % ^ & * () \ / | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp q w e r t y u i o p - * a s d f g h j k l ; ' z x c v b n m , . / Caps Off Delete Space Enter

Patient Info: First Name: SpineMED Test Patient First Name, Last Name: SpineMED Test Patient Last Name, Patient ID: Bert, Address: #1 - 1722 Ogilvie Street South Prince George, BC V2N 1W9, Phone: 1-866-990-4444, Patient Email: testpatient@spinemed.com

Action: Add Edit Delete Patients List Report Main Menu

3.4.2 Змінити існуючу інформацію про пацієнта

Виберіть пацієнта, для якого потрібно змінити інформацію, прокрутивши список вгору або вниз до відповідного імені пацієнта, або введіть його ім'я, прізвище або ідентифікатор пацієнта в поля "Пошук за" для функції автоматичного пошуку. Виберіть конкретного пацієнта, виділивши його ім'я, а потім натисніть кнопку "Редагувати", щоб відкрити цей запис. Змініть поля за необхідності і не забудьте натиснути кнопку "Зберегти", щоб зберегти зміни в цьому записі. Натисніть кнопку "Головне меню", щоб повернутися на екран головного меню.

3.4.3 Архівування або відновлення існуючої картки пацієнта

А) На екрані головного меню виберіть Пацієнти. Виберіть запис про пацієнта, прокручуючи вгору або вниз до відповідного імені пацієнта, або введіть його ім'я, прізвище або ідентифікатор пацієнта в поля "Шукати за" для функції автоматичного пошуку. Виберіть конкретного пацієнта, виділивши його ім'я, а потім натисніть кнопку "Редагувати", щоб відкрити запис.

The screenshot displays the 'List of Patients' interface. It features a table with columns for First Name, Last Name, and Patient ID. The table contains three rows: 'SpineMED Test Patient' (ID: Bert), 'Test Patient1' (ID: test1), and 'Test Patient2' (ID: Test2). Below the table is a search section with filters for First Name, Last Name, and Patient ID, along with a 'Clear Filter' button. A virtual keyboard is positioned below the search filters. On the right side, the 'Patient Info' section shows details for the selected patient, including First Name, Last Name, Patient ID, Address, Phone, and Patient Email. At the bottom right, there are buttons for 'Add', 'Edit', 'Delete', and 'Main Menu'.

First Name	Last Name	Patient ID
SpineMED Test Patient	SpineMED Test Patient	Bert
Test	Patient1	test1
Test	Patient2	Test2

Search By: First Name Last Name Patient ID Clear Filter

Virtual Keyboard: ! @ # \$ % ^ & * () \ / | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp q w e r t y u i o p - * a s d f g h j k l ; ' z x c v b n m , . / Caps Off Delete Space Enter

Patient Info: First Name: Test, Last Name: Patient1, Patient ID: test1, Address: Address City, State Postal, Phone: , Patient Email:

Action: Add Edit Delete Main Menu

Б) Встановіть прапорець "Пацієнт активний"

Patient Info		Patient ID	
First Name	Test	Patient ID	test1
Last Name	Patient1	Weight	250 (113.4 kg)
Patient Address		Post Surgical	☐ Yes ☒ No
Address		Symptom Duration	3 months
City	State/Province	Date Of Proc	
City	State		
Zip/Postal Code	Country		
Postal	Canada		
Email			
Phone Number	Gender		
	☒ Male ☐ Female		
Date of Birth			

Lumbar	
L1-L2	L2-L3
L3-L4	L4-L5
L5-S1	
Herniation:	☐
DDD:	☐
Facet Syn.:	☐

Cervical	
C2-C3	C3-C4
C4-C5	C5-C6
C6-C7	
Herniation:	☐
DDD:	☐
Facet Syn.:	☐

Comments

☒ Private Record ☒ Patient Active

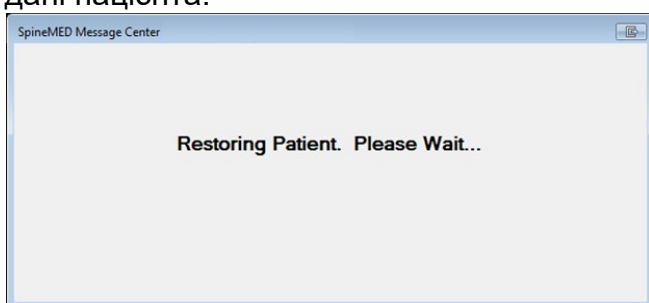
Action

Save Cancel

i. Якщо пацієнт змінює статус з "Активний" на "Неактивний", це призведе до архівування всіх даних пацієнта.



ii. Якщо пацієнт змінює статус з "Неактивний" на "Активний", це відновить всі дані пацієнта.



iii. Заархівованого пацієнта не буде видно ніде в додатку, окрім цього місця. Пацієнта потрібно буде відновити статус "Активний", щоб переглянути звіти або продовжити сеанси SpineMED®.

3.5 Екран меню лікаря

Меню "Лікар" використовується для додавання, зміни та видалення записів про лікарів у базі даних SpineMED®.

List of Physicians		
First Name	Last Name	Phone
Physician First Name	Physician Last Name	(416)444-
Jeff	Sting	905-412-12
Bob	NewPhysician	(123)555-1
Brent	Walker	555-1234
Victor	Paslavsky	(416)555-7
Stuart	Duan	(111)111-11

Search By: First Name Last Name Phone Number

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; '
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Physician Info
First Name
Physician First Name
Last Name
Physician Last Name
Title
MD
Phone Number
(416)444-3856
Email
physician@ivtechlink.com
☒ Active

Action

3.5.1 Ввести нового лікаря

А) Щоб створити нового лікаря в системі, натисніть на кнопку "Додати". Вам буде запропоновано заповнити нову порожню картку лікаря.

Physician Info
First Name
New Physician
Last Name
Title
Phone
User Email
☒ User Active

Action

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; '
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Б) Введіть особисту інформацію лікаря:

- о Ім'я
- о Прізвище
- о Посада
- о Телефон
- о Адреса електронної пошти

Коли всі дані будуть введені, натисніть кнопку "Зберегти", щоб зберегти цей запис про лікаря в базі даних назавжди. Ви повернетесь на головну сторінку лікаря.

List of Physicians		
First Name	Last Name	Phone
Physician First Name	Physician Last Name	(416)444-
Jeff	Sting	905-412-12
Bob	NewPhysician	(123)555-1
Brent	Walker	555-1234
Victor	Paslavsky	(416)555-7
Stuart	Duan	(111)111-11

Search By: First Name Last Name Phone Number

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; '
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Physician Info
First Name: Jeff
Last Name: Sting
Title: PhD
Phone Number: 905-412-1234
Email: 1@1.com
☒ Active

Action

3.5.2 Редагування існуючої інформації про лікаря

Виберіть запис про лікаря, який потрібно змінити, прокрутивши сторінку вгору або вниз до відповідного імені лікаря, або введіть його ім'я, прізвище або номер телефону в поле "Пошук за" для функції автоматичного пошуку. Виберіть конкретний запис про лікаря, виділивши його ім'я, а потім натисніть на кнопку "Редагувати", щоб відкрити цей запис для редагування.

Physician Info
First Name: Jeff
Last Name: Sting
Title: Dr.
Phone: 905-412-1234
User Email: 1@1.com
☒ User Active

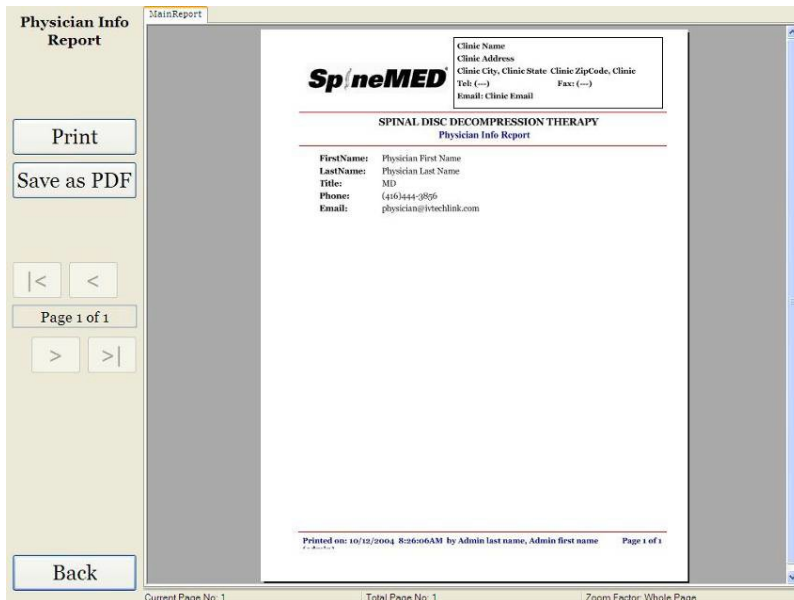
Action

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; '
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Змініть поля за необхідності та натисніть кнопку "Зберегти", щоб зберегти зміни в цьому записі. Ви повернетесь на головну сторінку лікаря.

3.5.3 Інформаційний звіт лікаря

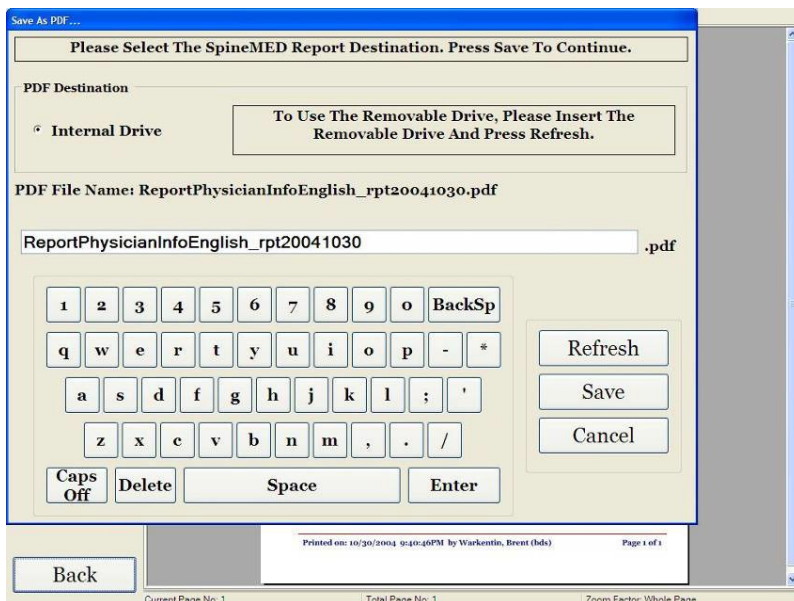
При натисканні кнопки "Звіт про лікаря" буде згенеровано звіт про цей конкретний запис лікаря, який можна вивести на принтер SpineMED® або створити PDF-файл.



А) Друк: Натискання кнопки "Друк" виведе відображений звіт на принтер SpineMED®.

Б) Назад: Натискання кнопки "Назад" поверне вас на екран редагування.

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який можна зберегти у внутрішній пам'яті комп'ютера або на зовнішньому диску. Вам буде запропоновано відкрити наступне вікно.



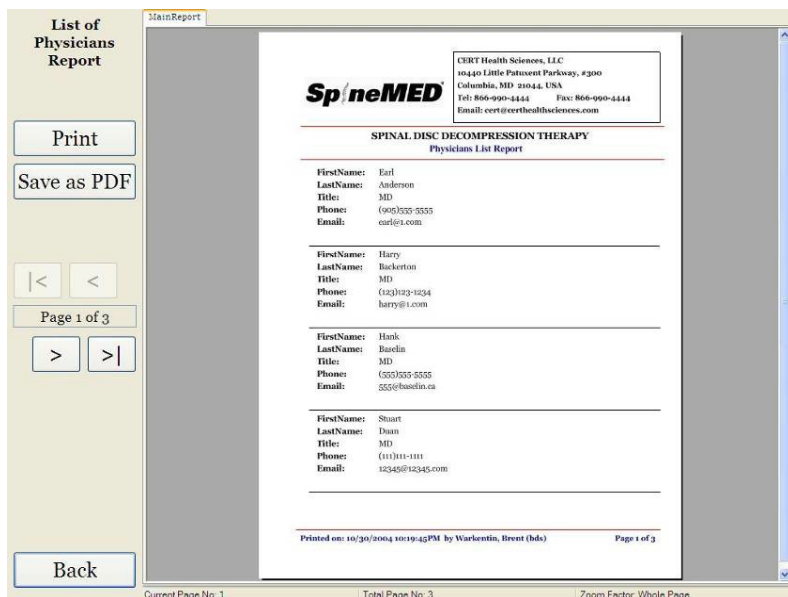
Г) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків: наприклад, якщо ви вставили USB-носії у передній USB-порт сервера, натискання кнопки "Оновити" додасть його до меню доступних дисків. Ви також можете змінити назву файлу, вибравши текст у полі "Назва файлу" і змінивши вибраний текст.

Д) Зберегти: Натискання кнопки "Зберегти" збереже файл на вибраному диску.

Е) Скасувати: Натискання кнопки "Скасувати" поверне вас на екран редагування лікаря.

3.5.4 Звіт про список лікарів

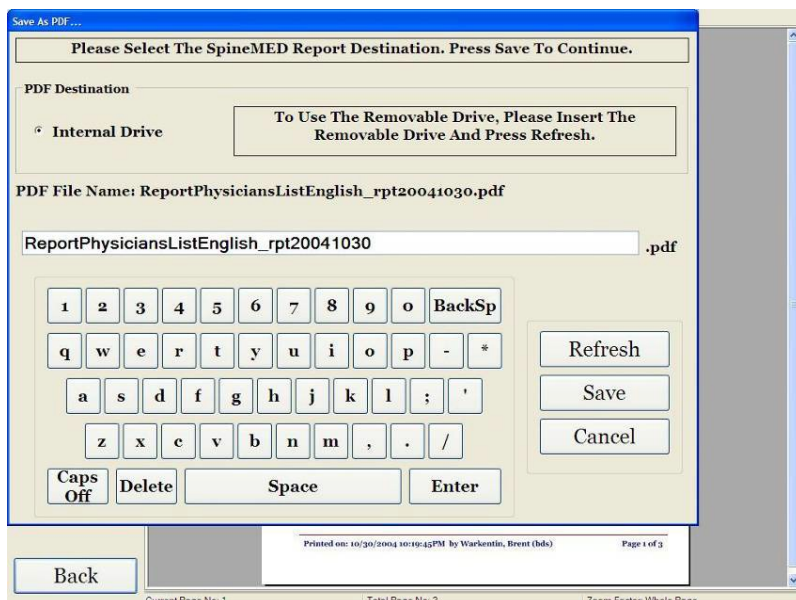
Натиснувши кнопку "Звіт про список лікарів", ви побачите екран зі списком записів про лікарів, збережених у базі даних, для друку або експорту в PDF-файл.



А) Друк: Натискання кнопки "Друк" виведе відображений звіт на принтер SpineMED®.

Б) Назад: Натискання кнопки "Назад" поверне вас на екран редагування

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який можна зберегти у внутрішній пам'яті або на зовнішньому диску. Вам буде запропоновано відкрити наступне вікно.



Г) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків: наприклад, якщо ви вставили USB-носії у передній USB-порт сервера, натискання кнопки "Оновити" додасть його до меню доступних дисків. Ви також можете змінити ім'я файлу, вибравши текст у полі імені файлу і змінивши вибраний текст.

Д) Зберегти: Натискання кнопки "Зберегти" збереже файл на вибраному диску.

Е) Скасувати: Натискання кнопки "Скасувати" поверне вас на екран редагування лікаря.

3.6 Меню користувача

Екран користувачів використовується для додавання або редагування різних операторів SpineMED® через їхні ідентифікатори користувачів та паролі.

User ID	First Name	Last Name
newuser	New user first	New user last
ivan	ivan	ivan
123123	123	123
3434	34	43
puser	PUser first nam	PUser last name
user	User first name	User last name

User Info

User Name: newuser

First Name: New user first

Last Name: New user last

User Access Level: Operator

User E-mail: newuser@ivtechlink.com

Filter By:

User ID: First Name: Last Name: Clear Filter

Action

Add Edit

Main Menu

3.6.1 Створення нового користувача

А) Щоб створити нового Користувача в системі, натисніть на кнопку "Додати". Вам буде представлено новий порожній запис Користувача, який потрібно заповнити.

User Info

User ID: New User

User Access Level: Operator

First Name:

Last Name:

User Email:

☒ User Active

Action

Save Cancel

Б) Введіть особисту інформацію Користувача:

- о Ім'я
- о Прізвище
- о Адреса електронної пошти

о Рівень доступу: Оператор або лікар

Як Адміністратор, ви маєте можливість вводити і змінювати записи Користувачів, але не маєте можливості вводити пароль Користувача. Коли всі дані будуть введені, натисніть кнопку "Зберегти", щоб назавжди зберегти запис про Користувача в базі даних. Ви будете повернуті на головну сторінку користувача. Користувач зможе ввести свій новий пароль при першому вході в систему SpineMED®.

User Info

User ID: user

First Name: User first name

Last Name: User last name

User Email: user@ivtechlink.com

User Access Level: Operator

Password:

Verify Password:

☒ User Active

Action: Save, Cancel

3.6.2 Редагування інформації про існуючого користувача

Виберіть запис про Користувача, який потрібно змінити, прокрутивши список вгору або вниз до відповідного імені Користувача, або введіть його ім'я, прізвище або номер телефону в поле "Шукати за" для функції автоматичного пошуку. Виберіть конкретний запис про Користувача, виділивши його ім'я, а потім натисніть на кнопку "Редагувати", щоб відкрити цей запис для редагування.

User Info

User ID: user

First Name: User first name

Last Name: User last name

User Email: user@ivtechlink.com

User Access Level: Operator

Password:

Verify Password:

☒ User Active

Action: Save, Cancel

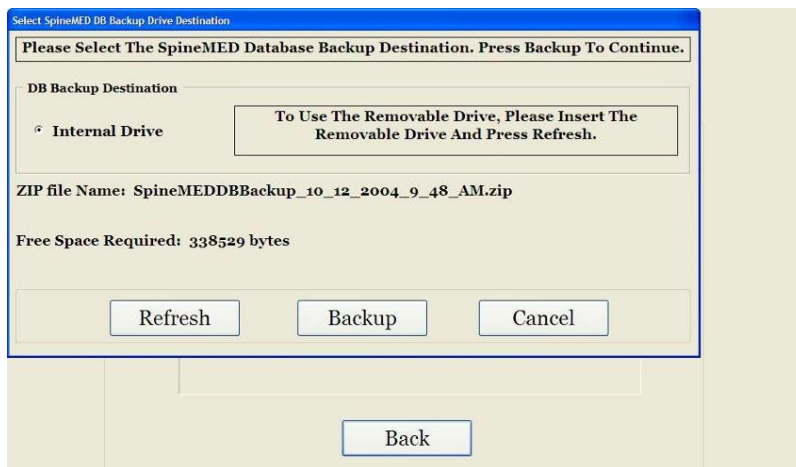
Змініть поля за необхідності і натисніть кнопку "Зберегти", щоб зберегти зміни в цьому записі. Ви повернетесь на головну сторінку користувача.

3.7 Управління базами даних

Функції управління базою даних дозволяють підтримувати та керувати внутрішньою базою даних SpineMED®.

3.7.1 Резервна копія бази даних

Натискання кнопки "Резервна копія бази даних" дозволить створити резервну копію бази даних на внутрішній диск або зовнішній USB-накопичувач. Рекомендується робити внутрішню резервну копію в кінці кожного робочого дня. Якщо ви використовуєте зовнішній USB-накопичувач, рекомендується зберігати резервну копію на зовнішньому накопичувачі для зберігання за межами офісу принаймні раз на тиждень.



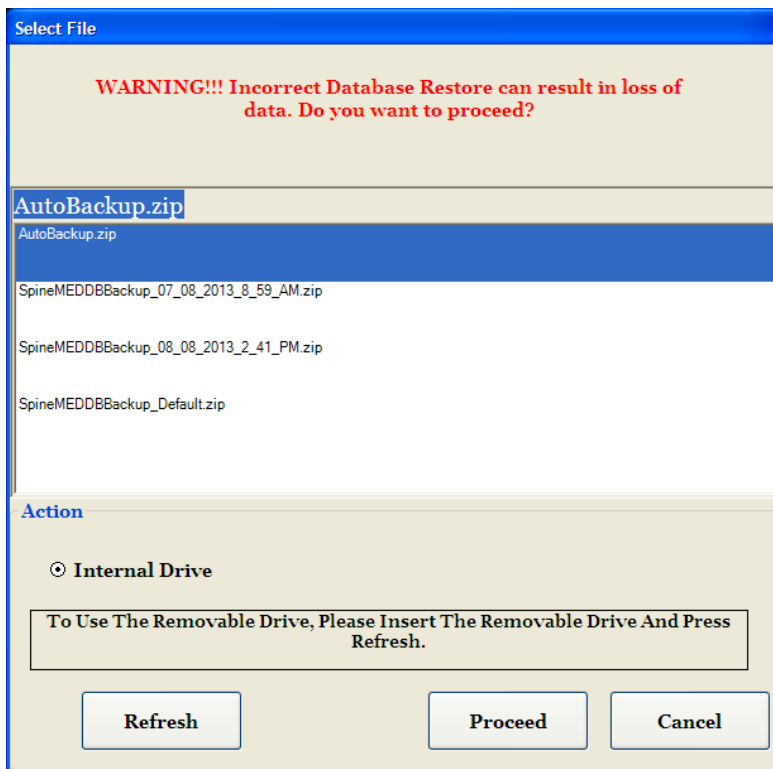
А) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків, підключених до сенсорного комп'ютера для резервного копіювання.

Б) Резервне копіювання: Натискання кнопки "Резервне копіювання" призведе до резервного копіювання бази даних на внутрішній диск. Просто виберіть "Резервне копіювання" на екрані, оскільки внутрішній диск є місцем за замовчуванням для зберігання файлу резервної копії. Щоб створити резервну копію на зовнішньому USB-накопичувачі, просто вставте USB-накопичувач в USB-порт у нижній правій частині сенсорного комп'ютера. Екран повинен змінитися і вказати на наявність USB-накопичувача. Якщо ні, натисніть кнопку "Оновити", щоб сенсорний комп'ютер перевіряв наявність накопичувача, а потім натисніть кнопку "Резервне копіювання". Натискання кнопки "Резервне копіювання" ініціює процедуру резервного копіювання або внутрішнього накопичувача, або зовнішнього USB-накопичувача.

В) Скасування: Натискання кнопки "Скасувати" перерве процедуру.

3.7.2 Відновлення бази даних

Натискання кнопки "Відновити базу даних" дозволить відновити базу даних зі списку доступних резервних копій, включаючи зовнішні USB-накопичувачі.



А) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних резервних копій, приєднаних до сенсорного комп'ютера для резервного копіювання.

Б) Приступити: Виділіть найновіший файл резервної копії і натисніть кнопку "Приступити", щоб запустити функцію відновлення резервної копії, використовуючи виділений файл. Якщо відновлення виконується із зовнішнього USB-накопичувача, вставте USB-накопичувач і виберіть відповідний файл резервної копії зі списку.

В) Скасувати: Натисніть кнопку "Скасувати", щоб перервати функцію відновлення і повернутися до вікна керування базою даних.

3.7.3 Експорт бази даних

Натискання кнопки "Експортувати базу даних" дозволить експортувати всі дані сеансів для всіх пацієнтів в електронну таблицю Excel.

А) Вставте зовнішній USB-накопичувач в сенсорний комп'ютер SpineMED® і натисніть кнопку "Експортувати базу даних".

Б) Автоматично відкриється вікно для збереження файлу ".TSV". Назвіть файл і збережіть його на зовнішньому USB-накопичувачі.

В) Після завершення експорту бази даних з'явиться вікно з повідомленням "Експорт даних завершено". Натисніть "ОК".

Г) Щоб відкрити файл експортованої бази даних, виконайте наступні кроки:

- i. Вставте зовнішній USB-накопичувач у комп'ютер.
- ii. У програмі Excel виберіть "Відкрити" і переконайтеся, що тип файлу встановлений на "Всі файли".

- iii. Відкрийте збережений файл (з розширенням ".tsv").
- iv. Відкриється майстер імпорту тексту. Двічі натисніть "Далі", а потім "Готово". Експортовані дані тепер відкриті в Excel.

3.8 Вихід з системи/завершення роботи

- А) Вихід: Натискання кнопки "Вихід" призведе до виходу з системи поточного користувача і дозволить іншому користувачеві увійти в систему SpineMED®.
- Б) Вимкнення: натискання кнопки "Вимкнути" вимкне прилад SpineMED®.

4. Поперековий та шийний методичні екрани

4.1 Екран процедури поперекового відділу

Екран процедури поперекового відділу використовується для введення параметрів процедури для поточного сеансу та ініціювання сеансу.



Попередження:

Лікар або оператор системи SpineMED® завжди повинен попередити пацієнта перед початком сеансу SpineMED®, що якщо пацієнт відчуває, що він/вона збирається чихнути або покашляти під час сеансу, він/вона повинен натиснути ручний електричний аварійний вимикач пацієнта або дати вказівку оператору припинити сеанс.

- А) При натисканні кнопки "Вибрати пацієнта" відкривається нове вікно, в якому можна знайти і вибрати будь-яку карту пацієнта, яка була введена в базу даних SpineMED®.

Select Patient

List of Patients		
First Name	Last Name	Patient ID
SpineMED Test	SpineMED Test P	Bert
bill	bob	001
Robert	Smith	002

Search By:

First Name: Last Name: Patient ID:

! @ # \$ % ^ & * () \ /

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp

q w e r t y u i o p - *

a s d f g h j k l ; ' , . /

Caps Off Delete Space Enter

Main Menu Start Cancel Reset

Details for selected patient

First Name:

Last Name:

Patient ID:

Address:

Phone:

Patient Email:

Action:

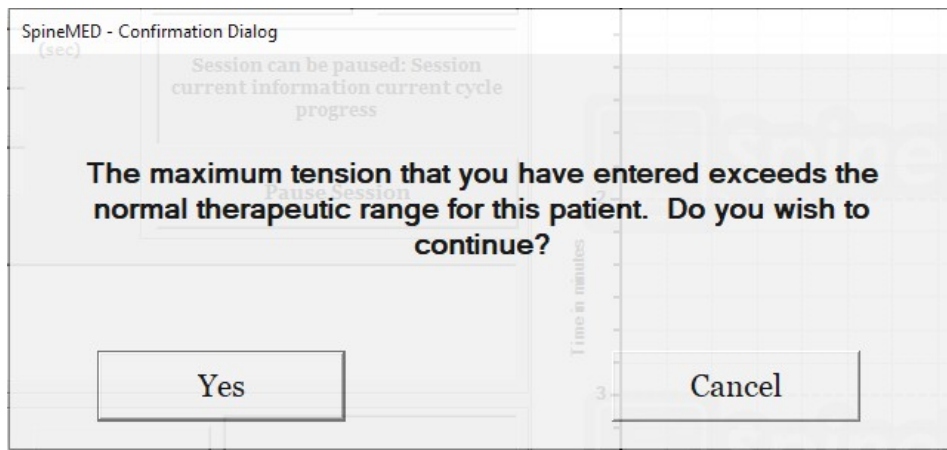
Б) Щоб вибрати потрібного пацієнта з бази даних, ви можете або прокрутити список пацієнтів вниз, або здійснити пошук в базі даних за іменем та/або прізвищем пацієнта. Щоб вибрати пацієнта зі списку, виділіть потрібний запис і натисніть кнопку "Вибрати".

В) Прогресивні цикли - це кількість циклів, які система буде "нарощувати" до максимального напруження на початку сеансу. За замовчуванням встановлено 3 цикли і не може бути змінено користувачем.

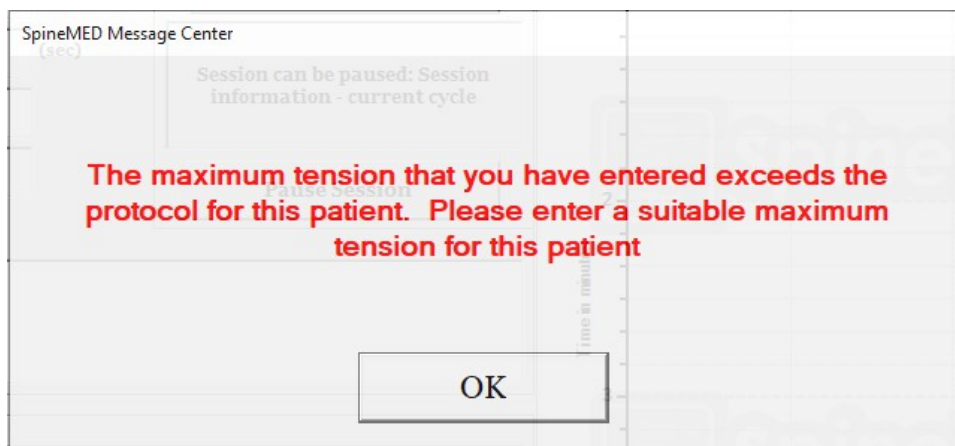
Г) Регресивні цикли - це кількість циклів, за які система "знижить" напругу до нуля в кінці сеансу. За замовчуванням встановлено 2 цикли і не може бути змінено користувачем.

Д) Максимальне навантаження розраховується на основі маси тіла пацієнта. Початкова сила натягу повинна становити 10% від ваги тіла (*тобто 160 фунтів=72,5 кг X 10% = 16 фунтів= 7,2кг). Поступове збільшення сили відволікання базується на больовій реакції пацієнта на сеанс плюс загальна рекомендація - 3-5 фунтів/сеанс (1,3-2,2 кг). Якщо після сеансу пацієнту стає боляче, то силу натягу необхідно зменшити. Сеанси ніколи не повинні призводити до того, що пацієнт відчуває біль по центру вище S1 в нижній частині спини. Зазвичай пацієнти потребують і знаходять комфортне плато між 10% і 13% від маси тіла для поперекових сеансів. Як правило, максимальне відволікаюче навантаження в 15% від маси тіла застосовується для всіх пацієнтів і рідко перевищує 15% від маси тіла. Апарат SpineMED® введе розраховане максимальне напруження для першого сеансу; однак оператор може змінити це значення. Програмне забезпечення не дозволить Користувачеві вводити максимальне навантаження, що перевищує 25% від маси тіла.

Програмне забезпечення SpineMED® попередить оператора, якщо він спробує збільшити максимальне навантаження понад 15% від ваги тіла. З'явиться наступне повідомлення, яке підтверджує, що оператор дійсно бажає перевищити типовий протокол:



Програмне забезпечення SpineMED® також запобігає перевищенню оператором максимального рекомендованого напруження для пацієнта, що лікується. Якщо оператор спробує перевищити 25% від маси тіла пацієнта, з'явиться наступне повідомлення про помилку:



****ПРИМІТКА:** Максимальне зусилля ніколи не повинно перевищувати розрахунки для пацієнта вагою 300 фунтів (136 кг). Тому пацієнтів вагою понад 300 фунтів (136 кг) можна безпечно відволікати з максимальним зусиллям до 100 фунтів (45 кг).

Е) Перерахувати: При натисканні цієї кнопки введені значення максимального натягу буде перераховано і змінено на рекомендований "Початковий тиск", виходячи з ваги тіла пацієнта.

Є) Час утримання: тривалість часу в секундах, протягом якого максимальний тиск буде утримуватися під час фази відволікання під час циклу. Значення за замовчуванням становить 60 секунд і не може бути змінено користувачем.

Ж) Час розслаблення: тривалість у секундах, протягом якої мінімальна напруга буде утримуватися під час фази розслаблення циклу. Значення за замовчуванням становить 30 секунд і не може бути змінено користувачем.

З) Цикли: Це загальна кількість циклів, які будуть застосовані під час сеансу. За замовчуванням встановлено 20 циклів, загальною тривалістю 30 хвилин (20 x 90 секунд = 30 хвилин). Якщо сеанс було перервано і його потрібно перезапустити, це поле можна змінити, щоб відновити сеанс на період, що залишився, а не на

додаткові 30 хвилин. Період сеансу, що залишився, потрібно буде перезапустити як новий сеанс, а кількість циклів для періоду відновлення можна розрахувати, розділивши загальну кількість хвилин сеансу, що залишився, на 1,5 хвилини (один повний цикл). Наприклад, якщо сеанс було перервано на 12 хвилині, а до кінця сеансу залишилося 18 хвилин, ви повинні розділити 18 хвилин, що залишилися в сеансі, на $1,5 = 12$ циклів для відновлення сеансу.

И) Індекс болю: Це поточний рівень болю, який пацієнт відчуває перед початком сеансу, оцінений від 0 до 10 (з точністю до одного знаку після коми) за візуально-аналоговою шкалою. Ви можете скористатися випадаючим меню для вибору поточного індексу за ВАШ пацієнта або просто торкнутися повзунка на екрані.

Select Pain Index

Visual Analog Scale

0 10

o = No Pain
10 = Worst Pain Imaginable

3 . 2

Select Cancel

І) Редагувати коментарі: Це поле призначене для будь-яких спостережень або коментарів щодо реакції пацієнта на сеанс на сьогоднішній день. Вони повинні відображати успішність процедури, реакцію пацієнта або незвичайні події. При натисканні на кнопку "Редагувати коментар" відкриється нове вікно для введення тексту коментаря. Ви можете ввести коментарі для цього сеансу або створити загальні шаблони коментарів для різних сеансів, які будуть доступні для будь-яких наступних сеансів. Кількість шаблонів коментарів до сеансу, які ви можете створити, не обмежена. Ці шаблони призначені для економії часу під час налаштування сеансу пацієнта.

Edit Session Comments

Saved Templates

- Generic Herniation Template
- Generic DDD Template
- Generic Facet Syndrome Template

! @ # \$ % ^ & * () \ /

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp

q w e r t y u i o p - *

a s d f g h j k l ; ' ,

z x c v b n m , . /

Caps Off Delete Space Enter

Save Cancel

Save Template

Save/Update Template Delete Template

ї) Вибрати кут нахилу: Ця функція призначена для регулювання нахилу секції столу. Секція нахилу рухомої нижньої секції столу повертається від 0 до 25 градусів, щоб нахилити таз під час дистракції. Налаштування, необхідні для кута нахилу таза під час дистракції, вводяться в сенсорний комп'ютер на екрані процедури поперекового відділу хребта. Для отримання детальної інформації про процедуру див. Розділ 5.

КУТИ НАХИЛУ:

- L5-S1 0 градусів
- L5-S1, L4-L5 Мультирівень..... 5 градусів
- L4-L5 10 градусів
- L4-L5, L3-L4 багаторівневий 15 градусів
- L3-L4 20 градусів
- L2-L3, L1-L2..... 25 градусів

й) Інфрачервоне тепло: Натискання цієї кнопки вимкне або увімкне інфрачервону нагрівальну подушку в поперековій секції столу. Натискання кнопки "Інфрачервоне тепло" вмикає та вимикає інфрачервону нагрівальну подушку.

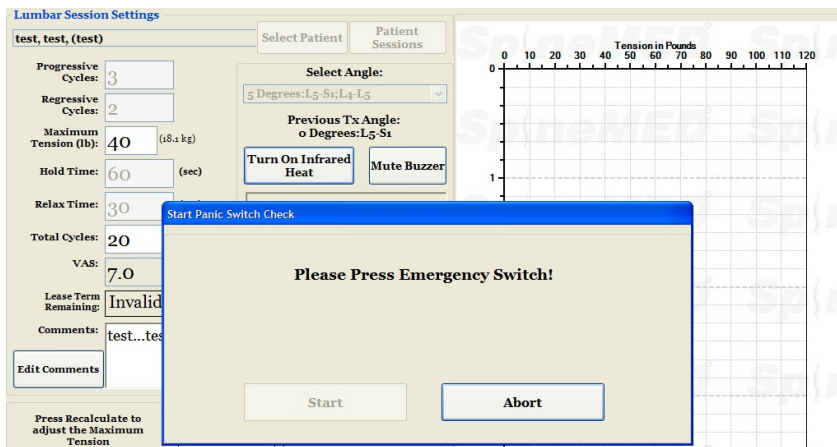
к) Вимкнути звуковий сигнал: Натискання цієї кнопки вимкне звуковий сигнал у таблиці.

The screenshot displays the 'Lumbar Session Settings' window. On the left, there are input fields for 'Progressive Cycles' (3), 'Regressive Cycles' (2), 'Maximum Tension (lb)' (40), 'Hold Time' (60 sec), 'Relax Time' (30 sec), 'Total Cycles' (20), 'VAS' (7.0), and 'Lease Term Remaining' (Invalid). Below these is a 'Comments' field with the text 'test...test...test'. In the center, there are buttons for 'Select Patient', 'Patient Sessions', 'Select Angle' (set to '5 Degrees: L5-S1; L4-L5'), 'Previous Tx Angle' (0 Degrees: L5-S1), 'Turn On Infrared Heat', 'Mute Buzzer', and 'Pause Session'. At the bottom left, there is a 'Recalculate' button and a 'SpineMED Connected' status indicator. A numeric keypad is visible at the bottom. On the right, a graph shows 'Tension in Pounds' on the x-axis (0 to 120) and 'Time (minutes)' on the y-axis (0 to 5). The graph area is currently empty.

л) Пауза: Кнопка "Пауза" використовується для призупинення або переривання сеансу. Натискання цієї кнопки перериває сеанс і відкриває інший екран, що дозволяє тимчасово перервати сеанс для налаштування пацієнта, зміни нахилу таза або максимального натягу після того, як сеанс було розпочато. Функцію Пауза можна використовувати п'ять разів під час сеансу

м) Скасувати: Кнопка "Скасувати" використовується для припинення або переривання поточного сеансу. Після переривання сеанс не може бути відновлений.

н) Старт: Натисніть кнопку "Старт", щоб розпочати сеанс. Перед початком сеансу з'явиться нове вікно із запитом на перевірку аварійного/панічного перемикача.



О) Аварійний/панічний вимикач: Перед тим, як апарат SpineMED® почне сеанс, він підтвердить правильність роботи аварійного/тривожного вимикача. Відразу після натискання кнопки "Пуск" на маленькому під-екрані з'явиться повідомлення: "Будь ласка, натисніть тривожний вимикач!". Якщо тривожна кнопка спрацювала після натискання пацієнтом кнопки, на екрані з'явиться повідомлення "Click Start to Begin Session. Натисніть "Перервати", щоб завершити сеанс." з'явиться на екрані.

П) SpineMED® підключений/не підключений: Це повідомлення про помилку сповіщає оператора про помилку зв'язку між сенсорним комп'ютером і платою управління в межах столу, і повідомлення буде обведене червоним кольором як попередження.

Р) Головне меню: Натисніть цю кнопку, щоб повернутися до екрану головного меню після завершення сеансу, щоб роздрукувати звіти, змінити дані пацієнта або вимкнути апарат SpineMED®.

С) Лінійний графік тенденції: Цифрове зображення лінійного графіка тренду ілюструє фактичну силу натягу (у фунтах) протягом сеансу (у хвилинах) і буде постійно зберігатися у файлі даних пацієнта.

Т) Скидання: Ця кнопка скидає прошивку на платі управління. Використовуйте, якщо зв'язок між платою управління в столі та сенсорним комп'ютером втрачено. Скидання повинно відновити зв'язок.

4.2 Скринінг процедур шийного відділа

Екран процедури шиї використовується для введення параметрів поточного сеансу дослідження шиї та ініціювання сеансу.



Попередження:

Лікар або оператор системи SpineMED® повинен завжди інформувати пацієнта перед початком сеансу SpineMED® про те, що якщо пацієнт відчуває, що він/вона збирається чихнути або покашляти під час сеансу, він/вона повинен натиснути ручний електричний аварійний вимикач пацієнта або дати вказівку оператору припинити сеанс.

Cervical Session Settings

test, test, (test)

Progressive Cycles: 2

Regressive Cycles: 1

Maximum Tension (lb): 5 (a.3 kg)

Hold Time: 60 (sec)

Relax Time: 30 (sec)

Total Cycles: 20

VAS: 9.0

Lease Term Remaining: 100 Sessions

Comments: test...test...test...test

Edit Comments

Select Patient Patient Sessions

Select Angle: 0 Degrees: C1-C2

Previous Tx Angle: 0 Degrees: C1-C2

Mute Buzzer

Session can be paused: Session information - current cycle

Pause Session

SpineMED Connected

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

→ , . : - # * ←

Action

Main Menu Start Cancel Reset

Tension in Pounds

Time (minutes)

А) При натисканні кнопки "Вибрати пацієнта" відкривається нове вікно, в якому можна знайти і вибрати будь-яку карту пацієнта, яка була введена в базу даних SpineMED®.

Select Patient

First Name	Last Name	Patient ID
SpineMED Test	SpineMED Test P	Bert
bill	bob	001
Robert	Smith	002

Search By:

First Name Last Name Patient ID

Clear Filter

! @ # \$ % ^ & * () \ /

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp

q w e r t y u i o p - *

a s d f g h j k l ; ' ,

z x c v b n m , . /

Caps Off Delete Space Enter

Details for selected patient

First Name: SpineMED Test Patient First

Last Name: SpineMED Test Patient Last

Patient ID: Bert

Address: #1 - 1722 Ogilvie Street South Prince George, BC V2N

Phone: 1-866-990-4444

Patient Email: testpatient@spinemed.com

Action

Select Cancel

Main Menu Start Cancel Reset

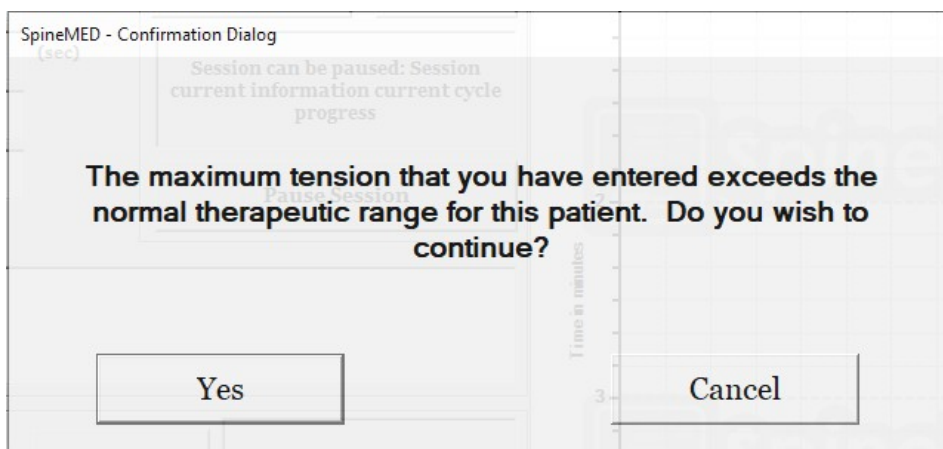
Б) Щоб вибрати потрібного пацієнта з бази даних, ви можете або прокрутити список пацієнтів вниз, або здійснити пошук в базі даних за іменем та/або прізвищем пацієнта. Щоб вибрати пацієнта зі списку, виділіть потрібний запис і натисніть кнопку "Вибрати".

В) Прогресивні цикли - це кількість циклів, які система буде "нарощувати" до максимального напруження на початку сеансу. За замовчуванням встановлено 2 цикли і не може бути змінено користувачем.

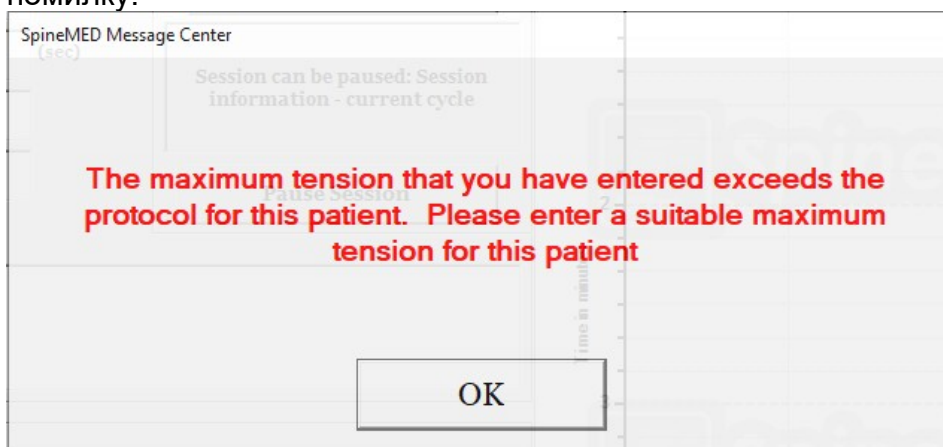
Г) Регресивні цикли - це кількість циклів, за які система "знижить" напругу до нуля в кінці сеансу. За замовчуванням встановлено 1 цикл, і цей параметр не може бути змінений користувачем.

Д) Максимальний натяг для процедури на шийному відділі хребта розраховується на основі статі пацієнта. Початкова сила натягу повинна становити 4-5 фунтів (1,8\2,2 кг) для жінок і 5-6 фунтів (2,2\2,7 кг) для чоловіків. Щодня силу натягу слід збільшувати на 1-2 фунти (0,4\0,9 кг), доки не буде досягнуто оптимальної сили натягу. Максимальне навантаження ніколи не повинно перевищувати 20 фунтів (9 кг) для жінок і 25 фунтів (11,3 кг) для чоловіків. Більшість пацієнтів-чоловіків досягають плато натягу в 15 фунтів (6,8 кг), в той час як жінки зазвичай досягають 12 фунтів (5,4 кг). Під час першого сеансу апарат SpineMED® вводить розраховане значення максимального натягу; однак оператор може змінити це значення.

Програмне забезпечення SpineMED® попередить оператора, якщо він спробує збільшити максимальне навантаження понад 15 фунтів (6,8 кг) для жінок і 18 фунтів (8,1 кг) для чоловіків. З'явиться наступне повідомлення, щоб підтвердити, що оператор дійсно бажає перевищити типовий протокол:



Програмне забезпечення SpineMED® також запобігає перевищенню оператором максимальної рекомендованої сили навантаження для пацієнта, що лікується. Якщо оператор спробує перевищити 20 фунтів (9 кг) для пацієнта-жінки або 25 фунтів (11,3 кг) для пацієнта-чоловіка, з'явиться наступне повідомлення про помилку:



Є) Час утримання - це тривалість часу в секундах, протягом якого буде утримуватися максимальна напруга під час фази відволікання під час циклу.

Значення за замовчуванням становить 60 секунд і не може бути змінено користувачем.

Ж) Час розслаблення - це тривалість у секундах, протягом якої мінімальне напруження буде утримуватися під час фази розслаблення циклу. Значення за замовчуванням становить 30 секунд і не може бути змінено користувачем.

З) Цикли: Це загальна кількість циклів, які будуть проведені під час сеансу. За замовчуванням встановлено 20 циклів, загальною тривалістю 30 хвилин (20 x 90 секунд = 30 хвилин). Якщо сеанс було перервано і його потрібно перезапустити, це поле можна змінити, щоб відновити сеанс на період, що залишився, а не на додаткові 30 хвилин. Період сеансу, що залишився, потрібно буде перезапустити як новий сеанс, а кількість циклів для періоду відновлення можна розрахувати, розділивши загальну кількість хвилин сеансу, що залишився, на 1,5 хвилини (один повний цикл). Наприклад, якщо сеанс був перерваний на 12 хвилині, а до кінця залишилося 18 хвилин, ви повинні розділити 18 хвилин, що залишилися до кінця сеансу, на 1,5 = 12 циклів для повторного сеансу.

И) Індекс болю: Це поточний рівень болю, який пацієнт відчуває перед початком сеансу, оцінений від 0 до 10 (з точністю до одного знаку після коми) за візуально-аналоговою шкалою. Ви можете скористатися випадаючим меню для вибору поточного індексу за ВАШ пацієнта або просто торкнутися повзунка на екрані.

The screenshot shows a software window titled "Select Pain Index". Inside, there is a "Visual Analog Scale" represented by a horizontal line with tick marks from 0 to 10. Below the scale, it says "0 = No Pain" and "10 = Worst Pain Imaginable". Underneath this, there is a text input field containing the number "3" and a dropdown menu showing the number "2". At the bottom of the window, there are two buttons: "Select" and "Cancel".

І) Редагувати коментарі: Це поле призначене для будь-яких спостережень або коментарів щодо реакції пацієнта на сеанс на сьогоднішній день. Вони повинні відображати успішність процедури, реакцію пацієнта або незвичайні події. При натисканні на кнопку "Редагувати коментар" відкриється нове вікно для введення тексту коментаря. Ви можете ввести коментарі для цього сеансу або створити загальні шаблони коментарів для різних сеансів, які будуть доступні для будь-яких наступних сеансів. Кількість шаблонів коментарів до сеансу, які ви можете створити, не обмежена. Ці шаблони призначені для економії часу під час налаштування сеансу пацієнта.

Ї) Виберіть кут нахилу: Ця функція призначена для регулювання нахилу шийної секції. Нахильна секція шийного відділу повертається на кут від 0 до 30 градусів, щоб нахилити шию під час дистракції. Налаштування, необхідні для кута нахилу шийного відділу хребта під час дистракції, вводяться в сенсорний комп'ютер на екрані процедури шийного відділу хребта. Детальніше про процедуру див. у Розділі 5.

КУТИ ПРОЦЕДУРИ:

- C1-C2.....0 градусів
- C1-C2, C2-C3 3 градуси
- C2-C3.....7 градусів
- C2-C3, C3-C4 10 градусів
- C3-C4.....14 градусів
- C3-C4, C4-C5 17 градусів
- C4-C5.....21 градус
- C4-C5, C5-C6 24 градуси
- C5-C6.....28 градусів
- C5-C6, C6-C7 30 градусів
- C6-C730 градусів
- C7-T130 градусів

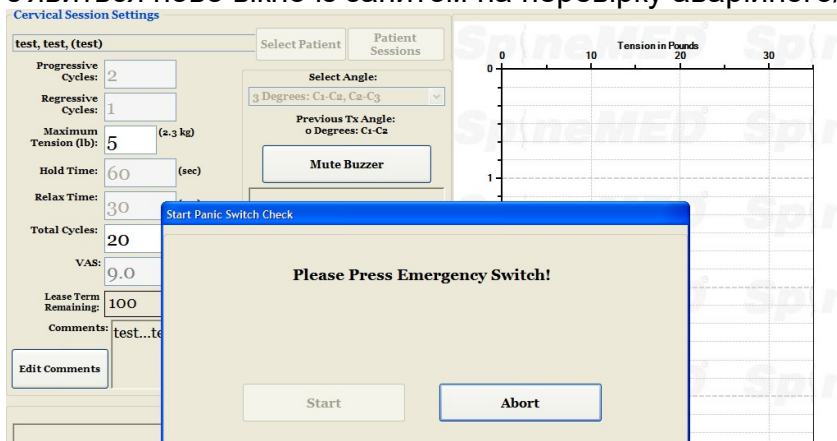
Й) Вимкнути звуковий сигнал: Натискання цієї кнопки вимкне звуковий сигнал у таблиці.

К) Пауза: Кнопка "Пауза" використовується для призупинення або переривання сеансу. Натискання цієї кнопки перериває сеанс і відкриває інший екран, що дозволяє тимчасово перервати сеанс, щоб налаштувати пацієнта або змінити

максимальну напругу після того, як сеанс було розпочато. Функцію Пауза можна використовувати п'ять разів протягом сеансу.

Л) Скасувати: Кнопка "Скасувати" використовується для припинення або переривання поточного сеансу. Після переривання сеанс не може бути відновлений.

Н) Старт: Натисніть кнопку "Старт", щоб розпочати сеанс. Перед початком сеансу з'явиться нове вікно із запитом на перевірку аварійного/панічного перемикача.



О) Аварійний/панічний вимикач: Перед тим, як апарат SpineMED® почне сеанс, він підтвердить належну роботу аварійного/тривожного вимикача. Відразу після натискання кнопки "Старт" на маленькому під-екрані з'явиться повідомлення: "Будь ласка, натисніть аварійний вимикач!". Якщо тривожна кнопка спрацювала після натискання пацієнтом кнопки, на екрані з'явиться повідомлення "Click Start to Begin Session. Натисніть "Перервати", щоб припинити сеанс." з'явиться на екрані.

П) SpineMED® підключений/не підключений: Це повідомлення про помилку сповіщає оператора про помилку зв'язку між сенсорним комп'ютером і платою управління в межах столу, і повідомлення буде обведене червоним кольором як попередження.

Р) Головне меню: Натисніть цю кнопку, щоб повернутися до екрану Головного меню після завершення сеансу, щоб роздрукувати звіти, змінити дані пацієнта або вимкнути SpineMED®.

С) Лінійний графік тренду: Цифрове зображення лінійного графіка тренду ілюструє фактичне навантаження (у фунтах) протягом сеансу (у хвилинах) і буде постійно зберігатися у файлі даних пацієнта.

Т) Скидання: Ця кнопка скидає прошивку на платі керування. Використовуйте, якщо зв'язок між платою керування та сенсорним комп'ютером втрачено. Скидання повинно відновити зв'язок.

4.3 Екран меню "Звіти"

Меню "Звіти" призначене для пошуку, відображення та друку кожного окремого сеансу пацієнта або зведеного звіту про всі сеанси, проведені пацієнту на конкретній системі SpineMED®. Екран звітів розділений на дві секції. У лівій частині можна переглянути і роздрукувати кожну процедуру в базі даних для обраного пацієнта. У правій частині знаходиться цифрове зображення лінійного графіка тренду обраної процедури.

4.4 Вибір даних про пацієнта

А) Вибрати пацієнта: Щоб вибрати записи поточного пацієнта, натисніть кнопку "Вибрати пацієнта". Вам буде представлено нове вікно для пошуку будь-якого запису пацієнта, який пройшов сеанс.

FirstName	LastName	Patient ID
Test	Test Last	test
Test2	Test2 Last	test2
Jeff	TestPatient	11111
qwre	23er23	Stuart

Search By
First Name Last Name Patient ID
[] [] [] Clear Filter

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 BackSp
q w e r t y u i o p - *
a s d f g h j k l ; '
z x c v b n m , . /
Caps Off Delete Space Enter

Details for selected patient
First Name: Test
Last Name: Test Last
Patient ID: test
Address: 555 Noname Street
Toronto, Ontario M1M 3A#
Phone: (555)555-4321
Patient Email: test1@test.com
Action: Select Cancel

Patient Full Report Procedure Report

Б) Існує смуга прокрутки, яка використовується для пошуку імені пацієнта. Прокрутіть вниз і знайдіть ім'я пацієнта або скористайтеся пошуковими полями: "Ім'я", "Прізвище" або "Ідентифікатор пацієнта" для автоматизованого пошуку. Потім виберіть потрібного пацієнта, натиснувши на ім'я так, щоб воно стало виділеним, і натисніть кнопку "Вибрати". Ви повернетесь на екран "Звіти".

В) Всі сеанси, завершені з даними для цього пацієнта, будуть перераховані в хронологічному порядку. Щоб вибрати певний сеанс, прокрутіть список записаних сеансів вгору і вниз, торкаючись стрілок вгору і вниз на зображенні смуги прокрутки, а потім торкніться потрібного запису.

Г) Після вибору певного сеансу будуть відображені всі відповідні дані, що стосуються цього сеансу: прогресивні цикли, регресивні цикли, максимальна напруга, мінімальна напруга, час утримання, час розслаблення, візуальна аналогова шкала індексу болю, призначені цикли, кут відволікання під час сеансу, інфрачервоне тепло, що використовується під час сеансу, та коментарі до цього сеансу.

Select Patient
SpineMED Test Patient Last Name, SpineMED Test Pat Select Patient
Zoom In Zoom Out Print Chart

Lumbar Procedure Cervical Procedure

#	Session Date	Operator
1	08/11/2010 4:45:25 PM	puser. puser
2	09/11/2010 4:38:49 PM	SpineMED. Installer
3	16/11/2010 4:43:03 PM	SpineMED. Installer
4	21/11/2010 12:00:54 PM	SpineMED. Installer

Settings
Progressive Cycles: 2 Total Cycles: 20
Regressive Cycles: 1 VAS: 0.0
Maximum Tension: 9 (15.9 kg) Angle: 14 degrees
Hold Time: 60 (sec) Was Paused: No
Relax Time: 30 (sec)
Comments:
Edit Comments

Action
Main Menu Reports Preview/Print
Daily Progress Session
Patient Full Report Procedure Report

Tension in Pounds
0 10 20 30
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21

Д) Цифровий графік лінії тренду обраного сеансу відображається в правій частині екрана і може бути переглянутий в іншому масштабі за допомогою кнопок

"Збільшити" або "Зменшити". Використання цих кнопок змінює кількість сторінок, необхідних для відображення всього графіка процедури. Наприклад, якщо була використана функція "Збільшити", ви можете переглянути тільки 5 хвилин з 30 хвилин на одній сторінці. Друкований звіт відображатиме поточний коефіцієнт масштабування на цифровому зображенні. Наприклад, якщо друкований звіт вибрано, а графік збільшено так, що ви можете переглянути лише 5 хвилин сеансу, то для друку всього графіка знадобиться шість сторінок (5 хвилин x 6 = 30 хвилин). Тому важливо зменшити масштаб, щоб всю сесію можна було переглянути на екрані перед друком паперового звіту.

4.5 Параметри звіту

4.5.1 Звіт про сесію

Звіт про сеанс надрукує детальний звіт про окремий сеанс, вибраний в даний момент.

Patient Lumbar Treatment Report

SpineMED

SPINAL DISC DECOMPRESSION THERAPY

Patient Lumbar Procedure Session Report

First Name: [redacted] Last Name: [redacted]
 Patient ID: [redacted] Date of Birth (DOB): 10/07/2012
 Patient Address: [redacted]
 City: [redacted] State/Province: [redacted]
 Postal Code: [redacted] Country: Canada
 Phone: [redacted] Patient Email: [redacted]
 Gender: Male Weight: 88.0 (kg) / 194.0 (lb)

Port In/Out: [redacted]
 Date of Proc: 05/07/2018
 Lumbar: Interspinous: L2-L4
 [redacted] L3-L4
 Cervical: Interspinous: C4-C5
 [redacted] C4-C5

Symptoms Duration: 1 month
 Patient Physician: [redacted]
 Comments: [redacted]

Virtual Analog Scale (VAS)

No Pain Full Pain

Date of Session: 05/07/2018 9:51:54 AM
 Progressive Cycles: 2
 Repetitive Cycles: 2
 Maximum Tension: 40 (lb) (all in lb)
 Hold Time: 60
 Pulse Time: 30
 Angle: 0 Degree
 Total Cycles: 30
 Infrared Heat: Off
 VAS: 10.0
 Comments: [redacted]

Printed on: 05/07/2018 9:51:54 AM (user: [redacted]) 1 of 1

Current Page No.: 1 Total Page No.: 1 Zoom Factor: Whole Page

A) Друк: Натискання кнопки "Друк" виведе відображений звіт на принтер SpineMED®.

Б) Назад: Натискання кнопки "Назад" поверне вас на екран вибору звіту

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який можна зберегти у внутрішній пам'яті комп'ютера або на зовнішньому диску. Ви побачите наступне вікно.

Save As PDF

Please Select The SpineMED Report Destination. Press Save To Continue.

PDF Destination

☒ Internal Drive ☐ Removable Drive

PDF File Name: ReportLumbarTreatment_rpt20120718.pdf

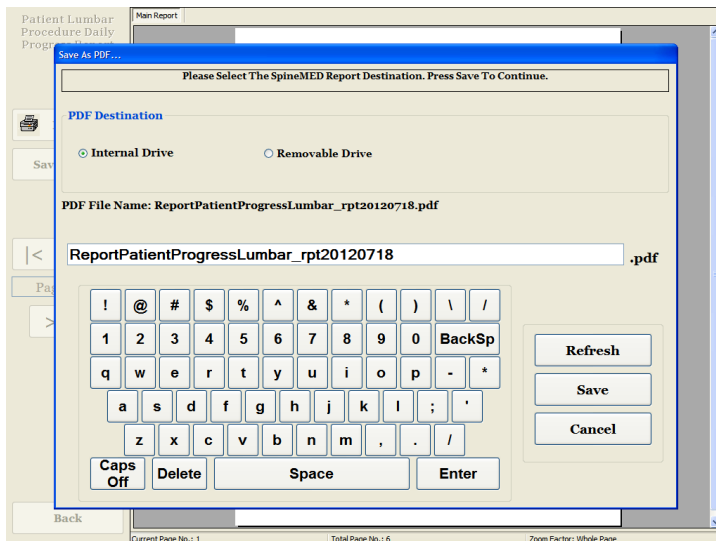
ReportLumbarTreatment_rpt20120718 .pdf

Keyboard layout: [QWERTY keyboard]

Buttons: Refresh, Save, Cancel

Current Page No.: 1 Total Page No.: 1 Zoom Factor: Whole Page

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який можна зберегти у внутрішній пам'яті комп'ютера або на зовнішньому диску. Ви побачите наступне вікно.



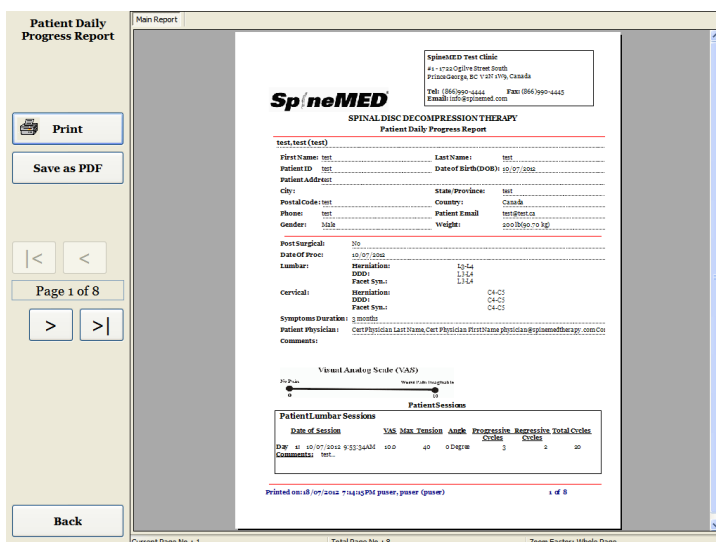
Г) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків: наприклад, якщо ви вставили зовнішній USB-накопичувач в USB-порт сенсорного комп'ютера, натискання кнопки "Оновити" додасть його в меню доступних дисків. Ви також можете змінити ім'я файлу, вибравши текст у полі імені файлу і змінивши вибраний текст.

Д) Зберегти: Натискання кнопки "Зберегти" збереже файл на вибраному диску.

Е) Скасувати: Натискання кнопки "Скасувати" поверне вас до меню Звіти.

4.5.3 Повний звіт про пацієнта

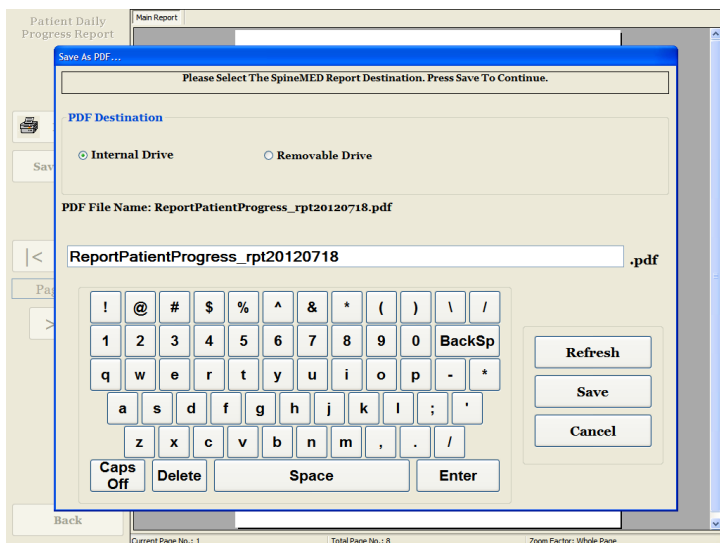
Повний звіт пацієнта надрукує підсумковий звіт про кожну сесію, як поперекову, так і шийну, призначену вибраному пацієнту.



А) Друк: Натискання кнопки "Друк" виведе відображений звіт на принтер SpineMED®.

Б) Назад: Натискання кнопки "Назад" поверне вас на екран вибору звіту.

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який може бути збережений на внутрішньому або на зовнішньому накопичувачі. Вам буде запропоновано наступне вікно.



Г) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків: наприклад, якщо ви вставили зовнішній USB-накопичувач в USB-порт сенсорного комп'ютера, натискання кнопки "Оновити" додасть його в меню доступних дисків. Ви також можете змінити ім'я файлу, вибравши текст у полі імені файлу і змінивши вибраний текст.

Д) Зберегти: Натискання кнопки "Зберегти" збереже файл на вибраному диску.

Е) Скасувати: Натискання кнопки "Скасувати" поверне вас до меню Звіти.

4.5.4 Звіт про процедуру

Звіт про процедуру - це настроюваний звіт про процедуру, який може бути змінений клінікою відповідно до конкретних страхових вимог. Ви також маєте можливість створювати необмежену кількість конкретних "шаблонів" різних звітів про процедури для використання з будь-яким пацієнтом у майбутньому.

The image shows a software interface for creating a procedure report. On the left, there's a list of categories: 'Preprocedure Diagnosis', 'Postprocedure Diagnosis', 'Anesthesia', 'Complications1', 'Informed Consent', 'Comments', 'Procedure In Detail', 'Complications2', 'Indications', 'Summary', and 'Signature'. Each category has an 'Edit' button. On the right, there's a 'Saved Templates' section with 'Save/Update Template' and 'Delete Template' buttons. Below that, an 'Action' section has 'Create Report' and 'Cancel' buttons. At the bottom, 'Additional Procedure Information' includes fields for 'Patient' (SpineMED Test Patient Last Name, Spine), 'Date of Birth' (10/08/1974), 'Date of Service' (08/11/2010), 'Maximum Tension' (9), and 'Minimum Tension' (4).

Кожне поле можна відредагувати, щоб воно відповідало опису, необхідному для конкретного результату сесії. Після завершення натисніть кнопку Зберегти/оновлення шаблону, щоб зберегти цей звіт як унікальний шаблон. Ви також можете вибрати один з раніше створених шаблонів для цього звіту. Натискання кнопки "Створити звіт" створить поточний звіт для виведення на принтер або у вигляді PDF-файлу.

А) Друк: Натискання кнопки "Друк" виведе відображений звіт на принтер SpineMED®.

Б) Назад: Натискання кнопки "Назад" поверне вас на екран вибору звіту.

В) Зберегти як PDF: Натискання кнопки "Зберегти як PDF" виведе відображений звіт у файл PDF, який може бути збережений на внутрішньому або на зовнішньому накопичувачі. Вам буде запропоновано наступне вікно.

Г) Оновити: Натискання кнопки "Оновити" оновить список доступних дисків: наприклад, якщо ви вставили зовнішній USB-накопичувач в USB-порт сенсорного комп'ютера, натискання кнопки "Оновити" додасть його в меню доступних дисків. Ви

також можете змінити ім'я файлу, вибравши текст у полі імені файлу і змінивши вибраний текст.

Д) Зберегти: Натискання кнопки "Зберегти" збереже файл на вибраному диску.

Е Скасувати: Натискання кнопки "Скасувати" поверне вас до меню Звіти.

5. Процедурна сесія

5.1 Огляд індивідуальних модальностей кожної сесії

Під час кожної сесії застосовуються чотири окремі модальності:

А) 20 - 30 хвилин інфрачервоного тепла або сухої гідротерапії перед декомпресією на системі SpineMED®.

Б) 30-хвилинний сеанс декомпресії на системі SpineMED®.

В) 15 хвилин інтерференційного струму відразу після сеансу декомпресії.

Г) 15 хвилин кріотерапії або терапії льодом після сеансу декомпресії.

5.2 Введення даних для поперекової сесії

Система SpineMED® використовує інтерфейс сенсорного екрану з цифровою клавіатурою для введення даних в сенсорний комп'ютер. Відповідні літери або цифри, зображені на екрані, вибираються простим "дотиком" пальця до екрану над потрібною ділянкою.

SpineMED Logon

User ID

Password

Logon

!	@	#	\$	%	^	&	*	(	)	\	/
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	BackSp	
q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	-	*
a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	
z	x	c	v	b	n	m	,	.	/		
Caps Off	Delete	Space						Enter			

А) Після того, як прилад SpineMED® увімкнеться і завершить послідовність завантаження, перед оператором з'явиться екран входу в систему.

Б) Введіть ідентифікатор користувача, торкаючись відповідних клавіш. Якщо в полі Ідентифікатор користувача не з'являються дані, переконайтеся, що в цьому полі є миготливий курсор, торкнувшись білої області даних поруч із заголовком Ідентифікатора користувача.

В) Після введення ідентифікатора користувача курсор повинен миготіти в полі "Пароль". Якщо це не так, торкніться білого поля даних поруч із заголовком "Пароль". Введіть пароль, натискаючи відповідні клавіші.

Г) Натисніть кнопку "Вхід", щоб увійти в систему і перейти до Головного меню.

Д) Перейдіть до "Меню пацієнтів", щоб ввести нового пацієнта, якщо це необхідно, і заповнити новий запис відповідно до розділу 3.4 цього Посібника оператора.

Е) Після створення файлу пацієнта для поточного пацієнта перейдіть до "Меню люмбальних процедур", щоб ввести параметри процедури для даного сеансу. Виберіть файл пацієнта, торкнувшись стрілки праворуч від поля "Select Patient", прокрутіть до потрібного пацієнта і виділіть запис. Введіть "Максимальне напруження" (10% від ваги тіла для першого сеансу), індекс болю за ВАШ пацієнта на сьогодні, коментарі до процедури на сьогодні, кут відволікання та активуйте інфрачервону нагрівальну подушку, якщо це необхідно. Для отримання детальних інструкцій щодо програмування апарату SpineMED® на процедуру, будь ласка, зверніться до розділу 4.1 цього посібника з експлуатації.

5.3 Введення даних для сеансу шийного відділу хребта

Система SpineMED® використовує інтерфейс сенсорного екрану з цифровою клавіатурою для введення даних в сенсорний комп'ютер. Відповідні літери або цифри, зображені на екрані, вибираються простим "дотиком" пальця до екрану над потрібною ділянкою.

The image shows the SpineMED Logon interface. At the top, it says "SpineMED Logon". Below this, there is a login form with two input fields: "User ID" (highlighted in yellow) and "Password". To the right of these fields is a "Logon" button and a power icon. Below the login form is a virtual keyboard with the following layout:

!	@	#	\$	%	^	&	*	(	)	\	/
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	BackSp	
q	w	e	r	t	y	u	i	o	p	-	*
a	s	d	f	g	h	j	k	l	;	'	
	z	x	c	v	b	n	m	,	.	/	
Caps Off	Delete	Space						Enter			

А) Після того, як прилад SpineMED® увімкнеться і завершить послідовність завантаження, перед оператором з'явиться екран входу в систему.

Б) Введіть ідентифікатор користувача, торкаючись відповідних клавіш. Якщо в полі Ідентифікатор користувача не з'являються дані, переконайтеся, що в цьому полі є миготливий курсор, торкнувшись білої області даних поруч із заголовком Ідентифікатора користувача.

В) Після введення ідентифікатора користувача курсор повинен миготіти в полі "Пароль". Якщо це не так, торкніться білого поля даних поруч із заголовком "Пароль". Введіть пароль, натискаючи відповідні клавіші.

Г) Натисніть кнопку "Вхід", щоб увійти в систему і перейти до Головного меню.

Д) Перейдіть до "Меню пацієнтів", щоб ввести нового пацієнта, якщо це необхідно, і заповнити новий запис відповідно до розділу 3.4 цього посібника оператора.

Ж) Після створення файлу пацієнта для поточного пацієнта перейдіть до "Меню процедур шийного відділу", щоб ввести параметри для даного сеансу. Виберіть файл пацієнта, торкнувшись стрілки праворуч від поля "Select Patient", прокрутіть до потрібного пацієнта і виділіть запис. Введіть "Максимальне напруження", індекс болю V.A.S. пацієнта за сьогодні, коментарі до процедури за сьогодні та кут нахилу. Для отримання детальних інструкцій щодо програмування апарату SpineMED® на процедуру, будь ласка, зверніться до розділу 4.2 цього посібника оператора.

5.4 Інструкції та послідовність підготовки пацієнта до сеансу люмбальної терапії



Попередження:

Лікар або оператор системи SpineMED® перед початком сеансу завжди повинен попередити пацієнта, що якщо пацієнт відчуває, що збирається чихнути або покашляти під час сеансу, він/вона повинен натиснути аварійний вимикач ручної електричної системи пацієнта або дати вказівку оператору припинити сеанс.

Після попереднього сеансу інфрачервоного тепла або сухої гідротерапії, кроки, зроблені лікарем для налаштування пацієнта:

А) Якщо це перший сеанс для даного пацієнта, створіть новий запис про пацієнта в "Меню пацієнтів" і збережіть всі відповідні дані про пацієнта в апараті SpineMED®, як описано в розділі 3.4 цього посібника оператора.

Б) Підведіть пацієнта до столу і посадіть його на край столу. Пацієнт повинен якомога менше згинати спину. Після того, як пацієнт сидить на краю столу, допоможіть йому підняти ноги на стіл так, щоб вони опинилися в напівсидячому положенні.

В) У напівсидячому положенні допоможіть пацієнту повільно перевестися в положення лежачи.

Г) Перемістіть пацієнта на стіл так, щоб його клубові гребені були безпосередньо під положенням тазових фіксаторів.

Д) Вставте тазові фіксатори в кожну ємність так, щоб вони були розташовані у відповідних отворах одна від одної. Якщо необхідно, змініть положення пацієнта таким чином, щоб тазові фіксатори були розташовані безпосередньо над клубовими гребенями, в передній верхній частині.



Е) Поверніть рукоятку на різьбовому вузлі, щоб перемістити тазові утримувачі до клубових кісток пацієнта, і затягніть їх до комфортного, але міцного натягнення.

Є) Розмістіть утримувач верхньої частини тіла навколо пацієнта так, щоб він знаходився безпосередньо під ним і захоплював нижній край грудної клітки у формі літери "X", щоб він не ковзав по ребрах пацієнта.



Є) Допоможіть пацієнту підняти голову і покладіть під голову подушку для голови.

Ж) Допоможіть пацієнту зігнути ноги в колінах і підкладіть подушку для підтримки колінних суглобів на потрібну висоту відповідно до довжини його ніг.

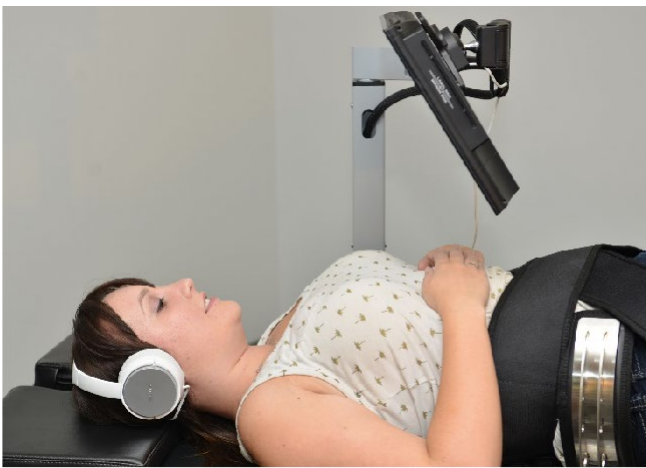
З) Надуйте повітряний міхур під поперековим відділом хребта пацієнта для покращення комфорту під час відволікання. Він повинен бути надутий настільки, щоб підтримувати природний лордоз.



И) Якщо це перший сеанс для пацієнта, дайте пацієнтові в руку аварійний/панічний вимикач і проінструкуйте про його функцію, яка полягає в негайному припиненні сеансу. Для наступних сеансів аварійний/панічний вимикач може бути розміщений в будь-якому місці, де пацієнт може легко до нього дістатися, наприклад, на животі пацієнта або прикріплений до верхнього утримувача тіла.



І) Розташуйте монітор пацієнта так, щоб пацієнт міг бачити екран, зручно лежачи на столі.



Ї) За бажанням, вставте USB в USB-порт, інтегрований в монітор пацієнта. Зручно розмістіть навушники на вухах пацієнта. Натисніть кнопку "Play" і відрегулюйте гучність відповідно до комфорту пацієнта.

Й) Після створення нового запису про пацієнта, або якщо цей пацієнт вже був створений в базі даних, перейдіть до "Меню поперекових процедур", щоб ввести параметри процедури для цього сеансу. Підготуйте апарат SpineMED® до поточного сеансу відповідно до інструкцій, описаних в розділі 4.1 цього посібника оператора.

К) Натисніть кнопку "Старт", щоб розпочати сеанс.

Л) Затягніть тазові фіксатори та відрегулюйте фіксатор верхньої частини тіла пацієнта після активації нахилу тазу.

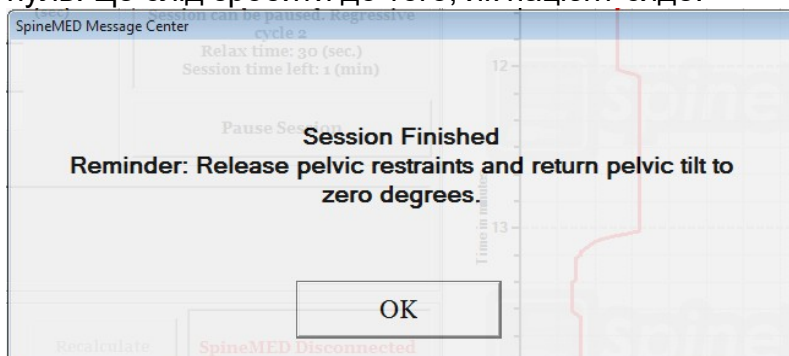
М) Аварійний/тривожний вимикач: Перед тим, як апарат SpineMED® почне сеанс, він підтвердить правильність роботи аварійного/панічного вимикача. Відразу після натискання кнопки "Старт" на маленькому під-екрані з'явиться повідомлення: "Будь ласка, натисніть аварійний вимикач!". Якщо тривожна кнопка спрацювала після натискання пацієнтом кнопки, на екрані з'явиться повідомлення "Click Start to Begin Session. Натисніть "Перервати", щоб припинити сеанс." з'явиться на екрані.

Н) Якщо сеанс не розпочався, перевірте, чи правильно пацієнт натиснув кнопку екстреного/панічного вимикача, і якщо так, перевірте, чи правильно підключений вимикач до столу.

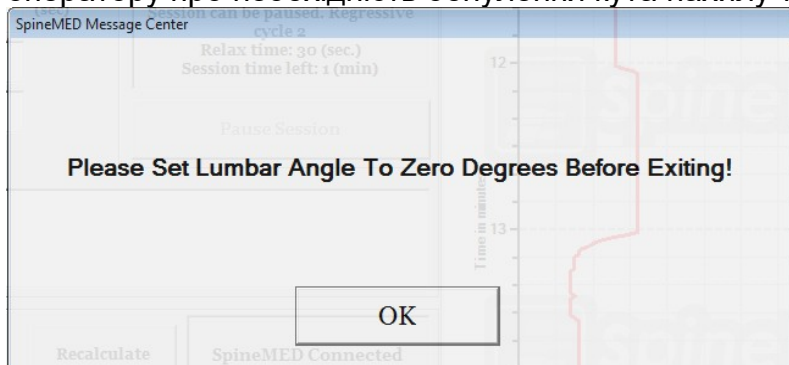
О) Перед початком сеансу пацієнт повинен бути проінструктований про те, що якщо він відчуває, що збирається кашляти або чхати, він повинен натиснути аварійний/тривожний вимикач, щоб зупинити сеанс, щоб запобігти виникненню будь-якого м'язового спазму під час сеансу.

П) Під час сеансу, якщо пацієнт відчуває себе некомфортно, або з якоїсь причини процедуру необхідно зупинити, її можна призупинити, але у випадку відміни сеансу, сеанс потребуватиме перепрограмування, а час, що залишився (тобто 30 хвилин - час), буде записаний як другий сеанс. Натискання кнопки "Пауза" перерве сеанс і відкриє інший екран, що дозволяє тимчасово перервати сеанс для налаштування пацієнта, зміни нахилу тазу або максимального натягу після того, як сеанс було розпочато.

Р) Після завершення сеансу для поперекового відділу система SpineMED® генерує повідомлення "Нагадування про завершення сеансу", щоб оператор послабив фіксатори тазу, зняв фіксатор верхньої частини тіла і встановив кут нахилу тазу на нуль. Це слід зробити до того, як пацієнт сяде.



С) Якщо кут нахилу тазу не буде обнулений перед спробою повернутися до Головного меню, з'явиться повідомлення "Set Lumbar Angle to Zero", щоб нагадати оператору про необхідність обнулення кута нахилу тазу.



Т) Поверніться до екрану Головного меню, щоб перейти до екрану меню Звіти, якщо для цього сеансу потрібен друкований звіт. Зверніться до Розділу 4.5 цього Посібника оператора для отримання інформації про створення звітів.

5.5 Інструкції та послідовність підготовки пацієнта до сеансу шийного відділу хребта



Попередження:

Лікар або оператор системи SpineMED® повинен завжди перед початком сеансу повідомити пацієнта, що якщо пацієнт відчуває, що він/вона збирається чихнути або покашляти під час сеансу, він/вона повинен натиснути ручний електричний аварійний вимикач пацієнта або дати вказівку оператору припинити сеанс.

****ВАЖЛИВА ПРИМІТКА:** Шийне розташування пацієнта протилежне поперековому розташуванню, оскільки нахил шийного відділу виконується ДО того, як пацієнтові буде запропоновано лягти на стіл.

Після попереднього сеансу інфрачервоного тепла або сухої гідротерапії, кроки, зроблені лікарем для підготовки пацієнта до сеансу:

А) Якщо це перший сеанс для даного пацієнта, створіть новий запис про пацієнта в "Меню пацієнтів" і збережіть всі відповідні дані про пацієнта в пам'яті апарату SpineMED®, як описано в розділі 3.4 цього посібника оператора.

Б) Після створення нового запису про пацієнта, або якщо цей пацієнт вже був створений в базі даних, перейдіть до "Меню процедур шийного відділу хребта", щоб ввести параметри процедури для цього сеансу. Підготуйте апарат SpineMED® до поточного сеансу відповідно до інструкцій, описаних в розділі 4.2 цього посібника оператора.

В) Відрегулюйте кут нахилу шийного блоку для цього сеансу перед тим, як розмістити пацієнта на столі.

Г) Підведіть пацієнта до столу і посадіть його на край столу. Пацієнт повинен якомога менше згинати спину. Коли пацієнт сидить на краю столу, допоможіть йому підняти ноги на стіл так, щоб він зайняв напівсидяче положення.

Д) Після того, як пацієнт опиниться в напівсидячому положенні, допоможіть йому повільно перевестися в положення лежачи.

Е) Перемістіть пацієнта в положення на столі так, щоб його голова зручно розташувалася в подушці для голови та між шийними ременями безпеки. Затягніть ремінь для голови над чолом пацієнта.

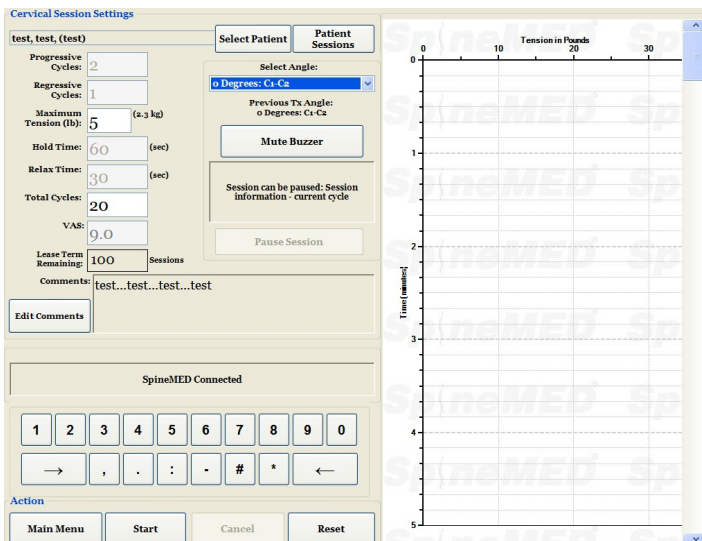


Є) За бажанням, для додаткового комфорту підкладіть під коліна пацієнта опорну подушку Knee Bolster Support Cushion.

Ж) Якщо це перший сеанс для пацієнта, помістіть аварійний/панічний вимикач пацієнта в руку пацієнта і проінструкуйте про його функцію, яка полягає в негайному припиненні сеансу. Для наступних сеансів екстрений/панічний вимикач може бути розміщений там, де пацієнт може легко до нього дістатися, наприклад, на животі пацієнта або прикріплений до фіксатора верхньої частини тіла.

З) За бажанням, вставте USB в USB-порт, інтегрований в монітор пацієнта. Зручно розмістіть навушники на вухах пацієнта. Натисніть кнопку "Play" і відрегулюйте гучність відповідно до комфорту пацієнта.

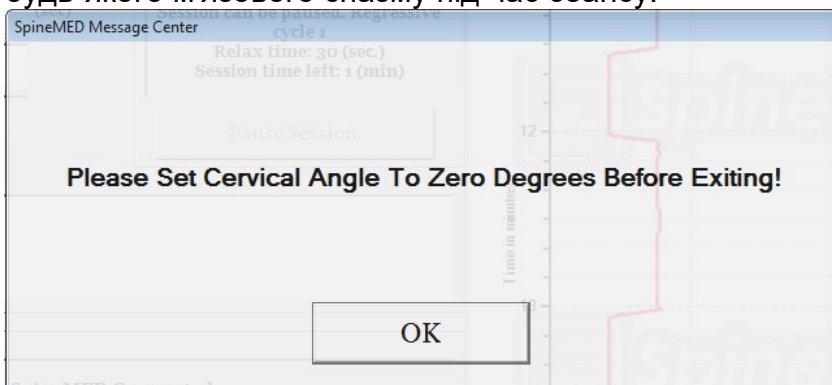
И) Натисніть кнопку "Старт", щоб розпочати сеанс.



І) Аварійний/панічний вимикач: Перед тим, як апарат SpineMED® почне сеанс, він підтвердить належну роботу аварійного/тривожного вимикача. Відразу після натискання кнопки "Пуск" на маленькому під-екрані з'явиться повідомлення: "Будь ласка, натисніть тривожну кнопку!". Якщо тривожна кнопка спрацювала після натискання пацієнтом кнопки, на екрані з'явиться повідомлення "Click Start to Begin Session. Натисніть "Перервати", щоб зупинити сеанс." з'явиться на екрані.

Й) Якщо сеанс не починається, перевірте, чи правильно пацієнт натиснув кнопку екстреного/панічного вимикача, і якщо так, перевірте, чи правильно підключений екстрений/панічний вимикач до столу.

К) Перед початком сеансу пацієнт повинен бути проінструктований про те, що якщо він відчуває, що збирається кашляти або чхати, він повинен натиснути аварійний/тривожний вимикач, щоб зупинити сеанс, щоб запобігти виникненню будь-якого м'язового спазму під час сеансу.



Л) Поверніться до екрану Головного меню, щоб перейти до екрану меню Звіти, якщо для цього сеансу потрібен друкований звіт. Зверніться до Розділу 4.5 цього Посібника оператора для отримання інформації про створення звітів.

6.Терапевтичні рекомендації щодо роботи з пацієнтами

6.1 Введення даних для вимірювання результатів

У програмне забезпечення інтегрована візуальна аналогова шкала для об'єктивного вимірювання індексу болю пацієнта. На початку кожного сеансу пацієнта запитують, який рівень болю він відчуває на даний момент, за шкалою від 0,0 до 10,0, з однією десятковою крапкою.

7.Запобіжні заходи

7.1 Запобіжні заходи при проведенні процедури SpineMED®.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ФЕДЕРАЛЬНИЙ ЗАКОН (КАНАДА/США) ОБМЕЖУЄ ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ ЛІКАРЕМ, ХІРОПРАКТИКОМ, ФІЗІОТЕРАПЕВТОМ АБО ПРАКТИКУЮЧИМ ФАХІВЦЕМ, ЯКИЙ МАЄ ЛІЦЕНЗІЮ НА ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ, АБО ЗА ЙОГО РОЗПОРЯДЖЕННЯМ. ЦЕ ОБЛАДНАННЯ ПОВИННО ЕКСПЛУАТУВАТИСЯ/ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ПІД БЕЗПОСЕРЕДНІМ НАГЛЯДОМ ЛІЦЕНЗОВАНОГО ЛІКАРЯ.



Попередження:

Лікар або оператор системи SpineMED® перед початком сеансу завжди повинен попередити пацієнта, що якщо пацієнт відчуває, що збирається чихнути або покашляти під час сеансу, він/вона повинен натиснути аварійний вимикач ручної електричної системи пацієнта або дати вказівку оператору припинити сеанс.

Максимальне напруження для поперекових сеансів ніколи не повинно перевищувати розрахунки для пацієнта вагою 300 фунтів (136 кг). Таким чином, пацієнти вагою понад 300 фунтів (136 кг) можуть безпечно відволікатися з максимальною силою відволікання 100 фунтів (45 кг).

Максимальне напруження для сеансів шийного відділу не повинно перевищувати 25 фунтів (11,3 кг) для чоловіків і 20 фунтів (9,1 кг) для жінок.

Максимальне безпечне робоче навантаження для пацієнта становить 325 фунтів (147 кг).



Попередження: Система містить джерело безперебійного живлення (ДБЖ): Систему ДБЖ (джерела безперебійного живлення) слід періодично перевіряти

7.2 Запобіжні заходи при використанні системи SpineMED® System



Попередження: Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, це обладнання повинно підключатися до електромережі тільки із захисним заземленням.



Попередження: *Забороняється вносити будь-які зміни в конструкцію цього обладнання.*



Застереження: Щоб запобігти пожежі або ураженню електричним струмом, не піддавайте систему SpineMED® під дощ або вологу. Використовуйте подовжувачі, які відповідають вимогам електробезпеки та мають захист від перепадів напруги. Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не знімайте кришки. Звертайтеся для обслуговування до кваліфікованого персоналу, письмово затвердженого компанією Universal Pain Technology Canada Inc.

- А) Не піддавайте систему SpineMED® дощу або впливу вологи.
- Б) Не втручайтеся в систему SpineMED®.
- В) НЕ розбирайте, не модифікуйте та не переробляйте систему SpineMED® без попередньої письмової згоди з компанією Universal Pain Technology Canada.
- Г) НЕ підключайте систему SpineMED® до електромережі без попередньої перевірки правильності напруги.
- Д) Не використовуйте пошкоджений шнур живлення.
- Е) Не допускайте потрапляння рідин або будь-яких сторонніх предметів всередину системи SpineMED®.
- Є) Не намагайтеся обслуговувати систему SpineMED® без кваліфікованого персоналу, який має письмовий дозвіл від Universal Pain Technology Canada.
- Ж) Не дозволяйте пацієнту, який важить більше 325 фунтів (147 кг), проходити процедуру.



Попередження: Система SpineMED® є автономним пристроєм і НЕ призначена для підключення до будь-яких інших систем, периферійних пристроїв або офісних мереж. Якщо в одній клінічній практиці використовується більше однієї системи SpineMED®, і база даних SpineMED® повинна бути спільною для систем SpineMED®, можна використовувати тільки закриту мережеву систему між самими системами SpineMED®. Ця закрита мережева система повинна встановлюватися і налаштовуватися тільки кваліфікованим технічним спеціалістом SpineMED®.



Попередження: Всі порти вводу/виводу на сенсорному комп'ютері SpineMED® і моніторі пацієнта повинні бути оснащені тільки заводськими з'єднаннями. Не можна під'єднувати до жодного порту сенсорного комп'ютера SpineMED® або монітора пацієнта не заводські з'єднання.

7.3 Ступінь захисту від шкідливого проникнення рідин: IPX0 (звичайне обладнання)

Ступінь безпеки в присутності легкозаймистої суміші анестетика з повітрям або з киснем чи закисом азоту: Не підходить для використання в присутності легкозаймистої суміші анестетика з повітрям або з киснем чи закисом азоту: Не підходить для використання в присутності легкозаймистої суміші анестетика з повітрям або киснем чи закисом азоту.

7.4 Умови навколишнього середовища для експлуатації, зберігання та транспортування приладу SpineMED®

ДБЖ (джерело безперебійного живлення або акумуляторна батарея) має внутрішні свинцево-кислотні акумулятори, які з часом можуть розряджатися. ДБЖ (джерело безперебійного живлення або резервне джерело живлення) слід заряджати кожні шість (6) місяців, якщо воно знаходиться на тривалому зберіганні. Свинцево-кислотні батареї в ДБЖ (джерелі безперебійного живлення) - це герметичні батареї, тому при зберіганні не потрібно дотримуватися жодних правил, пов'язаних з ризиком витікання батареї.

Середовище експлуатації

Температурний режим		від +10° C до +40° C (від 50° до 104° F)
Відносна вологість		30 до 85%
Повітряний тиск		від 500 до 1060 гПа
Максимальна робоча висота		3000 м

Середовище для зберігання

Температурний режим		від -40° C до +70° C (від -40° до 158° F)
Відносна вологість		10 до 95%
Повітряний тиск		від 500 до 1060 гПа

8.Обслуговування

8.1 Утилізація системи SpineMED® System

Після закінчення терміну експлуатації системи SpineMED® (за рекомендацією компанії Universal Pain Technology Canada) систему SpineMED® слід обережно демонтувати та утилізувати у відповідній компанії, що має дозвіл на утилізацію, або повернути до компанії Universal Pain Technology Canada. Система SpineMED® не містить токсичних або вибухонебезпечних речовин, оскільки її конструкція складається переважно з екструдованого алюмінію, сталі та пластику.

8.2 Регулярне технічне обслуговування

А) Система SpineMED® розроблена таким чином, що не потребує технічного обслуговування протягом декількох років використання і не потребує регулярного обслуговування, окрім чищення. Кваліфікований персонал Universal Pain Technology Canada повинен проводити будь-яке необхідне обслуговування або ремонт. Система SpineMED® повинна бути повторно відкалібрована кваліфікованим персоналом Universal Pain Technology Canada відразу після будь-якого переїзду на іншу адресу і перед початком лікування будь-якого пацієнта.

Б) Вбудована система безперебійного живлення (ДБЖ) в системі SpineMED® має внутрішні батареї, які можуть бути схильні до зносу та пошкодження. Стан батарей відображається на передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення), а несправні батареї призведуть до загоряння індикатора помилки на передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення). Докладні відомості про роботу та індикатори системи ДБЖ див. у Розділі 8.5В. Щодня перед початком лікування будь-якого пацієнта слід перевіряти індикаторну панель на

передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення) на наявність індикаторів помилок. Батареї в системі ДБЖ мають термін служби від 3 до 5 років, тому їх слід замінювати кожні 5 років або раніше, якщо виникають будь-які несправності батарей.

8.3 Зберігання

ДБЖ (джерело безперебійного живлення) слід заряджати кожні шість (6) місяців, якщо воно знаходиться на тривалому зберіганні. Свинцево-кислотні батареї в ДБЖ є герметичними, тому при зберіганні не потрібно дотримуватися правил, пов'язаних з ризиком протікання батарей.

8.4 Чищення обладнання

А) Час від часу чистіть сенсорний комп'ютер наступним чином:

- Приготуйте суміш з м'якого кухонного миючого засобу (який не містить абразивного порошку або сильних хімічних речовин, таких як кислота або луг).
- Використовуйте воду і миючий засіб у співвідношенні 5:1.
- Нанесіть розведений миючий засіб на губку.
- Видавіть надлишок рідини з губки.
- Протріть поверхню губкою, використовуючи кругові рухи і стежачи за тим, щоб зайва рідина не капала.
- Протріть поверхню, щоб видалити миючий засіб.
- Промийте губку чистою проточною водою.
- Протріть поверхню чистою губкою.
- Ще раз протріть поверхню сухою м'якою тканиною без ворсу.
- Зачекайте, поки поверхня повністю висохне, і видаліть волокна тканини з поверхні сенсорного комп'ютера.

Б) Після кожного заняття поверхню столу слід обприскувати і протирати нетоксичним, м'яким антибактеріальним засобом.

В) Подушку для голови та опорну подушку для колінних чашечок також слід регулярно обприскувати та протирати нетоксичним антибактеріальним засобом.

8.5 Обслуговування та гарантія

Система SpineMED® та її компоненти гарантовано не матимуть дефектів виготовлення протягом одного року з дати поставки. Компанія Universal Pain Technology Canada відремонтує або замінить дефектні компоненти безкоштовно для власника системи SpineMED®, якщо UPTC визначить, що деталь є дефектною. Всі гарантійні та технічні послуги будуть виконуватися уповноваженими представниками UPTC у звичайні робочі години. Будь-який ремонт або обслуговування системи SpineMED® неавторизованим сервісним персоналом UPTC негайно припиняє дію гарантії виробника. Гарантійний сертифікат на систему SpineMED® можна знайти в розділі "Додатки" цього посібника з експлуатації. Система SpineMED® повинна бути повторно відкалібрована кваліфікованим персоналом Universal Pain Technology Canada відразу після будь-якого переміщення системи SpineMED® за іншою адресою і перед початком лікування будь-якого пацієнта.

НЕВИКОНАННЯ ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ СИСТЕМИ СПАЙНМЕД® ТА ДОДАТКОВОГО ОБЛАДНАННЯ У ВІДПОВІДНОСТІ ДО ІНСТРУКЦІЙ ОПЕРАТОРА З ОБСЛУГОВУВАННЯ, РЕГУЛЯРНИХ ПЕРЕВІРОК ТА

ЗАХОДІВ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ОБЛАДНАННЯ ПРИЗВОДИТЬ ДО АНУЛЮВАННЯ ГАРАНТІЇ НА СИСТЕМУ СПАЙНМЕД®.

ПИТАННЯ, НА ЯКІ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ ГАРАНТІЯ НА СИСТЕМУ СПАЙНМЕД®

- Несправність будь-якого аксесуару/частини внаслідок неправильного використання або використання не за призначенням
- Неправильне встановлення або ремонт та/або використання деталей чи виробів, не зазначених в УТПК
- Неправильне застосування компонентів
- Пошкодження, спричинені нещасним випадком, пожежею, повінню, стихійним лихом або зловмисними діями
- Заміна запобіжників або перезавантаження автоматичних вимикачів
- Виїзди до вас в офіс, щоб навчити вас користуватися приладом SpineMED®.
- Подушки, гелеві подушечки, картриджі для принтерів, системні акумулятори ДБЖ (джерела безперебійного живлення)

8.6 Усунення несправностей

А) У SpineMED® є підказка про помилки, де на екрані сенсорного комп'ютера з'являються повідомлення про помилки та інструкції щодо їх виправлення, щоб виправити помилки вводу і даних.



Б) На передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення) всередині передньої/головної частини столу розташовані системні світлодіодні індикатори та цифровий дисплей, які вказують оператору на стан системи та системні помилки. Функції індикатора стану системи на передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення) є наступними:

1. ON/OFF: Ця кнопка використовується для увімкнення або вимкнення системного виходу ДБЖ (джерела безперебійного живлення). Щоб увімкнути, натисніть кнопку, доки не пролунає звуковий сигнал. Щоб вимкнути, натисніть і утримуйте кнопку "Power" приблизно 5 секунд, доки не пролунає звуковий сигнал і дисплей не згасне.

2 Індикатор онлайн: Якщо індикатор (вилка) світиться, система ДБЖ (джерело безперебійного живлення) отримує напругу (живлення) від розетки в режимі онлайн.

3 Резервне живлення від акумулятора: Якщо індикатор (Батарея) горить, це означає, що система безперебійного живлення (ДБЖ) використовується в результаті збою живлення від основного джерела або відключення системи SpineMED® від розетки. Під час цього стану звуковий сигнал подаватиметься 4 звукові сигнали кожні 30 секунд.

4. Напруга в мережі: Цей індикатор відображає напругу мережі в розетці.

5. Рівень заряду акумулятора: Індикатор відображає поточний рівень заряду акумулятора.



В) Таблиця усунення несправностей

	Проблема	Можливі причини
Немає живлення та індикатор "Система безперебійного живлення" горить.	Збій живлення, але система ДБЖ (джерело безперебійного живлення) увімкнена і продовжує подавати живлення.	- Несправний шнур до розетки. - Несправна розетка.
Індикатор "Немає живлення" та "Перевірте систему безперебійного живлення (ДБЖ)" світиться.	Не працюють усі компоненти Збій живлення і система ДБЖ (джерело безперебійного живлення) не працює.	- Збій живлення через зовнішні проблеми з електропостачанням. - Потребує заміни система безперебійного живлення (ДБЖ). - Пацієнт не натиснув тривожну кнопку. - Тривожна кнопка несправна. - Тривожна кнопка від'єднана від столу. - Електрична проводка між сенсорним комп'ютером і платою управління всередині столу ослаблена або несправна.
Процедура не запускається, якщо натиснуто тривожний/панічний перемикач.		- Електрична проводка. - Кабель передачі даних від'єднано. - Лоток для паперу порожній.
Стіл не працює, але сенсорний комп'ютер працює.		- Неправильне введення даних за межами параметрів протоколу.
Принтер не працює.	Принтер не буде друкувати звіти.	
Не вдається ввести дані для процедури, на екрані з'являється повідомлення про помилку.	Неправильна спроба встановити дані за межами доступних параметрів, наприклад, неможливо встановити натяг 170 фунтів (77,1 кг), оскільки максимальний натяг становить 100 фунтів (45,3 кг).	

8.7 Усунення несправностей живлення та заміна запобіжників.

8.7.1 Усунення несправностей живлення

1. Якщо система ДБЖ (джерело безперебійного живлення) видає сигнал тривоги (звуковий сигнал), це означає, що живлення столу перервано. Оскільки батареї забезпечують живлення системи SpineMED® протягом обмеженого часу, рекомендується вимкнути монітор пацієнта, щоб дозволити завершити сеанс, що триває. Після завершення сеансу не рекомендується проводити нові сеанси при резервному живленні від батарей.

2. Якщо система безперебійного живлення (ДБЖ) подає звуковий сигнал, подивіться на індикаторну панель системи безперебійного живлення (ДБЖ), розташовану спереду столу. Якщо світиться індикатор "On Battery" (№1 на малюнку А), це означає, що електричне живлення (розетка) до приладу SpineMED® було перервано (перейдіть до кроку №3). Індикатор часу, що залишився (#2 на малюнку А) показує час роботи від батареї, що залишився, в хвилинах.



3. На цьому етапі система SpineMED® повинна бути повністю вимкнена і від'єднана від розетки. Процедура вимкнення живлення виглядає наступним чином:

- i. У головному меню програмного забезпечення SpineMED® виберіть пункт LOGOUT/EXIT (ВИХІД/ВИХІД)
- ii. На екрані ВИХІД/ВИХІД виберіть ВИМКНУТИ
- iii. Обов'язково дочекайтеся повного вимкнення сенсорного комп'ютера, перш ніж вимикати систему SpineMED®. Після того, як сенсорний комп'ютер вимкнеться, систему ДБЖ (джерело безперебійного живлення) слід вимкнути. На передній панелі системи ДБЖ (джерела безперебійного живлення) натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення (№ 3 на малюнку А) протягом декількох секунд, доки не пролунає звуковий сигнал і дисплей не згасне.
- iv. Вимкніть вимикач живлення блоку живлення (O = Off) (Рисунок В), а потім витягніть шнур живлення блоку живлення з розетки.

4. Тепер слід перевірити розетку, в яку було вставлено шнур живлення блоку живлення, щоб переконатися, що в ній є електроживлення. Для перевірки наявності живлення слід увімкнути в розетку електроприлад (наприклад, лампу).

5. Якщо прилад не вмикається в розетку, то, ймовірно, спрацював автоматичний вимикач у розподільчому щитку будівлі. Перезапустіть вимикач у розподільчому щитку, щоб відновити подачу живлення до розетки. Переконайтеся, що електропостачання відновлено.

6. Переконавшись, що електроживлення в розетці є, перевірте запобіжники. Це потрібно зробити до того, як шнур живлення блоку живлення буде знову вставлено в розетку.

7. Примітка: Запобіжники (#2 на малюнку С) в системі SpineMED® перегорять, якщо в приміщенні відбувається стрибок напруги або, в деяких випадках, якщо шнур живлення виймається зі стіни без попереднього вимкнення вимикача живлення. Завжди вимикайте головний вимикач живлення (№1 на малюнку С), натиснувши кнопку "О", перш ніж від'єднувати шнур живлення від розетки.

Система використовує: 2 (два) запобіжники T10AL (5 мм x 20 мм) 250 В при підключенні до мережі 120 В або 2 (два) запобіжники T8AL (5 мм x 20 мм) 250 В при підключенні до мережі 240 В.



**Розташування вимикача живлення головного блоку живлення
Див. Малюнок В**



1.Вимикач живлення головного блоку

2.Ящик для запобіжників

8.7.2 Перевірка запобіжників

1.Запобіжники розташовані в модулі живлення збоку столу, в якому також знаходиться вимикач живлення і роз'єм для підключення електричного шнура живлення. На малюнку С в розділі 8.6.1 показано розташування відсіку запобіжників (№2 на малюнку С), розташованого в центрі силового модуля. У системі використовуються: 2 (два) запобіжники T10AL (5 мм x 20 мм) 250 В при підключенні до мережі 120 В або 2 (два) запобіжники T8AL (5 мм x 20 мм) 250 В при підключенні до мережі 240 В.

2.**НЕБЕЗПЕКА** Щоб уникнути ураження електричним струмом під час заміни запобіжників, перед перевіркою запобіжників систему SpineMED® слід вимкнути та від'єднати від розетки. Відсік запобіжників знімається за допомогою маленької викрутки, подібної до тієї, що зображена нижче. Для полегшення доступу до відсіку запобіжників шнур живлення також можна від'єднати збоку від столу.



3.Відсік запобіжників утримується на місці двома невеликими зажимами, розташованими по обидва боки відсіку. Щоб вийняти відсік запобіжників, за допомогою маленької викрутки ослабте кожну заціпку по черзі з обох боків.

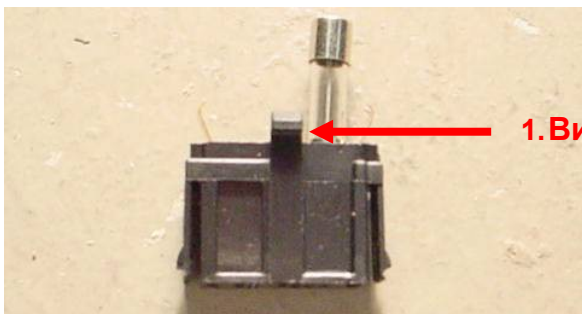


4. Після того, як ви відпустите другий затискач, шухляда виїде з модуля живлення, як показано на малюнку нижче.



5. Зніміть відсік для запобіжників. Знявши відсік запобіжників, ви зможете витягти скляні запобіжники з відсіку для перевірки. Перевірте, чи не перегоріла внутрішня нитка розжарення. Якщо запобіжники пошкоджені, замініть їх відповідними запобіжниками, як описано на етикетці з серійним номером (розташована над відсіком запобіжників і вимикачем живлення від мережі).

6. Щоб замінити відсік запобіжників, його потрібно вставити в певне положення. Ви помітите, що посередині відсіку запобіжників з одного боку є невеликий виступ. Цей виступ повинен бути спрямований донизу, щоб відсік запобіжників можна було вставити в силовий модуль.



1. Вимикач живлення головного блоку

7. Вставте відсік запобіжників назад у модуль живлення, переконавшись, що язичок спрямований донизу. Обережно натискайте на відсік запобіжників, доки не почуєте невелике клацання, яке вказує на те, що він зафіксувався на місці.

8. Тепер систему SpineMED® можна вмикати наступним чином:

- i. Якщо потрібно, знову підключіть шнур живлення до столу
- ii. Підключіть шнур живлення до розетки.
- iii. Увімкніть вимикач живлення (I = Увімкнено) (№1 на малюнках Б і В - розділ 8.6.1)
- iv. Увімкніть систему, увімкнувши систему ДБЖ (джерело безперебійного живлення). Це робиться натисканням кнопки ON/OFF до тих пір, поки не пролунає звуковий сигнал
- v. Увімкніть сенсорний комп'ютер (№1 на Малюнках 2.7Б та 2.7В - Розділ 2.7)
- vi. Тепер ви можете увійти в систему SpineMED®.

9. Технічні характеристики

9.1 Електроживлення

Живлення для роботи системи SpineMED® подається через вимикач живлення на боковій стороні столу SpineMED®. Щоб увімкнути систему, натисніть на вимикач живлення. Система використовує джерело живлення 115 В, 60 Гц (у Північній Америці) і захищена сертифікованим автоматичним вимикачем. Для систем SpineMED®, що поставляються для використання в Європі, система підходить для живлення 230 В, 50 Гц. Відповідні трансформаторні відводи підключаються до системи SpineMED® для забезпечення належної напруги. Система SpineMED® також має вбудований автоматичний регулятор напруги, який коригує вхідну напругу системи до постійної 115 В змінного струму у випадку коливань напруги в електромережі.

Вимоги до електроживлення:

- А) Напруга: 110-120/220-240 В змінного струму (попередньо підключено до будь-якої напруги)
- Б) Частота: 50/60 Гц
- В) Сила струму: 10 Ампер при 120 В змінного струму або 8 Ампер при 240 В змінного струму

9.2 Розміри та вага

1) Розміри SpineMED® S200U/S200UC

Стіл 1, 2: 92" завдовжки x 48" завширшки x 49" заввишки

(234 см завдовжки x 122 см завширшки x 125 см заввишки)

1 Вимірювання висоти столу - від підлоги до верху монітора пацієнта, довжина включає шийний блок. 2 Загальна довжина, необхідна для правильної роботи з поперековим / шийним відділом, становить 106" (270 см).

2) Вага апарату SpineMED®

Table: 440 фунтів (199,5 кг).

Шийний блок: 55 фунтів (25 кг)

9.3 Позначення номера моделі

1) SpineMED® S200U складається тільки з поперекової системи.

2) SpineMED® S200UC складається тільки з шийного блоку і є додатковим компонентом до базової системи S200U Lumbar Only System. Шийний блок S200UC не може працювати як окремий блок і може функціонувати тільки в поєднанні з системою S200U Lumbar Only System.

9.4 Прикладні частини типу В

1) У моделі SpineMED® S200U використовуються прикладні частини типу В, що складаються з

а. Настільні подушки з вініловим покриттям

б. Гелеві подушечки для тазу з лайкровою поверхнею

в. Аварійний / панічний вимикач

г. Подушка / подушка для голови з вініловим покриттям

д. Вінілова подушка для підтримки колінного суглоба

- е.Нейлонова опора для верхньої частини тіла
- є.Монітор пацієнта з вбудованим USB-портом
- ж.Дротові аудіо навушники

2) Модель SpineMED® S200UC використовує прикладні частини типу В, що складаються з

- а.Подушка для голови з вініловим покриттям
- б.Нейлоновий шийний ремінь для голови
- в.Гелеві прокладки для шийки матки з лайкрою

9.5 Стандарти відповідності

Система SpineMED® є медичним обладнанням класу II типу А.

КОРИСТУВАЧІ В США: Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC. Експлуатація здійснюється при дотриманні наступних умов: (1) Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод; і (2) Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.

Примітка: Це обладнання було протестовано і визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу А відповідно до частини 15 Правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від шкідливих перешкод під час використання обладнання в комерційному середовищі. Це обладнання генерує, використовує і може випромінювати радіочастотну енергію, і якщо воно не встановлене і не використовується відповідно до інструкції з експлуатації, може створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Експлуатація цього обладнання в житловому районі може спричинити шкідливі перешкоди, і в цьому випадку Користувач повинен буде усунути перешкоди за власний рахунок. З цією системою SpineMED® необхідно використовувати екрановані кабелі, щоб забезпечити дотримання обмежень класу А FCC.

КОРИСТУВАЧІ В КАНАДІ: Цей цифровий пристрій не перевищує ліміти класу А для випромінювання радіоперешкод цифровими пристроями, викладені в Регламенті радіоперешкод Канадського департаменту зв'язку.

Цей цифровий пристрій не випромінює радіозавад, що перевищують допустимі межі для цифрових пристроїв класу А, встановлені у Положенні про радіозавади, виданому Міністерством зв'язку Канади.

9.5.1 Електромагнітні стандарти EN 60601-1-2:2015+A1:2021

Пристрій SpineMED® S200U/S200UC потребує особливих запобіжних заходів щодо електромагнітної сумісності і повинен бути встановлений і введений в експлуатацію відповідно до інформації щодо електромагнітної сумісності, наведеної в цій інструкції з експлуатації.

Апарат SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються випромінювані радіочастотні перешкоди. Замовник або користувач апарату SpineMED® S200U/S200UC може запобігти виникненню електромагнітних завад шляхом дотримання мінімальної відстані між портативним та мобільним радіочастотним обладнанням (передавачами) та апаратом SpineMED® S200U/S200UC.

Прилади SpineMED® S200U/S200UC належать до медичного електричного обладнання класу А і призначені для використання лише медичними працівниками. Пристрій SpineMED® S200U/S200UC може спричиняти радіоперешкоди або порушувати роботу розташованого поруч обладнання. Може знадобитися вжити заходів для зменшення впливу, наприклад, переорієнтувати або перемістити обладнання або екранувати місце розташування.

Клас А - SpineMED® S200U/S200UC підходить для використання у всіх установах, крім домашніх і тих, що безпосередньо підключені до громадської низьковольтної мережі електропостачання, яка живить будівлі, що використовуються в побутових цілях.

9.5.2 Вказівки щодо використання електромагнітного середовища



Попередження: Слід уникати використання цього обладнання поруч з іншим обладнанням або разом з ним, оскільки це може призвести до неправильної роботи. Якщо таке використання є необхідним, слід спостерігати за цим та іншим обладнанням, щоб переконатися, що вони працюють нормально.



Попередження: Використання аксесуарів, датчиків і кабелів, відмінних від зазначених або наданих виробником цього обладнання, може призвести до збільшення електромагнітних випромінювань або зниження електромагнітного опору цього обладнання і, як наслідок, до неправильної роботи.



Попередження: Портативне радіочастотне комунікаційне обладнання (включаючи периферійні пристрої, такі як антенні кабелі та зовнішні антени) слід використовувати на відстані не ближче 30 см (12 дюймів) від будь-якої частини пристрою SpineMED® S200U/S200UC, включаючи кабелі, зазначені виробником. В іншому випадку це може призвести до погіршення продуктивності цього обладнання.

Прилад SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач приладу SpineMED® S200U/S200UC повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.

Тест на викиди шкідливих речовин	Відповідність вимогам	Випромінювання радіочастот CISPR 11
Випромінювання радіочастот CISPR 11	Група 1	Прилади SpineMED® S200U/S200UC використовують радіочастотну енергію тільки для своїх внутрішніх функцій. Тому його радіочастотне випромінювання дуже низьке і навряд чи спричинить перешкоди в роботі розташованого поруч електронного обладнання. Прилад SpineMED® S200U/S200UC підходить для використання у всіх установах, крім побутових, і може використовуватися в закладах, безпосередньо підключених до громадської низьковольтної мережі електропостачання, яка живить будівлі, що використовуються в побутових цілях, за умови дотримання наступних застережень:
Випромінювання радіочастот CISPR 11	Клас А	
Випромінювання гармонік IEC 61000-3-2	Клас А	
Коливання напруги/випромінювання мерехтіння IEC 61000-3-3	Відповідає	 Попередження: Прилад SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання лише медичними працівниками. Прилад SpineMED® S200U/S200UC може спричиняти радіоперешкоди або порушувати роботу розташованого поруч обладнання. Може знадобитися вжити заходів для зменшення впливу, наприклад, переорієнтувати або перемістити обладнання або екранувати місце розташування.

Прилад SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач приладу SpineMED® S200U/S200UC повинен переконатися, що він використовується в такому середовищі.

Тест на захист	Рівень випробувань IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - Вказівки
Електростатичний розряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ контактний ±15 кВ повітря	±8 кВ контактний ±15 кВ повітря	Підлога повинна бути дерев'яною, бетонною або викладена керамічною плиткою. Якщо підлога покрита синтетичним матеріалом, відносна вологість повинна бути не менше 30%.
Електричний швидкий перехід/сплеск IEC 61000-4-4	±2 кВ для ліній електропередач	±2 кВ для ліній електропередач	Якість мережевого живлення має відповідати типовому комерційному або лікарняному середовищу.
Перенапруга IEC 61000-4-5	±0,5 кВ, ±1 кВ від лінії до лінії & ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ лінія на землю 0% UT (100% падіння в UT) за 0,5 циклу	±0,5 кВ, ±1 кВ від лінії до лінії & ±0,5 кВ, ±1 кВ, ±2 кВ лінія на землю 0% UT (100% падіння в UT) за 0,5 циклу	Якість мережевого живлення має відповідати типовому комерційному або лікарняному середовищу.
Провали напруги, короточасні переривання та коливання напруги на вхідних лініях електропостачання IEC 61000-4-11	0% UT (100% занурення в UT) за 1 цикл 70% UT (30% занурення в UT) на 30 циклів 0% UT (100% занурення в UT) на 5 сек 30 А/м	0% UT (100% занурення в UT) за 1 цикл 70% UT (30% занурення в UT) на 30 циклів 0% UT (100% занурення в UT) на 5 сек 30 А/м	Якість електроживлення повинна відповідати типовим умовам комерційного або лікарняного середовища. Якщо користувачеві SpineMED® S200U/S200UC необхідна безперервна робота під час перебоїв в електромережі, рекомендується жити SpineMED® S200U/S200UC від джерела безперебійного живлення або акумулятора.
Потужність Частота Магнітне поле (50/60 Гц) IEC 61000-4-8			Магнітні поля високої частоти повинні бути на рівнях, характерних для типового розташування в типовому комерційному або лікарняному середовищі.

ПРИМІТКА UT - це напруга мережі змінного струму перед застосуванням тестового рівня.

Прилад SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання в електромагнітному середовищі, зазначеному нижче. Клієнт або користувач приладу SpineMED® S200U/S200UC повинен перекоонатися, що він використовується в такому середовищі.

Тест на захист	Рівень випробувань IEC 60601	Рівень відповідності	Електромагнітне середовище - Вказівки
Проведено RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 кГц до 80 МГц	3 Vrms 150 кГц до 80 МГц	Портативне та мобільне радіочастотне обладнання слід використовувати не ближче до будь-якої частини SpineMED® S200U/S200UC, включаючи кабелі, ніж рекомендована відстань, розрахована за формулою, застосовною до частоти передавача. Рекомендована відстань між ними $d = 1.2\sqrt{P}$
Проведено RF IEC 61000-4-3	6 Vrms Внутрішні ISM-діапазони 150 кГц до 80 МГц 3 В/м 80 МГц до 2,7 ГГц Радіочастотний зв'язок обладнання всередині 80 МГц до 6 ГГц	6 Vrms Внутрішні ISM-діапазони 150 кГц до 80 МГц 3 В/м 80 МГц до 2,7 ГГц Радіочастотний зв'язок обладнання всередині 80 МГц до 6 ГГц	$d = 1.2\sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ 800 MHz to 2.7 GHz де P - максимальна номінальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з даними виробника передавача, а d - рекомендована відстань у метрах (м). Напруженість поля від стаціонарних радіочастотних передавачів, визначена за допомогою електромагнітного обстеження ділянки, повинна бути меншою за рівень відповідності в кожному діапазоні частот ^b

ПРИМІТКА 1 На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується вищий діапазон частот.

ПРИМІТКА 2 Ці рекомендації можуть бути застосовні не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливає поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.

а) Напруженість поля від стаціонарних передавачів, таких як базові станції радіо (стільникового/бездротового) зв'язку, наземні мобільні радіостанції, аматорське радіо, радіомовлення в діапазонах AM і FM та телевізійне мовлення, неможливо передбачити теоретично з високою точністю. Для оцінки електромагнітного середовища, спричиненого стаціонарними радіочастотними передавачами, слід розглянути можливість проведення електромагнітної зйомки ділянки. Якщо виміряна напруженість поля в місці, де використовується SpineMED® S200U/S200UC, перевищує застосовний рівень відповідності радіочастот, зазначений вище, слід спостерігати за роботою SpineMED® S200U/S200UC, щоб перекоонатися в його нормальній роботі. Якщо спостерігається відхилення від норми, можуть знадобитися додаткові заходи, такі як переорієнтація або переміщення приладу SpineMED® S200U/S200UC.

б) У діапазоні частот від 150 кГц до 80 МГц напруженість поля не повинна перевищувати 3 В/м.

Рекомендовані відстані між портативним та мобільним радіочастотним обладнанням зв'язку та апаратом SpineMED® S200U/S200UC			
Прилад SpineMED® S200U/S200UC призначений для використання в електромагнітному середовищі, в якому контролюються випромінювані радіочастотні перешкоди. Замовник або користувач приладу SpineMED® S200U/S200UC може допомогти запобігти електромагнітним перешкодам, дотримуючись мінімальної відстані між портативними та мобільними радіочастотними пристроями (передавачами) та приладом SpineMED® S200U/S200UC, як рекомендовано нижче, відповідно до максимальної вихідної потужності обладнання зв'язку.			
Номинальна максимальна вихідна потужність передавача W	Відстань розділення в залежності від частоти передавача m		
	150 kHz до 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz до 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz до 2.7 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.24
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
Для передавачів з максимальною вихідною потужністю, не зазначеною вище, рекомендовану відстань d у метрах (м) можна розрахувати за формулою, застосовною до частоти передавача, де P - максимальна вихідна потужність передавача у ватах (Вт) згідно з даними виробника передавача. ПРИМІТКА 1 На частотах 80 МГц і 800 МГц застосовується відстань для вищого діапазону частот. ПРИМІТКА 2 Ці рекомендації можуть бути застосовні не в усіх ситуаціях. На поширення електромагнітних хвиль впливають поглинання та відбиття від конструкцій, предметів і людей.			

9.5.3 Дотримання стандартів відповідності

Відповідно до:

1. IEC 60601-1:2005, AMD1:2012, AMD2:2020 (excluding Clauses 11.7 and 17)
2. IEC 60601-1-6:2010, AMD1:2013, AMD2:2020
3. IEC 62366-1:2015, A1:2020
4. IEC 62304:2006/A1:2015
5. CAN/CSA C22.2 No. 60601-1:2014/A2:2022 (excluding Clauses 11.7 and 17)
6. CAN/CSA-IEC 62304:2014/A1:2018-02
7. CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-6:2011/A1:2015/A2:2021-8
8. CAN/CSA-IEC 62366-1:2015/A1:2021-02)
9. ANSI/AAMI ES60601-1:2005/A2:2021-08 (excluding Clauses 11.7 and 17)
10. EN 60601-1:2006/A2:2021 (excluding Clauses 11.7 and 17)
11. EN 60601-1-6:2010/A2:2021
12. EN 62366-1:2015/A1:2020
13. EN 62304:2006/A1:2015
14. EN ISO 14971:2019
15. ISO 14971:2019
16. IEC 60601-1-2:2007
17. IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
18. EN 60601-1-2:2007
19. EN 60601-1-2:2015 + A1:2021

9.6 Рівень точності

Система SpineMED® калібрується на заводі та повторно на місці під час встановлення, щоб гарантувати, що максимальний натяг, який фактично застосовується системою SpineMED®, знаходиться в межах 10% від значень, заданих оператором у програмному забезпеченні. Для перевірки фактичного натягу, що застосовується для поперекового та шийного відділів хребта, використовується відкалібрований зовнішній цифровий вимірювальний пристрій.

10. Виробник



SpineMED® виробляється компанією: Universal Pain Technology Canada Inc.

10.1 Контактна інформація

Universal Pain Technology Canada Inc.
1648 Ogilvie Street South
Prince George, BC V2N 1W9, Canada
Тел. (250) 564-5424
Факс (250) 563-3177

10.2 Уповноважений представник Європейського Союзу



CEpartners4U BV
Maple Avenue 13, 3951DB Maarn
Нідерланди
www.cepartner4u.eu

10.3 Уповноважений орган

Intertek Medical Notified Body AB
Torshamnsgatan 43
Box 1103
164 22 Кіста, Швеція
Тел: +46 8 750 00 00
Факс: +46 8 750 60 30

10.4 Знак СЕ та номер уповноваженого органу



10.5 Приклади серійних етикеток продуктів

Усі наведені нижче маркування використовуються в усіх країнах світу і залежать від напруги, встановленої на пристрої, коли він вийшов з заводу-виробника.

S200U - 110-120B (настільний блок)

 **spineMED®**
decompression system

  REF S200U SN U7255-A-T

110 - 120 VAC - 50/60 HZ -10.0 AMP
2x T10AL, 250V

Operating Environment: 10°C (50°F) to 40°C (104°F)
Storage Environment: -40°C (-40°F) to 13°C (55°F)

CEPartner4U, BV - www.cepartner4u.com
Esdoornlaan 13, 3951 DB Maarn,
The Netherlands Tel: 31 (0) 343.442.524

Universal Pain Technology Canada Inc.
1648 Ogilvie Street South, Prince George
B.C. Canada V2N1W9 Tel: 1-250-564-5424
2024-11-28

MD CE TUV 2862 c us RoHS COMPLIANT

MADE IN CANADA

M767S200U1/\$\$+7U7255AT/16D202411285

S200U - 220-240B (настільний блок)

 **spineMED®**
decompression system

  REF S200U SN U7255-A-T

220 - 240 VAC - 50/60 HZ -8.0 AMP
2x T8AL, 250V

Operating Environment: 10°C (50°F) to 40°C (104°F)
Storage Environment: -40°C (-40°F) to 13°C (55°F)

CEPartner4U, BV - www.cepartner4u.com
Esdoornlaan 13, 3951 DB Maarn,
The Netherlands Tel: 31 (0) 343.442.524

Universal Pain Technology Canada Inc.
1648 Ogilvie Street South, Prince George
B.C. Canada V2N1W9 Tel: 1-250-564-5424
2024-11-28

MD CE TUV 2862 c us RoHS COMPLIANT

MADE IN CANADA

M767S200U1/\$\$+7U7255AT/16D202411285

S200UC - 24 В постійного струму (шийний блок)

 **spineMED®**
decompression system

  REF S200UC

SN U7255-A-CV

24 VDC - 4.0 AMP

Operating Environment: 10°C (50°F) to 40°C (104°F)
Storage Environment: -40°C (-40°F) to 13°C (55°F)

CEPartner4U, BV - www.cepartner4u.com
Esdoornlaan 13, 3951 DB Maarn,
The Netherlands Tel: 31 (0) 343.442.524

Universal Pain Technology Canada Inc.
1648 Ogilvie Street South, Prince George
B.C. Canada V2N1W9 Tel: 1-250-564-5424
2024-11-28

MD CE TUV 2862 c us RoHS COMPLIANT

MADE IN CANADA

M767S200UC1/\$\$+7U7255ACV/16D20241128V

ДОДАТОК

Класифікація пристроїв

Система SpineMED® є обладнанням класу I, з прикладними частинами типу B з безперервним режимом роботи.

Визначення символів

Символи	Опис
	Перемінний струм
	Постійний струм
	Попередження/Застереження (Див. інструкцію із застосування)
	Дотримуйтесь інструкції з використання
	Увімкнення/вимкнення (ДБЖ - джерело безперебійного живлення)
	Прикладні частини ТИПУ В
	Захисне заземлення (Заземлення)
	Вимкнено (Живлення: підключення до електромережі)
	Увімкнено (Живлення: підключення до електромережі)
	Pinch Point (Точка дотику)
	Не можна тримати рукою або ручкою
	Тримайте руки чистими
	Екстрена зупинка (Екстрений/панічний вимикач пацієнта)
	Сидіти не можна

Символи	Опис
	Без кроку
	Мережа (Інтернет)
	Виробник у поєднанні з датою виготовлення (YYYY-MM-DD)
	Уповноважений представник в Європейському Співтоваристві
	Обмеження температури
	Обмеження атмосферного тиску
	Обмеження вологості
	Номер за каталогом/модельний номер
	Серійний номер
	Електричне та електронне обладнання
	Знак відповідності CE
	Запобіжник
	Директива ЄС 2011/65/ЄС (Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні)
	Медичне обладнання

Гарантійний сертифікат

Система декомпресії SpineMED® ДЕКОМПРЕСІЯ

Стандартна гарантія

Компанія Universal Pain Technology Canada ("UPTC") гарантує, що стіл для декомпресії хребта та шийного відділу хребта SpineMED® ("Обладнання") не матиме дефектів у матеріалах та виготовленні протягом одного (1) року, починаючи з дати придбання первинним покупцем. Якщо протягом 1 (одного) року гарантійного терміну буде виявлено дефект будь-якої частини або компонента, UPTC відремонтує або замінить дефектну частину на свій розсуд і за свій рахунок.

Ця гарантія не поширюється на звичайний знос, косметичні пошкодження або пошкодження внаслідок стихійного лиха, нещасного випадку, неправильного використання, зловживання або недбалості, неналежного використання, поводження або догляду. Ця гарантія поширюється на деталі та трудовитрати, що виникли внаслідок механічної або електричної несправності системи декомпресії SpineMED®, спричиненої дефектами виготовлення та/або матеріалів, за винятком тих, що виникають під час нормального зносу.

Ця гарантія не поширюється на заміну:

Гелевих подушок для тазової фіксації, тазової фіксації, гелевих подушок для шийної фіксації, шийної фіксації, фіксації верхньої частини тіла, всіх подушок, принтера, картриджів для принтера, навушників та монітора пацієнта

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Джерелом електричного живлення для роботи Обладнання має бути спеціальний 15-амперний ланцюг. Експлуатація Обладнання, підключеного до електричної мережі, відмінної від спеціальної 15-амперної мережі, призведе до анулювання цієї гарантії. Будь-які процедури регулярного технічного обслуговування, викладені в цьому Посібнику з експлуатації приладу SpineMED®, повинні виконуватися Покупцем. Невиконання будь-якого необхідного планового технічного обслуговування призведе до анулювання цієї гарантії. Усі ремонтні роботи та модифікації обладнання повинні виконувати сервісний технік UPTC або кваліфікований сервісний технік, визначений виробником. Ремонт або модифікація будь-якою іншою особою анулює цю гарантію. Ця гарантія втрачає чинність, якщо заводські серійні номери, нанесені на Обладнання, були змінені або видалені.

ІМ'Я ПОКУПЦЯ:	
АДРЕСА:	
ТАБЛИЦЯ СЕРІЙНИХ НОМЕРІВ:	
СЕРІЙНИЙ НОМЕР:	
ДАТА ВСТАНОВЛЕННЯ:	
ТЕРМІН ДІЇ:	

ЗА ВИНЯТКОМ ВИПАДКІВ, КОЛИ ЦЕ ЗАБОРОНЕНО ЧИННИМ ЗАКОНОДАВСТВОМ, БУДЬ-ЯКА НЕЯВНА ГАРАНТІЯ, ВКЛЮЧАЮЧИ ГАРАНТІЮ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПРОДАЖУ АБО ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПЕВНОЇ МЕТИ, ОБМЕЖУЄТЬСЯ ГАРАНТІЙНИМ ТЕРМІНОМ, ЗАЗНАЧЕНИМ ВИЩЕ. UPTC не несе відповідальності за будь-які непрямі або випадкові збитки, пов'язані з Обладнанням. Покупець може мати особливі права, які можуть відрізнятися в різних штатах, і які можуть суперечити або змінювати вищезазначені положення. Ця гарантія дійсна в Канаді та США.

Зобов'язання UPTC щодо надання послуг

Усвідомлюючи необхідність підтримки послуг UPTC, після отримання повідомлення про несправність по телефону або факсом, UPTC докладе всіх зусиль для якнайшвидшого вирішення проблеми. UPTC не несе відповідальності за невиконання або затримку виконання своїх гарантійних зобов'язань, спричинені будь-якими обставинами поза його контролем, включаючи, але не обмежуючись ними, стихійні лиха, пожежі, повені, страйки, проблеми з постачанням матеріалів або урядові обмеження чи заборони.

Послуги, на які не поширюється гарантія, надаються за запитом за звичайними тарифами UPTC на ремонт та обслуговування.

Для отримання гарантійного обслуговування або інформації зв'яжіться з нами:

Universal Pain Technology Canada Inc.
1648 Ogilvie Street South
Prince George, BC V2N 1W9, Канада
ТЕЛЕФОН 1-250-564-5424 або 1-866-990-4444
ФАКС 1-250-563-3177 або 1-866-990-4445

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ



Виробник:

Юніверсал Пейн Текнолоджі Канада Інк.
1648, вулиця Саут Огілві, Принс-Джордж,
Британська Колумбія, Канада V2N 1W9/
Manufacturer:

*Universal Pain Technology Canada Inc.
1648, South Ogilvie Street, Prince George,
British Columbia, Canada V2N 1W9*

Уповноважений представник:

ТОВ "МЕД-АКТИВ ПЛЮС"
Україна, 01054, м. Київ, вул. Хмельницького Богдана,
буд. 51 Б, оф. 23
Тел.+38 (066) 109-71-81
Email: sales@med-activeplus.com.ua



UA.TR.137

Дата останнього перегляду: 11.09.2023